

mayo HHA18
No 214 Año XIX-1951

214/1951
Repetido

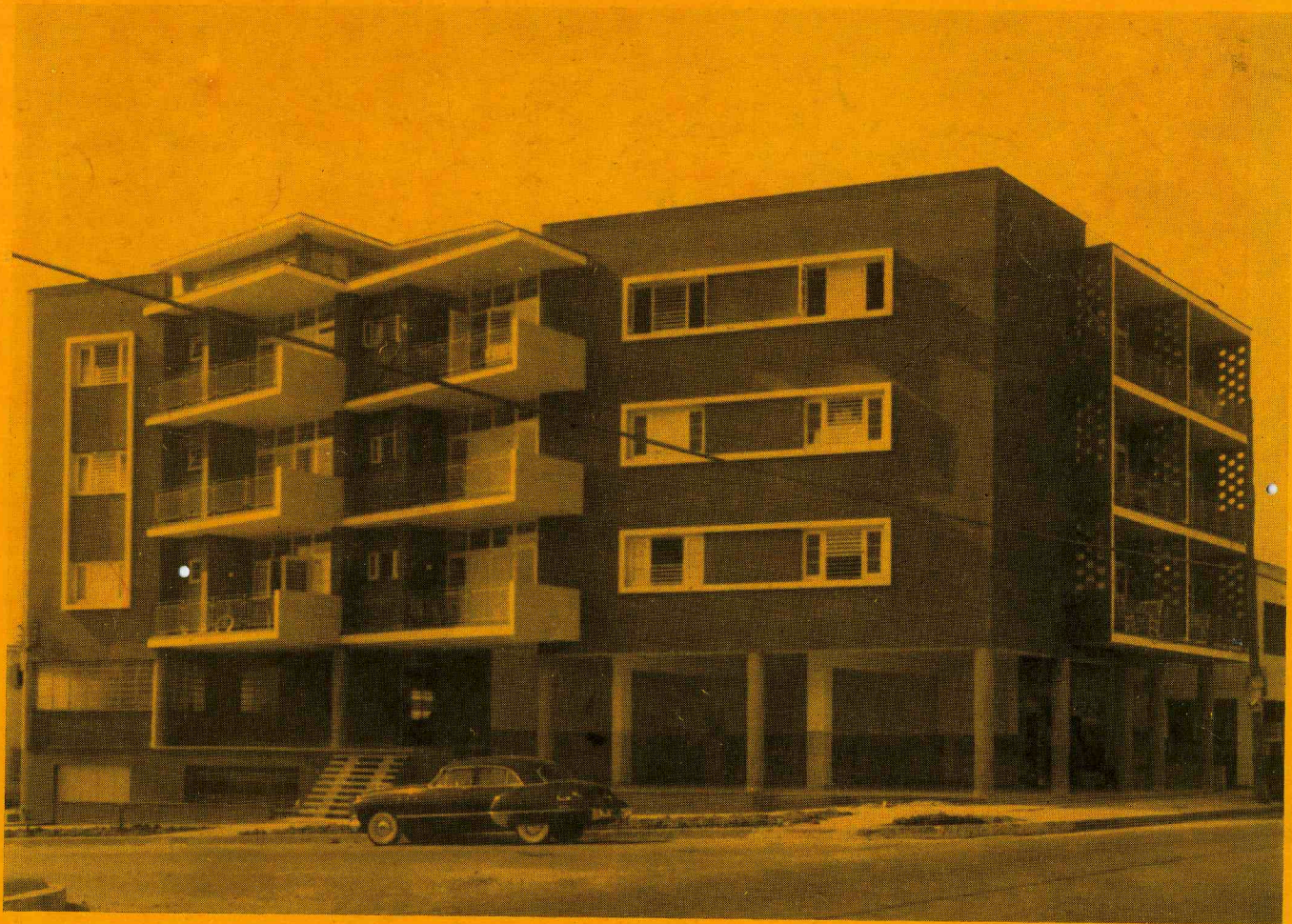
ARQUITECTURA



SCHLAGE

PARA LOS QUE INSISTEN EN LO MEJOR

CREADORES DEL MECANISMO CILINDRICO



Edificio de Apartamentos construido en la Calzada de Ayestarón esquina a Aranguren. Arquitecto: Adolfo Pérez Llana.
Este edificio ha sido equipado con cerraduras SCHLAGE, tipo NOVO.



DISTRIBUIDORES:

CASA AGÜERA
Monserrate, 475
Teléfono: M-1544

● LOS DOS LEONES
Galiano y Virtudes
M-2626 M-2727

● GONZALEZ, Hno. y Cía. Calz. de Columbia
entre Mendoza y Godínez, Marianao,
Teléfonos: B-1221 B-1230

● NICOLAS LOPEZ
Factoría No. 152
Teléfono: M-2125

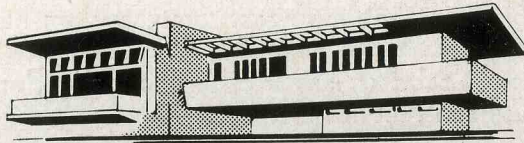
● MODERNAGE, S.A.
Infanta No. 508
Teléfono: U-8538

AGENTE PARA CUBA:
ROBERTO RODRIGUEZ S.
AMARGURA 319. HABANA. TELEF. M-1455

Señores Contratistas y Propietarios

EL HORMIGON PRE-MEZCLADO NO SOLO ES SUPERIOR
AL HORMIGON MEZCLADO EN LA OBRA, SINO QUE CUESTA MENOS!

Cuanto vale el Tiempo?



FABRICADA EN 240 DIAS...

Mayor costo!

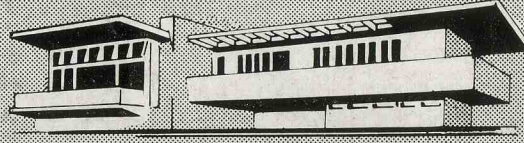
Al fabricar, uno de los factores más determinantes del costo es el tiempo que se emplee en la obra. Cuanto más tiempo dure ésta, más habrá que pagar. Por eso, todo lo que se pueda hacer por acortar el tiempo de fabricación resulta en menos costo.

Si usted va a fabricar, le aconsejamos que al pensar en el hormigón que su obra requiera, consulte las ventajas de usar el *Hormigón pre-mezclado*. El *Hormigón pre-mezclado* le facilita el trabajo. Llegar en las cantidades y en el momento en que realmente lo necesite. No tiene que tener espacio ocupado con materiales y equipos. Su manipulación es más fácil y más rápida.

Y lo más importante de todo - le ahorra entre un 20% y un 40% en el tiempo total de la obra.

Compare nuestro cuadro de costos y haga lo que ya hacen la mayor parte de todos los contratistas y propietarios, use HORMIGON pre-mezclado, dosificado científicamente y ahorre tiempo y dinero!

**MODERNICE SU TRABAJO
ECONOMICAMENTE EN SU OBRA**



FABRICADA EN 150 DIAS...

Menos costo!

Tabla Comparativa de Costos

	Mezclado en obra	Pre-mezclado	(Mezclado y puesto en obra)
Material	\$ 16.70	\$ 17.40	
Mano de obra	2.75	0.74	
Equipo	0.93	0.19	
	<u>\$ 20.38</u>	<u>\$ 18.33</u>	

De estudios efectuados recientemente en obras donde se mezcla hormigón de 2000 lbs. y de 4" de asentamiento, hemos podido comprobar que debido a la deficiente graduación en tamaño de los agregados, a la imposibilidad del control de los mismos y a la falta de control de las cantidades de agua que tienen que emplearse para obtener mezclas laborables, las cantidades teóricas de materiales requeridos quedan alterados, utilizándose como promedio en cada metro cúbico de hormigón 9.6 sacos de cemento @ \$1.10, 0.70 metros cúbicos de arena cernida @ \$3.40, y 1.14 metros cúbicos de piedra picada @ \$3.30, lo que da un total de \$16.70, costo del material empleado en cada metro cúbico de hormigón.

Al ritmo normal de trabajo se funden 5 1/2 metros cúbicos por hora empleando 25 obreros - 11 abajo carretilando y paleando arena y piedra, y acarreado cemento para la concreteira, 1 operador de concreteira, y 1 operador de winche; y 10 arriba, carretilando hormigón, arreglando caminos, dando fija, etc.; además de 2 carpinteros, todo lo cual equivale a un costo de mano de obra de \$15.10 por hora, o sea, \$2.75 por metro cúbico.

El equipo corriente consistente en una concreteira de dos sacos, un winche, 7 carretillas y otros implementos cuesta incluyendo transporte y colocación \$5.10 por hora o sea \$0.93 por metro cúbico.

Por otra parte empleando *hormigón pre-mezclado* se vierten 12 metros cúbicos por hora empleando sólo 12 peones, 2 carpinteros y 1 operador de winche, lo cual equivale a un costo de mano de obra de \$8.86 por hora o sea \$0.74 por metro cúbico.

El equipo necesario utilizando *hormigón pre-mezclado* consiste solo en 1 winche, 4 carretillas y otros implementos que cuestan incluyendo transporte y colocación \$2.18 por hora o sea \$0.19 por metro cúbico.

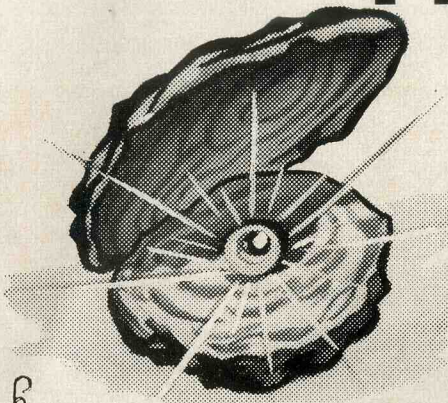
use Hormigón Pre-mezclado

Industrias Hormigón Cubano, S. A.

Carretera de Rancho Boyeros Klm. 2 Tel. 1-8244

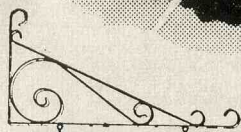
CALIDAD Y CANTIDAD GARANTIZADAS

PRECIOSO HALLAZGO



Cuando se abre una lata de pintura DuPont, no sólo se encuentran los más finos ingredientes, combinados en una fórmula balanceada, sino también el precioso hallazgo de cualidades tales como más de ciento cincuenta años de experiencia en la fabricación de acabados, investigaciones de laboratorio sometidas a rígido control, resultados conocidos de antemano por medio de pruebas efectuadas en nuestras granjas experimentales.

Mientras mejor es la calidad, mayor es la economía. Por esto, los industriales utilizan Pinturas DuPont.



Compre donde
vea este letrero



* Marca Registrada



PARA CONSULTAS SOBRE PINTURAS DUPONT, VISITE O ESCRIBA A:

DU. PONT INTER-AMERICA CHEMICAL CO., INC.

San Lázaro 799

La Habana

Telf: U-4777.

PINTURAS "PITTSBURGH"

LADRILLOS DE VIDRIO

CRISTAL "CARRARA" PARA BAÑOS Y FACHADAS

ESPECIALIDADES ARQUITECTONICAS

Paint • PITTSBURGH • *Glass*
PLATE GLASS COMPANY

PIDA INFORMES A SUS REPRESENTANTES

JOSEPH A. BONO

División de Pinturas

CUBA, 64. DEPTO. 204



HABANA

WALTER E. ARENSBERG

División de Cristales

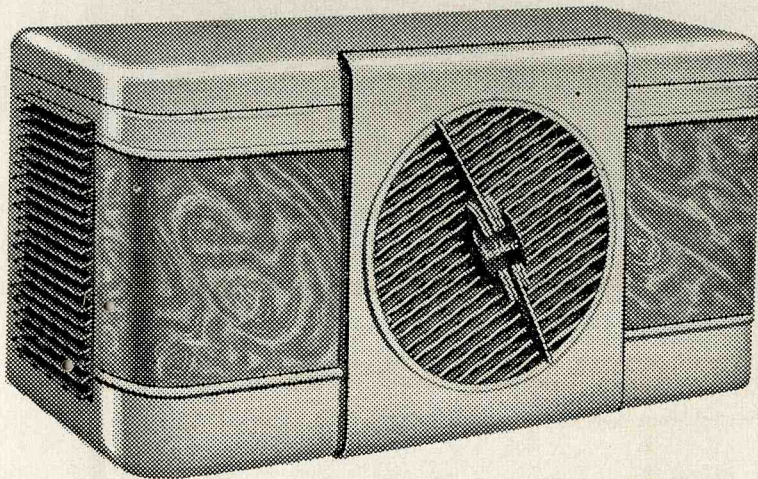
TELEFONO M-3526

LOS ARQUITECTOS FAVORECEN CON SUS COMPRAS A LOS SEÑORES COMERCIANTES QUE SE ANUNCIAN EN LAS PAGINAS DE ESTA REVISTA

FACIL-de instalar FACIL-de operar FACIL-de comprar



El Aire Acondicionado FEDDERS es tan fácil de instalar y manejar como un radio... y su costo es tan económico como su funcionamiento!



Ya es una cosa sencilla el Aire Acondicionado...

Los equipos FEDDERS han simplificado tanto esta necesidad de la vida moderna que ya usted puede disfrutar de clima refrigerado con la misma sencillez que escucha un radio... Nada de cañerías ni de instalaciones complicadas... basta una ventana corriente, operar un botón y ya Ud. tiene aire agradablemente fresco... libre de polvo y microbios... con ventilación graduada... sin ruidos exteriores...

¡ESO ES EL AIRE ACONDICIONADO FEDDERS!

REFRESCA

Produciendo un clima fresco y saludable.

DESHUMEDECE

Ofreciendo una atmósfera confortable.

FILTRA

Eliminando el polvo y los microbios.

CIRCULA

Suprimiendo las corrientes, lleva el fresco a todas las partes de la habitación.

VENTILA

Succiona el aire nuevo del exterior expulsando el aire impuro.

fedders

AIRE ACONDICIONADO

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

SOLICITE INFORMES A SUS DISTRIBUIDORES

E. MENDIA Y CIA. S.L.

BAJOS DEL CENTRO ASTURIANO, POR SAN JOSE, TELF. M-9887, HABANA

**Hay otras bombas que son buenas...
Pero ATOMICA es la mejor.**

La bomba ATOMICA es en realidad sorprendente y así lo reconocen arquitectos, propietarios, contratistas e inquilinos. La fabrica la conocida casa ROBBINS & MYERS y tiene todo lo que usted desea en calidad y precios, puede instalarse con depósito a presión y controles automáticos o directamente a tuberías. La única que aspira el agua hasta 25 pies de profundidad sin mecanismo adicional.

Nuestros mejores vendedores y propagandistas, son sus poseedores.

400 galones por hora hasta 25 pies de profundidad con solo un motor de $\frac{1}{4}$ H. P.

Unidad completamente sellada para mayor seguridad. Ni empaquetadura ni paletas. Ni émbolos ni válvulas de pie. Ni engranajes ni correas. No hay que engrasarla nunca, por lo que libra al agua de grasas. Completamente silenciosa. No requiere atención ni vigilancia. De 250, 400, y 800 galones por hora y de mayores capacidades.

FUNCIONA SIN INTERRUPCION
SE PONE A PRUEBA DURANTE QUINCE DIAS
FACILIDADES DE PAGO - TELEFONO X-3808

Venta
Cafeteras
Reyes 53
Luyanó

Nacional
REGISTRADA Y PATENTADA

DOMINGUEZ, BARQUIN Y CIA.

CALLE A Y 37.-VEDADO FABRICA DE MOSAICOS TELEFONO F-3266

“EL MODELO CUBANO”

EXHIBICIONES

CALLE A Y 37 TEL. F-3266 O'REILLY 204 TEL. A-3953

AMERICAN STEEL CORPORATION OF CUBA

INDUSTRIA NACIONAL
INGENIEROS - DISTRIBUIDORES Y FABRICANTES

- Estructuras de acero para edificios y puentes. Tanques de acero. Aparatos para usos industriales. Carros de ferrocarril.
- Fabricantes de remaches, tornillos, tuercas, arandelas, pernos, etc.
- Existencias de piezas de repuesto para carros de ferrocarril, frenos de aire “Westinghouse”, materiales para chuchos.
- Cabillas corrugadas retorcidas “Webrib”. Vigas de acero de todas clases. Planchas. Planchuelas. Angulares. Alambre. Tubería, etc.

OFICINAS DE VENTA:
HABANA 304 (4º PISO) - HABANA - EDIFICIO AJURIA - TELEFONOS: M-9871 - 72 - 73 - 74 - 75.

TALLERES Y ALMACENES:
CALZADA DE VENTO (KILOMETRO 4) — PALATINO - LA HABANA

MARCOS DE CONCRETO

PREFUNDIDOS Y CON ALMA DE ACERO

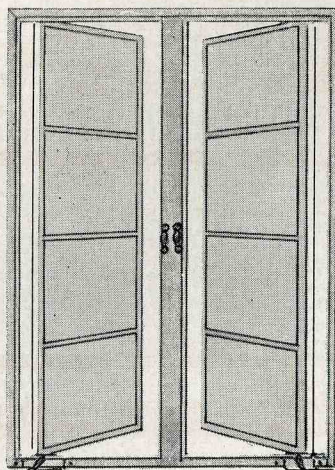
¡Indispensables en toda Fabricación Moderna!

Nuestros marcos le resolverán todos los problemas en la instalación de ventanas metálicas de todo tipo; le garantizan su durabilidad no permitiendo filtraciones de agua, evitando las rajaduras y grietas. Además, constituyen un **gran ahorro de**

TIEMPO Y DINERO

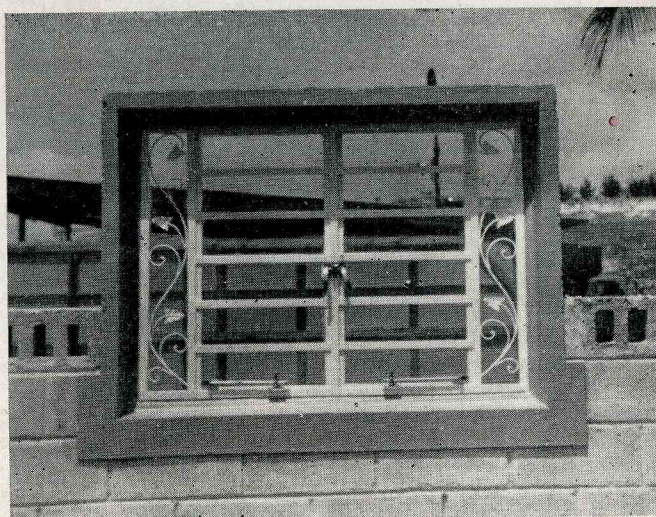
¡Nuestros MARCOS DE CONCRETO le ofrecen los derrames y poyo de ventana perfectamente terminados!

Los MARCOS DE CONCRETO vienen en todas las medidas de tipo standard, para recibir las ventanas importadas y domésticas.



MARCO DE CONCRETO, con ventana de aluminio, importada, con instalación en la obra, sin cristales

\$28.00 m²



MARCO DE CONCRETO, con ventana de hierro de fabricación doméstica, con dos capas de pintura protectora, con instalación en obra, herrajes, sin cristales

\$21.50 m²

GARANTIZAMOS NUESTROS PRODUCTOS POR TODA LA VIDA

CIA. CONSTRUCTORA DURMA, S.A.

HANS V. DURKOP
Presidente

ARMANDO LOBETO
Jefe de Ventas

CRUCERO CAPDEVILA (Carretera Rancho Boyeros) 6 1/2 Km.
ENTRADA POR CABARET BAMBU

NUESTROS PRODUCTOS SE EXHIBEN EN EL HALL DE LA CONSTRUCCION

Los Arquitectos *usan mármol* porque es mejor!

Los Arquitectos *prefieren*

Mármoles **PENNINO**

Porque sirve mejor y más eficientemente.

EL MARMOL NO TIENE SUSTITUTO

“LA MERCEDES”, S. A.

FABRICAS DE MOSAICOS

• COMPLETAMENTE PLANOS
E IMPERMEABLES

SERVICIO Y CALIDAD

ARZOBISPO Nº 209
(Esquina a Cerro)
TELEFONO I-5885

AYESTARAN No. 772
(Esq. a Tulipán) Cerro
TELEFONO I-4541

Construya su Casa y Modernicela
CON BLOQUES DE CEMENTO

COMPañIA NACIONAL DE MORTEROS, S.A.

ARENA GRIS - TERCIO - ARENA ROJA

Oficina: Planta:
CUBA No. 355 - TELF. M-8667 RIO ALMENDARES entre 15 y 17
HABANA TELF. F-3546 - VEDADO

ANTONIO COVELAS

Pisos de Granitos - Zócalos de Fachada Brillados y de
Marmolina - Escaleras - Bancos - Mesas Brillado.

CONSEJERO ARANGO NUM. 255
Entrc Cádiz y Zequeira (Cerro) — Teléfono: A-9312


FOTOGRAFADOS
CONCORDIA 66.- Tlf. A-6673

INGLATURRE

HERRERIA, PUERTAS MECANICAS
MUEBLES DE ACERO, COCINAS

SERAFINES No. 215

TELEFONO M-3098

LA MURALLA

DE GOMEZ RUIZ Y CIA.

IMPORTADORES DE FERRETERIA
Especialidad en Herrajes, Pinturas, Correderas,
Tuberías de Metal, etc.

MURALLA Y COMPOSTELA
TELEFONOS: A-6010 - A-6011 LA HABANA

Compañía Nacional de Espejos, S.A.

Fábrica de espejos, especialidad en lunas para puertas de closet, vidrios y cristales de todas clases, existencias de cristal SOLEX, material que amortigua los efectos de los rayos solares, ladrillos de cristal, herrajes para persianas de Miami para usar cristales, cristales para automóviles y todo lo relacionado con el giro.

ESPADA 515 ESQ. A VALLE
LA HABANA

TELEFONOS: { U-1913
 { U-5864

TELEFONO X-1062
APARTADO 256

CABLE Y TELEGRAFO
"PLANIOL"

R. J. PLANIOL Y CIA.

MADERAS DEL PAIS Y EXTRANJERAS

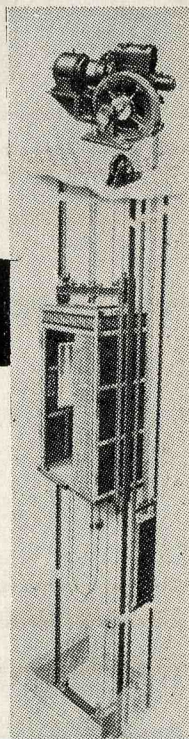
LUYANO 726. Esq. A PORVENIR

LA HABANA, CUBA

ELEVADORES
SUIZOS

SCHLIEREN

- Movimiento silencioso y sin vibración
- Motores en cortacircuito para arranque rápido
- Disco de freno con refrigeración automática patentada
- Maniobra de baja tensión de corriente continua
- Servicio de control a todas horas
- 23 años en el mercado.



Representante en Cuba

CHARLES NAEGER

Aguilar No. 609 Habana

Telf: A-8407

MONTIEM

CALERA EL AGUILA

TERCIO DE CAL
PULVERIZADA SIN CALICHE

♦
GARCIA Y CIA.

CEIBA (Marianao) TELEFONO B-1081

LA VENECIA

TALLER PARA COPIAS DE PLANOS

♦
MATERIALES E INSTRUMENTOS
PARA ARQUITECTOS, INGENIEROS
Y DIBUJANTES.

♦
O'REILLY NUM. 354

TELEFONO M-6843 LA HABANA



MADERAS PEREZ HERMANOS

S. A.

MADERAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

CAJAS DE REPARTO — CAJAS DE CARTON CORRUGADO
MULTIPLY (LA MADERA CONTRACHAPEADA)
FERRETERIA GRUESA

LUYANO NUM. 802

TELEFOS.: X-2143 - X-1535

CABLE Y TELEGRAFO: "CEDOGAN"
TELEFONOS M-9010 0- A-8791

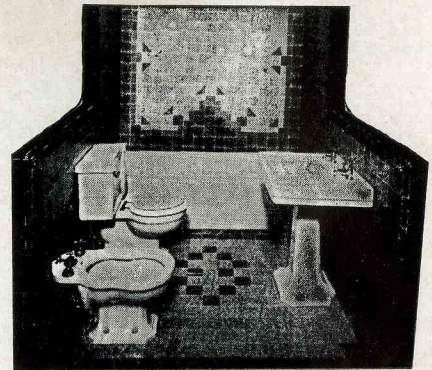
Cía. COMERCIAL GANCEDO

(Casa Gancedo)

EFFECTOS SANITARIOS Y FERRETERIA
ESPECIALIDAD EN BAÑOS DE COLORES

Standard

AZULEJOS DE TODAS CLASES
AVENIDA 10 DE OCTUBRE 120 y 122 (moderno) — LA HABANA



YESO MARCA:

CORONA Y YUMURI

F. DOMINGUEZ Y HNO.

FABRICA: CARRETERA VERSALLES K. 1 MATANZAS

OFICINA Y DEPOSITO:
SUBIRANA 261 - HABANA
APARTADO 903

U-4224



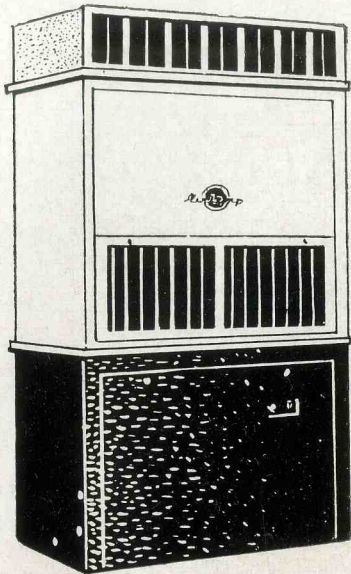
ENRIQUE W. MACHIN RODRIGUEZ

Reputado Optometrista se complace en informar a su distinguida clientela y al público en general que ha comenzado a prestar sus servicios en el Departamento de Optica de nueva creación en Sears, Roebouck Co.

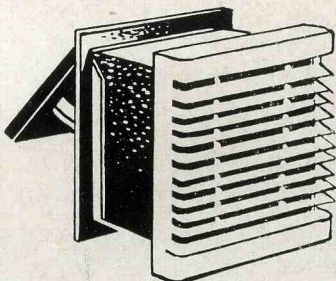
SEARS, ROEBOUCK CO. — REINA Y AMISTAD

TELEFONO A-1911 — LA HABANA

LOS ARQUITECTOS FAVORECEN CON SUS COMPRAS A LOS SEÑORES COMERCIANTES QUE SE ANUNCIAN EN LAS PAGINAS DE ESTA REVISTA



a) Equipos Completos de Aire Acondicionado "CHRYSLER AIRTEMP", en Unidades Compactas. También en Unidades Individuales.



b) Extractores de Aire para Cocinas "AEROPEL" Refrescan la temperatura y eliminan la grasa, el humo y los olores.



c) Sistemas de agua a presión "JACUZZI" Proporcionan mayor fuerza de agua con máxima duración y mínimo consumo.

Servicio y Cooperación

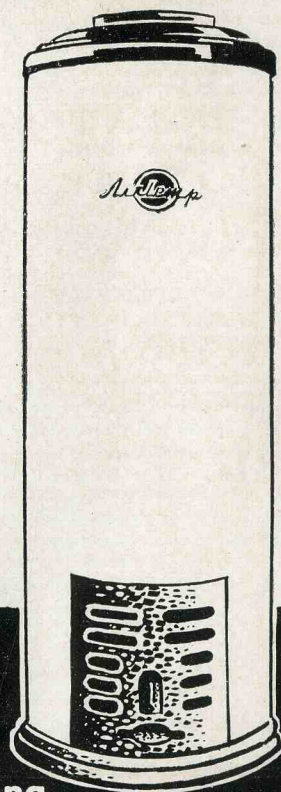


CON LOS SRES. ARQUITECTOS!

A fin de facilitar la labor de los Sres. Arquitectos, en la instalación de Equipos necesarios como los ilustrados - de reconocido prestigio y garantía - ponemos a su disposición el eficiente **SERVICIO** de esta Compañía, contando además, con la importante ventaja de nuestra **COOPERACION** al entregar cada equipo **EN LA FECHA PROMETIDA!**

El Personal atento y experimentado de nuestro Departamento de Ingeniería, tendrá sumo gusto en atender - con la debida rapidez - cualquier consulta que, a este respecto, formulen los Sres. Arquitectos.

d) Calentadores Automáticos de petróleo "CHRYSLER AIRTEMP". Modernos, Duraderos y Económicos. Proporcionan agua caliente - de temperatura uniforme - a todas horas.



Distribuidores Exclusivos:

LA ANTILLANA

CIA. COMERCIAL Y DE CREDITO, S. A.

23 y O, Vedado - Teléfono: F-7751 - La Habana.



CASAS DE BLOQUES DE CEMENTO

Las residencias construidas con bloques de cemento, cada día van teniendo mayor aceptación, pues son económicas y seguras y proporcionan una temperatura más fresca en el interior de las viviendas.

CONSTRUYA SU RESIDENCIA
CON BLOQUES DE CEMENTO

HAGA SUS BLOQUES CON CEMENTO "EL MORRO"

LA COMPAÑÍA CUBANA DE CEMENTO PORTLAND
EDIFICIO "LA TABACALERA" APARTADO 829
MORRO No. 158, SEXTO PISO LA HABANA

Coopere con el Consejo Nacional para la Prevención de Accidente en su humanitaria labor.



Señores Arquitectos:

PINTURAS KLI-PER, S. A.

*Ofrece a Uds. un servicio de entrega rápida, en su obra,
a través de nuestros distribuidores en La Habana*

PITA Y OLIVEROS

*Ahora pueden ordenar su pedido de pinturas y accesorios
el cual será entregado en su obra.*

- En pinturas de alta calidad y garantía, pida KLI-PER.
- Para mayor rendimiento y economía, pinturas PARAMOUNT.
- Si necesita esmalte sintético, seca-rápido, pida VICTOR.

Además: BROCHAS - PINCELES - APAREJOS - ZIZAS - ACABADO CONCRETO
PINTURA MATE DE ACEITE Y TODO LO NECESARIO PARA PINTAR.

PITA Y OLIVEROS

DISTRIBUIDORES KLI-PER

NEPTUNO, 1067, ENTRE ESPADA Y SAN FRANCISCO

TELEFONO U-3251 — LA HABANA

DEMOLICIONES DE EDIFICIOS

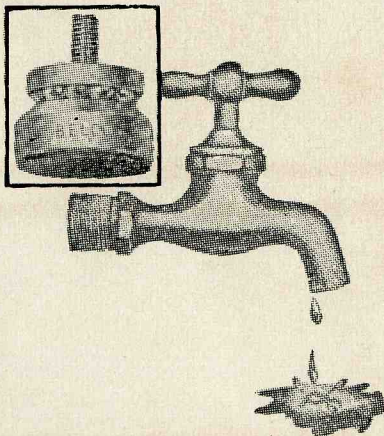
BRENE Y CIA.

COMPRA Y VENTA DE MATERIALES DE CONSTRUCCION, NUEVOS Y DE USO.

ZAPATA Y C
Vedado

H A B A N A
Cuba

TELEFONO:
U-3800



EL ARQUITECTO

que instale en sus obras llaves BELCO indiscutiblemente que beneficia a su clientela; para el propietario esta calidad de llave significa una economía constante de dinero ● LOS EDIFICIOS Bolívar, Bacardí, Sagrado Corazón de Jesús, Convento de Ursulinas, Caja de Jubilaciones, Colegio de Arquitectos, y cientos más, están equipados con LLAVES BELCO y nunca han reportado el menor desperfecto o GOTEO ● La LLAVE BELCO no puede GOTEAR; su "zapatilla" está montada en caja de bolas y por no existir fricción al disco de goma se conserva intacto. La LLAVE BELCO es de manufactura americana; bronce y cromado de insuperable calidad. Mantenemos un "stock" de modelos finos y corrientes para baños, fregaderos, etc.

‘‘BELCO’’

(BALL-BEARING VELVET SEAL)

Distribuidores Exclusivos: EMANUEL CARVAJAL

APARTADO 2442

LAMPARILLA 351 (AGUACATE)
HABANA

TELEFONO M-3822

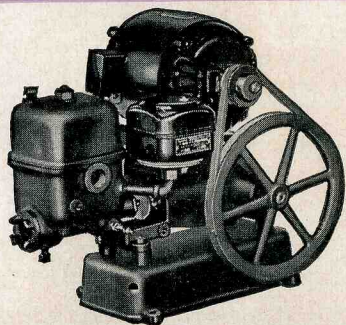
Arq. Raúl Rodríguez Sorá

CARPINTERIA DE EDIFICIOS

Compañeros: Consúltenme

SAN ANSELMO 560, CERRO

TELEFONO: 1-7622



BOMBA "MARVELETTE"

BOMBAS "DEMING"

DE PISTON • CENTRIFUGAS • TURBINAS

Más de 1,200 bombas DEMING en constante servicio en La Habana.

MORA-OÑA COMPANY, S. A.

SAN NICOLAS No. 105, entre LAGUNAS Y ANIMAS
TELEFONO M-1459 LA HABANA

VIGIA No. 12
LA HABANA

TIBURCIO GOMEZ, S.A.

FUNDADA EN 1900

MADERAS — TEJAS

PLYWOOD DE
(Madera laminada)

{ CEDRO y CAOBA MARCA "MED-VAL"
MADERAS DURAS AMERICANAS
PINO LAMINADO DE OREGON

CARTONES Y TABLAS DE FIBRAS DE MADERA PRENSADAS

Teléf: { M-8079
M-8089
A-9910

KOHLER OF KOHLER

(AMERICA'S FINEST PORCELAIN)

JUEGOS DE BAÑO "AU GRAND LUXE" con accesorios de Nickel Cromo

DISTRIBUIDOR: JUAN PUJOL

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES, 64

TELEFONO X-3535 - LUYANO - HABANA

TEJAR CONSUELO, S. A.

LADRILLOS CONSUELO

ALTA CALIDAD

CALZADA DE PUENTES GRANDES No. 14

TELEFONO 1-7052 - HABANA

MARMOLES Y PIEDRA
CAPELLANIAS Y PISOS DE TERRAZO

GALLO Y HNO.

AGUA DULCE NUMEROS 61 Y 63
TELEFONO M-6095 - LA HABANA

LADRILLOS MATO

PRODUCTORA DE LADRILLOS MATO, S. A.

LADRILLOS DE INSUPERABLE CALIDAD Y MAYOR RESISTENCIA. MEDIDAS STANDARD $10\frac{1}{2} \times 5 \times 3$

REAL No. 14 — PUNTES GRANDES — TELF. I-3455

TALLER DE FUNDICION DE CEMENTO Y YESO

Compañía Cubana de Piedra Artificial, S. A.

Sucesores de DUQUE y CIA.

DESAGÜE entre MONTORO
y POZOS DULCES

TELEFONO U-2535
LA HABANA

bandin y cia. s. en c.

IMPORTADORES DE
EFECTOS SANITARIOS
Y MATERIALES DE
CONSTRUCCION.

TELEFONO U-3058 - U-2424
CABLE Y TELEGRAFO: "BANDINCO"

AVENIDA DE MENOCAL NUM. 402
ESQ. A. SAN MIGUEL — HABANA

ROGER J. D'ORN

TEJAS DE ASBESTOS Y CEMENTO AMERICANAS

"STANDARD" $\frac{3}{8}$ " Espesor, 42" ancho

"SUPERSIX" $\frac{1}{4}$ " Espesor, 40" ancho

"CORRULUX" tejas sintéticas.

CONCHA 54, LUYANO

TELEFONO X-1147

TEJAR TOLEDO

CONSISTENCIA, UNIFORMIDAD Y SERVICIO

LADRILLOS

TELEFONO BO-7016- MARIANAO

CIA. COMERCIAL "AGUA DULCE", S. A.

MATERIALES DE FABRICACION — AZULEJOS DE TODOS COLORES
EFECTOS SANITARIOS — TUBERIAS DE TODAS CLASES

AVE. DE MEXICO 463 (ANTES CRISTINA)

TELEFONO A-8145 - HABANA

CABLE Y TELÉGRAFO "VIVES"

AVELINO GONZALEZ, S. A.

MADERAS Y FERRETERIA

CHAPAS · PLASTICOS · MATERIALES DE CONSTRUCCION · LADRILLOS "INSULUX"

AVE. ESPAÑA (VIVES) 463

TELEF. M-3429 — HABANA

COMPañIA CENTRAL ARENERA, S. A.

ESTA CASA ES UNA DE LAS MAS ANTIGUAS EN EL GIRO

DEPOSITO DE HACENDADOS
Con Chucho Ferrocarril
X-2177

OFICINA GENERAL
Obrapia No. 509
M-2215

DEPOSITO DE ALMENDARES
Calle 13 y 26, Vedado
F-3662

*Los Arquitectos favorecen con sus compras a los señores Comerciantes
que se anuncian en las páginas de esta Revista.*

CALVO Y F. VIERA

FERRETERIA "LA CASTELLANA"

SURTIDO COMPLETO EN HERRAJES DE TODAS MARCAS

CORBIN · YALE · SCHLAGE · RUSSWIN · STANLEY

COMPOSTELA 663

APARTADO 1243

TELEFONO: A-1908

Ferretería EL UNIVERSO

M. SIERRA

Efectos Sanitarios, Eléctricos, Materiales de Construcción.
Gran Departamento Técnico en Instalaciones Sanitarias.

PADRE VARELA, 766
(Belascoaín)

TELEFONO: U-5821
La Habana, Cuba

PISOS DE TERRAZZO

LUIS MION, S. A.

EUGENIO FORNASIER, PRESIDENTE
MANUEL FORNASIER MION, TESORERO ADMINISTRADOR

PEDROSO No. 5
TEL. M-1663 - LA HABANA

LA VENECIANA

FABRICA DE MOSAICOS

DE

EUGENIO FORNASIER

TELEFONO X-1941

REYES No. 163 - HABANA

REY Y COMPANIA, S. EN C.

MATERIALES DE CONSTRUCCION Y EFECTOS SANITARIOS

LAMPARILLA 260, entre Habana y Compostela -- TELF. A-9343 - LA HABANA, CUBA

Taller de Carpintería en General

DE ANDRES C. LAGOA

Ensenada No. 152 - Teléfono X-2706 - La Habana, Cuba

CANTERAS DE NOVO, S. A.

PIEDRA PICADA, RAJON, POLVO DE PIEDRA

SERVICIO RAPIDO

Oficina: OBRAPIA NUMERO 509
Teléfono M-2215

Cantera: CENTRAL TOLEDO, M. C. C.
Teléfono F0 7639

GONZALEZ Y HERMANOS

SUCESORES DE MANUEL LOPEZ

M A D E R A S - T E J A S

TELEFONOS: OFICINAS: X-1785
TALLERES: X-1278

AGRAMONTE Y LUGAREÑO
LUYANO - HABANA

CELESTINO JOARISTI y Cía.

ALMACEN DE FERRETERIA Y ESTRUCTURA DE ACERO

Almacenes:

M. GOMEZ 385 - ESTEVEZ 6 - FLORES 2 y 4
TELEFONOS: A-7610 - A-7611 - A-7612

Planta: X-3707 - Cable y Telégrafos: JOARISTI
MAXIMO GOMEZ No. 933 LA HABANA

RAMON ROVIRA

Materiales de Construcción - Cabilla
Corrugada - Vigas de Hierro - Azulejos, etcétera - Losas para techos

Patente "Rovira"

FLORES y MATADERO

TEL. M-8569

LA HABANA

LA CASA LUIS

MATERIALES DE CONSTRUCCION

DE

LUIS ARENAL

FABRICA NUM. 215 TELEFONO X-2460
entre Concha y Velázquez LUYANO - HABANA

GRAN TALLER DE CARPINTERIA EN GENERAL

DE

JESUS ABAD YLLADA

CALLE DE SAN FRANCISCO
ESQUINA A CALLE 16, LAWTON

TELEFONOS: { X-1744
X-1937

JOSE PLATAS

Representante de Fábricas Extranjeras

EFFECTOS SANITARIOS
PLANTAS ELECTRICAS
"KOHLER OF KOHLER"

AMARGURA NUM. 64, (BAJOS)
entre San Ignacio y Mercaderes
TELEFONO: M-1581

EL ARTE INDUSTRIAL

TALLERES DE ORNAMENTACION

DE MANUEL PASCUAL

LUYANO 557 — TELEFONO X-2038 — ANA

J. TOMAS

ESCALERAS - ZOCALOS - PISOS DE TERRAZZO

JOSE A. LASTRA

CZDA. DE B. AIRES No. 100 REPUBLICA No. 426
TELF. M-8444 - HABANA TELF. 3111-1 Camagüey

HELIOTERMOS

EL CALENTADOR SOLAR PERFECTO

APLICACIONES INDUSTRIALES, S. A.

O'REILLY No. 362 (entre Compostela y Habana)

TELEFONO A-4227

ARQUITECTURA

REVISTA MENSUAL. PUBLICADA POR
EL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS

Director:
ARQ. JOSE MARIA BENS ARRARTE

Redacción: INFANTA Y HUMBOLDT — TELEFONO: U-606C
APARTADO DE CORREOS No. 1948

Administrador:
ARQ. ROLANDO CASTAÑEDA

AÑO XIX

LA HABANA, MAYO DE 1951

NUM. 214

SUMARIO

LA PARADOJA DEL RENACIMIENTO. *Arq. Joaquín E. Weiss* ● LA BASILICA DE SAN PEDRO, EN ROMA ● MIGUEL ANGEL BRUNARROTI: SU VIDA Y SU OBRA ● EL ARQUITECTO Y LA CONSTRUCCION. *Augusto Perret* ● UNA OBRA DE AQUILEZ MAZA, ARQUITECTO, Y EMILIO LORENZEN, INGENIERO ● EL NUEVO MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS. LA TOMA DE POSESION DEL DR. LUIS CASERO ● EL MUSEO NACIONAL. *Profesor Enrique Caravia* ● CONSIDERAR LAS NUEVAS TENDENCIAS CONTEMPORANEAS COMO ESTILO, DESIGNANDOLE COMO ESTILO FUNCIONAL ESTETICO. *Arq. Silvio Acosta* ● EL EJERCICIO PROFESIONAL DEL ARQUITECTO EN SU RELACION CON LA LEGISLACION VIGENTE. *Arq. Agustín Sorbegui* ● IN MEMORIAM. ARQ. SANCHEZ MOUSO. *José María Chacón y Calvo* ● LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE ARTES DECORATIVAS E INDUSTRIALES MODERNAS Y DE ARQUITECTURA MODERNA DE MILAN, (ITALIA) ● HOMENAJE DE LOS ARQUITECTOS E INGENIEROS AL EX-MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS ARQ. MANUEL FEBLES VALDES ● EL ARQ. PEDRO HERNANDEZ DE SANTIAGO. SU VIDA EN LAS ESCRIBANIAS ● MEMORIA HISTORICO-TECNICA DE LOS ACUEDUCTOS DE LA CIUDAD DE LA HABANA. *Ing. y Arq. Abel Fernández Simón.*

ACOGIDO A LA FRANQUICIA POSTAL COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE EN LAS OFICINAS DE CORREOS DE LA HABANA

NOTA DE LA DIRECCION: Los trabajos que aparecen en nuestra publicación calzados con la firma del autor, expresan exclusivamente la opinión personal de cada uno, y ni la Comisión de Divulgación, ni la Dirección de esta Revista, y mucho menos el "Colegio Nacional de Arquitectos" se solidarizan, en modo y manera alguna, con lo que en el orden artístico, literario o científico, pudiera expresar cada uno de los trabajos.



"LA AURORA". — ESCULTURA SOBRE LA TUMBA DE LORENZO DE MEDICIS, EN FLORENCIA. ESCULTOR: MIGUEL ANGEL (1524-1533).



FACHADA POR EL SUROESTE DE SAN PEDRO DE ROMA, MOSTRANDO LA CUPULA DE MIGUEL ANGEL.

LA PARADOJA DEL RENACIMIENTO

Por el Arq. JOAQUIN E. WEISS

Profesor de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de La Habana.

III—REFLEXIONES SOBRE EL RENACIMIENTO

OMITIENDO por innecesaria una referencia detallada a las obras arquitectónicas renacentistas de otros países europeos, en que figuran creaciones tan capitales como el palacio de Louvre, el palacio de Versailles, el Escorial, San Pablo de Londres, etc., podemos dar por sentados los dos aspectos—el anverso y el reverso—de la *paradoja del Renacimiento*, a la cual no es nuestro propósito hallarle una explicación convincente que tal vez no tenga, y que en todo caso no menguaría el carácter contradictorio y enigmático de esta gran época. Estamos acostumbrados a pensar—y así lo mantienen críticos e historiadores—que la paz, el orden y el respeto a la dignidad humana son factores esenciales para

el progreso y el desarrollo de las ciencias y de las artes. Tal clima como se ha visto, distaba mucho de existir durante el Renacimiento: Ese es un hecho. El por qué de la excepción y el cómo se produjo, he ahí la interrogación, he ahí el problema.

Algunos señalarán como explicación de las extraordinarias conquistas del Renacimiento en todos los órdenes la riqueza, *el dinero*. Hombres como los Médicis, los Bardi, los Albizzi, que en más de una ocasión acudieron en auxilio del erario público y aun concedieron préstamos a monarcas extranjeros, constituyen sólo los representantes más conocidos del capitalismo incipiente, en que aparecen ya los primeros *millonarios*. Con dinero se podía sufrir todo y realizar todo, hasta alquilar soldados que pelearan por el estado o la nación; y con dinero se podía armar expediciones marí-



FACHADA POR EL SUROESTE DE SAN PEDRO DE ROMA, MOSTRANDO LA CUPULA DE MIGUEL ANGEL.

LA PARADOJA DEL RENACIMIENTO

Por el Arq. JOAQUIN E. WEISS

Profesor de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de La Habana.

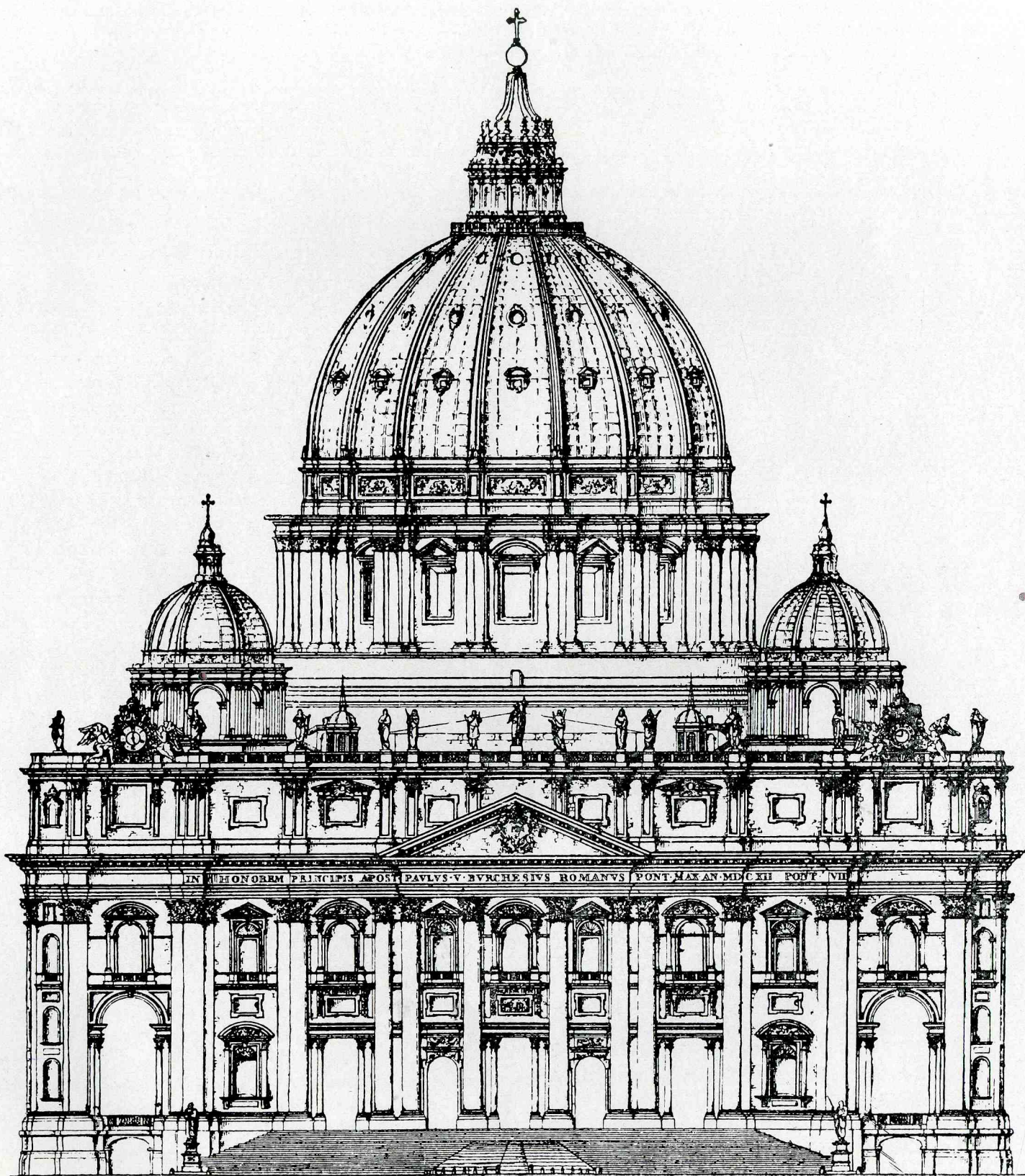
III—REFLEXIONES SOBRE EL RENACIMIENTO

OMITIENDO por innecesaria una referencia detallada a las obras arquitectónicas renacentistas de otros países europeos, en que figuran creaciones tan capitales como el palacio de Louvre, el palacio de Versailles, el Escorial, San Pablo de Londres, etc., podemos dar por sentados los dos aspectos—el anverso y el reverso—de la *paradoja del Renacimiento*, a la cual no es nuestro propósito hallarle una explicación convincente que tal vez no tenga, y que en todo caso no menguaría el carácter contradictorio y enigmático de esta gran época. Estamos acostumbrados a pensar—y así lo mantienen críticos e historiadores—que la paz, el orden y el respeto a la dignidad humana son factores esenciales para

el progreso y el desarrollo de las ciencias y de las artes. Tal clima como se ha visto, distaba mucho de existir durante el Renacimiento: Ese es un hecho. El por qué de la excepción y el cómo se produjo, he ahí la interrogación, he ahí el problema.

Algunos señalarán como explicación de las extraordinarias conquistas del Renacimiento en todos los órdenes la riqueza, *el dinero*. Hombres como los Médicis, los Bardi, los Albizzi, que en más de una ocasión acudieron en auxilio del erario público y aun concedieron préstamos a monarcas extranjeros, constituyen sólo los representantes más conocidos del capitalismo incipiente, en que aparecen ya los primeros *millionarios*. Con dinero se podía sufrir todo y realizar todo, hasta alquilar soldados que pelearan por el estado o la nación; y con dinero se podía armar expediciones marí-

La Basílica de San Pedro, en Roma



ELEVACION PRINCIPAL DE LA IGLESIA DE SAN PEDRO, EN ROMA, CON LA CUPULA DE MIGUEL ANGEL Y EL PORTICO MONUMENTAL DE MADERNA.

timas, construir edificios y remunerar generosamente a los artistas. Pero esta *explicación* no haría sino introducir un nuevo factor en el dilema, puesto que carbría entonces preguntar: ¿Cómo, en las condiciones políticas y sociales de la época, se obtenía el dinero? ¿Por qué arte o magia afluían los ducados y florines de oro en las arcas públicas y privadas...?

Sabemos, en el caso de Italia, que una gran fuente de estos ingresos era el comercio de los estados italianos entre sí y el de éstos con los países europeos y del cercano oriente. Génova y Venecia eran sin duda dos grandes puertos comerciales y ambos mantenían excelentes marinas mercantes y numerosos galeones de guerra para su resguardo. Florencia, dominando el fértil valle del Arno era el más importante centro comercial y financiero de la Toscana, y luego de obtener—por compra a Génova en cien mil florines del puerto de Livorno—salida al mar, pudo también cultivar provechosamente el comercio marítimo. Milán, al pie del paso de San Gotardo, podía comerciar con la Europa central y septentrional; y así en el caso de otras ciudades. Todo esto es bien claro. Pero la existencia de este tráfico y su productividad en las condiciones de recíproco antagonismo y las contiendas anteriormente apuntadas son en sí mismos inexplicables. Generalmente sólo en un ambiente de paz y de mutuo acuerdo puede producirse un comercio activo y remunerativo. La confianza no existe ante el temor de confiscación o de incumplimiento; las barreras aduanales impiden el intercambio de los productos; el crédito se esfuma adonde no hay estabilidad política y social.

La rivalidad entre los distintos estados italianos democráticos en esencia, y el deseo de excederse mutuamente en su civilidad, han sido también señalados como circunstancias propicias al Renacimiento. Es cierto que todos aquellos erigieron importantes construcciones privadas y públicas en un deseo evidente de servir a la ciudadanía y sobrepujar a sus congéneres. Cierta es también que se disputaban a los mejores artistas, literatos e investigadores y que muchos de éstos gozaban de extraordinarias prerrogativas en determinados estados. Artistas florentinos fueron solicitados primero en el norte de Italia y más tarde inducidos a Roma, adonde se distinguieron tan ilustres personalidades como los San Gallos, Miguel Angel, Leonardo de Vinci, etc. Cellini, Primaticcio, de Vinci, Bernini y otros trabajaron para los reyes de Francia; Juvara y Sacchetti para la monarquía española; los servicios de San Micheli como arquitecto militar fueron solicitados por

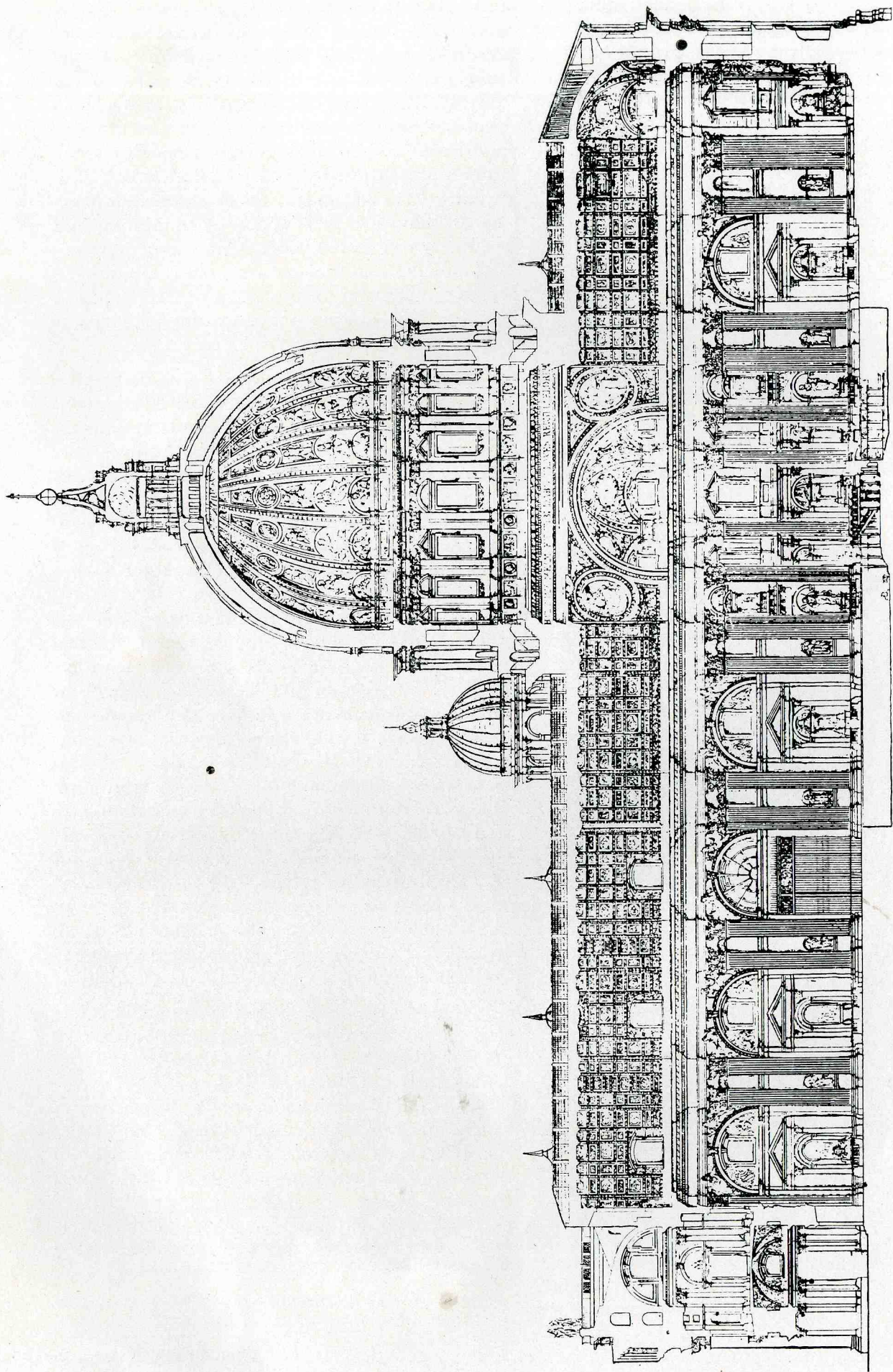
distintos estados italianos y extranjeros. Sansovino, *factotum* artístico de Venecia, estaba exento de pagar contribuciones o tributos de toda clase a la República. Bramante, Rafael y Miguel Angel se codeaban con potentados, cardenales y papas. Admitido todo esto, habría aún que descubrir qué recóndito Prometeo encendía este entusiasmo y estimulaba esta rivalidad; cómo pudo hallarse la oportunidad, en el ambiente turbulento y disociador de la época—y en gran medida, según hemos consignado, hostil al progreso—que aquellos materializaran en obras tangibles; y cómo se allegaron los medios para viabilizarlo. Y así, por este camino, seguimos moviéndonos en un *círculo vicioso*.

La curiosidad y la admiración que despertó el repentino descubrimiento de la antigüedad clásica y el consiguiente deseo de emularla han sido también señalados como factores decisivos para el impulso creador del Renacimiento. Esta admiración es innegable, como lo es el hecho de que se llegara a tomar el renacimiento de la antigüedad en todos sus aspectos como ideal para la vida contemporánea. Pero cuán absurdo hubiera sido, en pleno siglo xv, tratar de vivir a la manera de la Roma de los césares y, por ello mismo, cuán poco se logró, de hecho, re-crear la antigüedad...; Al Renacimiento se refiere Weber ⁽¹⁾ afirmando que "su esencia y modo de ser es profundamente diferente del mundo antiguo, a pesar de los varios paralelos que tenga con éste en otros aspectos". Spengler ⁽²⁾ abunda en la misma idea cuando dice que "nada importa que el Renacimiento emplee elementos antiguos si le sirven para expresar algo completamente ajeno al sentir antiguo". Y, en efecto, en lo que a la arquitectura se refiere, nada tan distinto en esencia como un palacio renacentista y un *domus* de la Roma imperial; y nada más alejado de un templo romano-pagano como una iglesia cristiana del Renacimiento.

¿A qué se debe, pues, y qué se esconde tras esta discrepancia entre las manifestaciones culturales del Renacimiento y las de la Antigüedad que aparentemente trataba aquél de imitar...? La realidad es que la admiración por las formas materiales, objetivas, de la cultura antigua representa sólo la *segunda naturaleza* del Renacimiento. El dinamismo, la fuerza creadora de éste cuya causa o razón de ser era inaprehensible, necesitaba partir de algo, enfocarse en algo, que necesariamente tenía que ser de naturaleza material y

(1) Alfredo Weber: "Historia de la Cultura".

(2) Opus cit



SECCION LONGITUDINAL DE LA IGLESIA DE SAN PEDRO, EN ROMA, MOSTRANDO EL INTERIOR DE LA CUPULA DE MIGUEL ANGEL Y LA NAVE ANADIDA AL PLANO PRIMITIVO POR EL ARQUITECTO MODERNA PARA AUMENTAR LA CAPACIDAD DE LA BASILICA.

aprehensible. Pero lo que realmente se admiraba de la Antigüedad, aquello en que realmente coincidía el siglo xv italiano con la antigüedad pagano-romana era en su *espíritu*, no en sus *formas*. Y esta consideración nos pone ya en el camino de indagar cuál era ese espíritu, cuál la esencia de la causa gestora del Renacimiento.

En efecto, parece evidente que las artes, las letras y otras formas tangibles de la cultura antigua eran admiradas en el Renacimiento más que por sí mismas y con idea de imitarlas, como expresión de una época cuya proyección hacia el mundo y la vida presente llegaron a conmover a una generación sumida en el misticismo y la renuncia de lo terreno. El entusiasmo por las bellezas y las posibilidades de la vida humana—objetivadas en las producciones de la cultura clásica—que despierta como reacción contra el éxtasis contemplativo y la preocupación por la vida de ultratumba propias de la Edad Media, adquiere en el Renacimiento un carácter *explosivo* rompe los frenos de la continencia e impulsa a la vez a las mayores empresas y a los más graves excesos. El *re-descubrimiento del hombre por el hombre* fué así la más importante consecuencia del re-descubrimiento de la Antigüedad, puesto que a aquél no a ésta, se debieron la más importantes conquistas del Renacimiento, como el descubrimiento de América, la revelación del sistema heliocéntrico, y la invención de la imprenta.

Ahora bien, ¿por qué tiene lugar primero en Italia—la Italia cristiana y papista del siglo xv—y por qué adquiere allí tal exaltación el redescubrimiento de la mundanidad del hombre...? Italia, es cierto, había sido en la antigüedad uno de los más firmes baluartes de la religión cristiana; pero esta religión había nacido allí en un medio pagano, habiendo mantenido con el paganismo una especie de "hermanaje" en el que incluso aparece dominada por éste.⁽³⁾ Por eso sin duda, como apunta Emerson Swift⁽⁴⁾ aunque Italia después de la caída del imperio romano siguió siendo cristiana y Roma fué la sede—apenas interrumpida por el cisma de Avignon—de los papas, no hubo allí durante la Edad Media aquella exaltación religiosa típica del norte gótico. "Las cruzadas mismas, la forma más exaltada del cristianismo militante, no recibieron más que una fría acogida, y cuando tuvieron lugar bajo mando italiano pronto degeneraron en expediciones de pillaje sin miras más altas que las

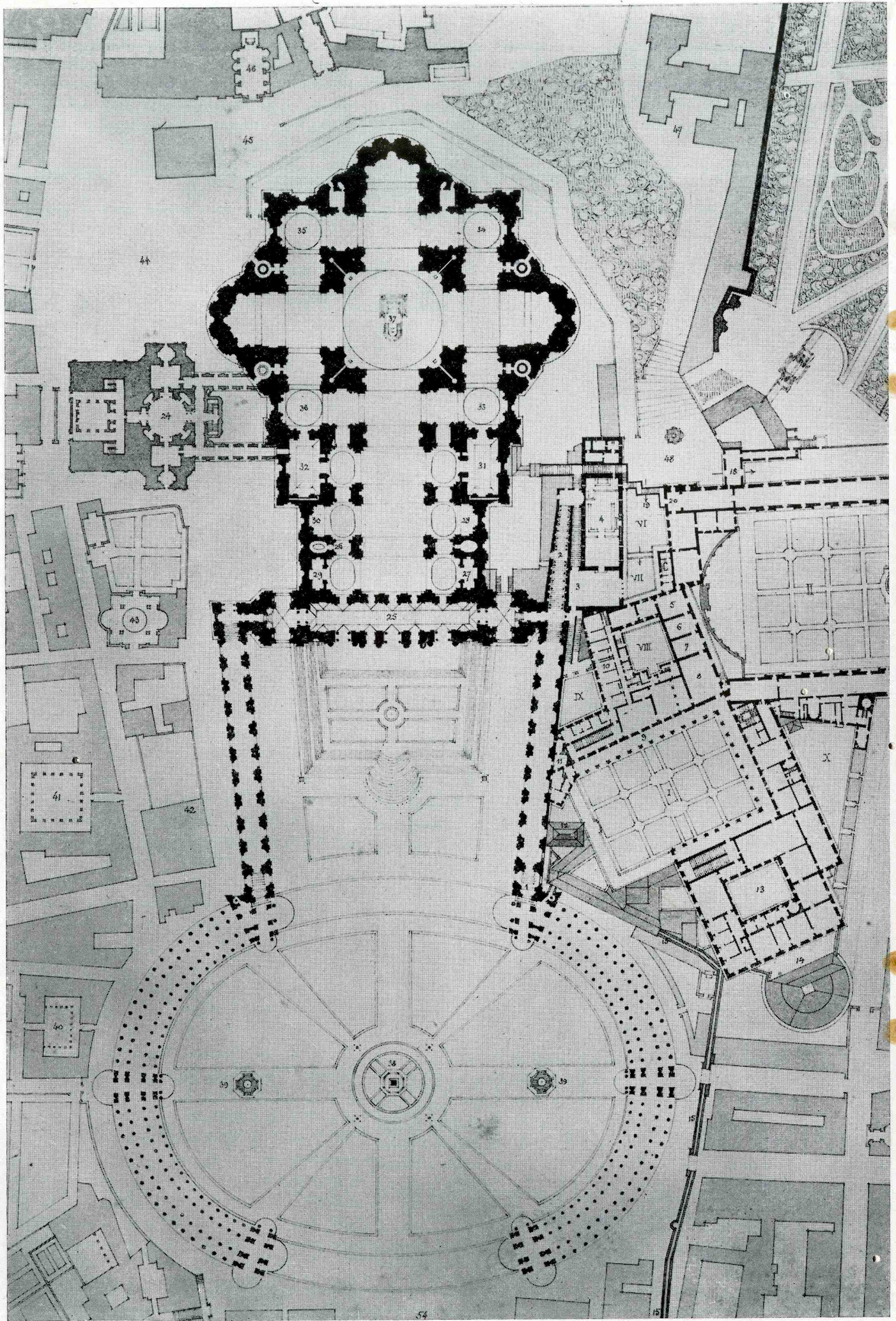
de conquista y botín". La espiritualidad emotiva de la Edad Media "había ido arrinconando en Italia a la objetividad racionalista del intelectualismo clásico. Bajo este clima se desarrolló en Italia su arte gótico, atormentado por esta contradicción, especialmente notoria en la arquitectura, adonde las formas góticas aisladas se emplearon para expresar el sentimiento orgánico y sensual del espacio característico de la arquitectura antigua".

Llegó el momento, sin embargo, en que alcanzado el límite de esta tensión polar, el equilibrio se hizo ya insostenible, y al producirse la ruptura y adquirir las fuerzas *neopaganas* su libertad, se produce un verdadero desbordamiento de entusiasmo por la *joie de vivre*, por las posibilidades que ofrecía la vida presente, por la belleza de la realidad objetiva, por todo aquello, en fin, a que le había cerrado el paso el misticismo y la renuncia de la época precedente. El ansia de vivir y de hacerlo intensamente, de agotar todas las oportunidades de *acción* y de *emoción* que brindaba la vida en todos los órdenes, lleva a los hombres del Renacimiento a la más desenfundada carrera en pos de experiencias materiales, lo mismo fuese en la tierra que en el mar, lo mismo para el bien que para el mal, y cualesquiera que fuesen los medios necesarios para realizarlas.

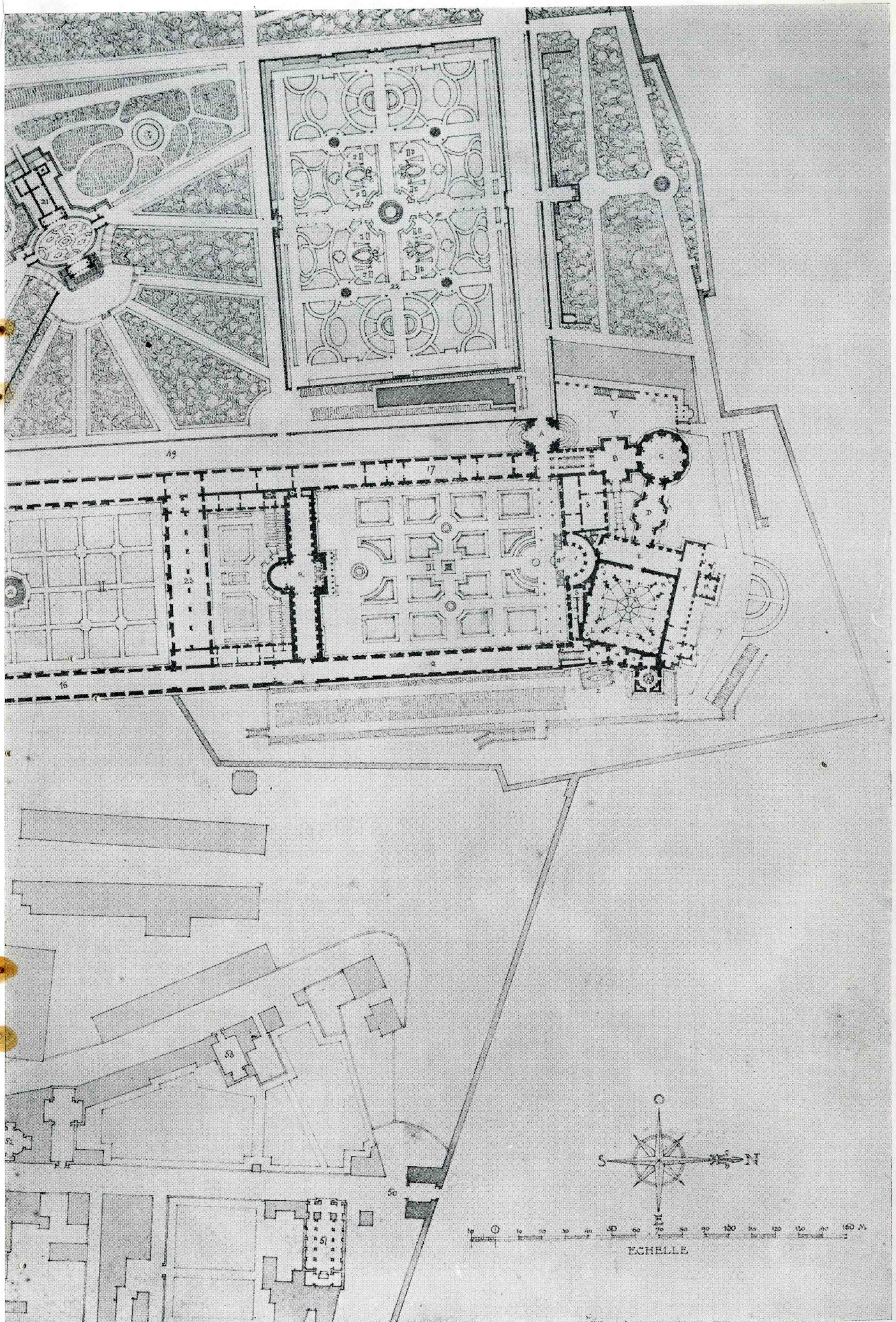
La actividad, el deseo de *hacer* y de *exceder*, se torna en un frenesí de acción; y este frenesí pone en movimiento a toda la ciudadanía, aportando un inusitado caudal de hombres. No existen entonces las llamadas *clases pasivas*; no hay nadie ocioso en el Renacimiento; todo el mundo quiere *hacer*, y *hace*... Y sucede, precisamente, que esta gran masa de hombres en acción se enfrenta con un mundo atrasado en mil años, milenio que había sido necesario para reconstruir la civilización mediterránea después de la caída del antiguo imperio romano ante el empuje de los bárbaros. El mundo se despliega ante estos hombres como un gran kaleidoscopio, ofreciéndoles las más brillantes perspectivas ante las cuales se lanzan con el ardor y la espontaneidad de un niño tratando de cazar una mariposa, con el ímpetu de un demente que pretende alcanzar la luna... Hay hombres para *todo* y *todos* encuentran *algo* que hacer, empleándose cada cual según sus facultades y su temperamento: quien en la guerra, quien en la paz; unos al aire libre levantando un edificio, otros en la soledad de su taller dando vida a un bloque de mármol o animando un lienzo... Y sucede lo que naturalmente era de esperarse en una sociedad que en su nuevo hermanaje con el paganismo había perdido los

(3) Weber: Opus cit.

(4) Arte, Civilización y Ambiente: Traducción del Prof. Luis de Soto.



PLANO DETALLADO DEL PALACIO DEL VATICANO Y DE LA BASILICA DE SAN PEDRO EN ROMA.



DE LA OBRA DEL PROFESOR GEORGE GROMORT: "GRANDES COMPOSITIONS"



VISTA INTERIOR DE LA IGLESIA DE SAN PEDRO EN ROMA.

frenos de la moral y de la religión—sin dejar de ser *religiosa*—: que mientras unos laboran por el bien y el progreso de la humanidad, otros se distinguen por su egoísmo y su maldad... Por eso, una de las más características contradicciones de la época dentro de la gran paradoja total es el número de personas, y aun familias enteras, que han pasado a la posteridad, unos como altos exponentes del bien, otros del mal. Y así, al lado de unos Médicis que dieron a la Toscana siete grandes duques, a Roma tres papas y diversos cardenales, y a Francia dos reinas; que fundaron academias y pensionaron a artistas, que donaron bibliotecas y construyeron iglesias, aparecen otras, como los Borgia, que practicaron el mal en todos sus aspectos: la intriga, la codicia, la crueldad, el incesto, el crimen, y aun el fratricidio...

Por eso también en una época en que tan fácilmente se compraban las conciencias, no faltaron hombres que ofrendaran sus vidas en aras de la libertad de pensamiento.

La absoluta despreocupación por la vida de ul-

tratumba y, como corolario, la proyección intensa hacia la vida presente que se produce como reacción contra el *tabú* de la época medioeval, actuando frente a un mundo que estaba aún por descubrir y una civilización que estaba aún por plasmar, he ahí la *presunta* explicación—ya que en realidad tan poco explica—de la incógnita del Renacimiento, cuya producción artística, científica y literaria, considerada en relación con el medio político y social en que se llevó a cabo, debe de calificarse de *fabulosa*. Por eso, si el presente ensayo lleva por título *La Paradoja del Renacimiento* con que lo concebimos en un principio y que nos ha servido de pauta en su desarrollo, ahora, al terminarlo, impresionados nosotros mismos con los pormenores que el más detenido estudio de la historia contemporánea nos ha revelado, hemos estado tentados de sustituirlo por *El Milagro del Renacimiento* no otra cosa fué éste, el primero y hasta ahora el más grande de los movimientos culturales de los tiempos modernos, fundamento de nuestra actual civilización.

Miguel Angel Brunarroti

SU VIDA Y SU OBRA

1475 - 1564

MIGUEL Angel nos aparece en el resplandor del Renacimiento, como uno de esos personajes prestigiosos que han honrado a la Humanidad sobrepasándola. Las múltiples formas de su genio hacen la admiración y el asombro de nuestros siglos, tan dado a las especializaciones. De lejos lo mismo que atrae, sobrecoge. Un estudio más íntimo lo hace amar.

Si él honra grandemente a la Humanidad, a pesar de esto es bien de su época y de su Toscana. Burgues de Florencia, tiene la fiereza de su origen, que él lleva más alto quizás que su valor personal; es aristócrata de espíritu hasta el punto de reclamar para la nobleza el privilegio del arte; orgulloso de su sangre llega a soportar hasta los 33 años la dura tutela de su padre. Todas las supersticiones, todos los fanatismos del alma etrusca él los tiene; pero tienen también el genio.

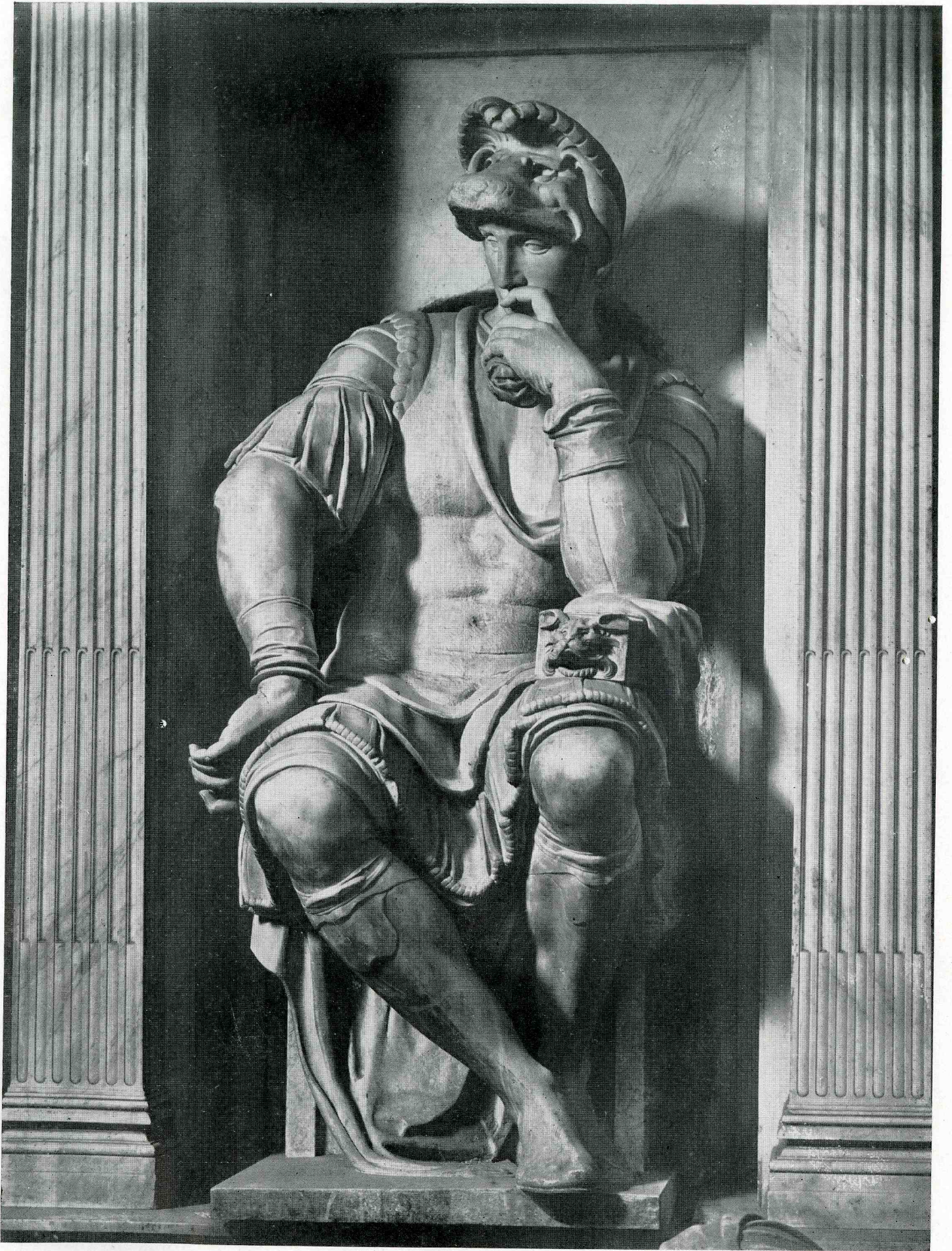
Vida formidable dentro de un cuerpo apenas capaz de contenerlo. Un exceso de potencia creadora le obliga a trabajar sin tregua. El acumula las obligaciones y empila los encargos sin contarlos. Escultor, pintor, arquitecto, poeta también, quiere ser más todavía y se hace Ingeniero, maestro de obras, tallista de piedra; pretende él solo, elevar las iglesias y construir los palacios. No tiene tiempo de comer, duerme apenas y se acuesta vestido y con botas. Trabajo de forzado. ¿Por necesidad? ¡No!, él deja al morir tierras y ciento cincuenta mil francos. Por gusto y por temperamento. En este oficio se hace viejo de buena hora; pero sus nervios lo llevan hasta los 89 años ¡al precio de cuántos sufrimientos! El hubiera inventado la neurastenia; tiene el delirio de la persecución, desconfía de amigos y de enemigos; tiene unos miedos locos, que lo llevan de un extremo a otro de Italia. Indeciso en arte y en política; entre dos obras o entre dos partidos se en-

ferma al escoger. Débil por prudencia y por temor; si por momentos él protesta, después cede siempre.

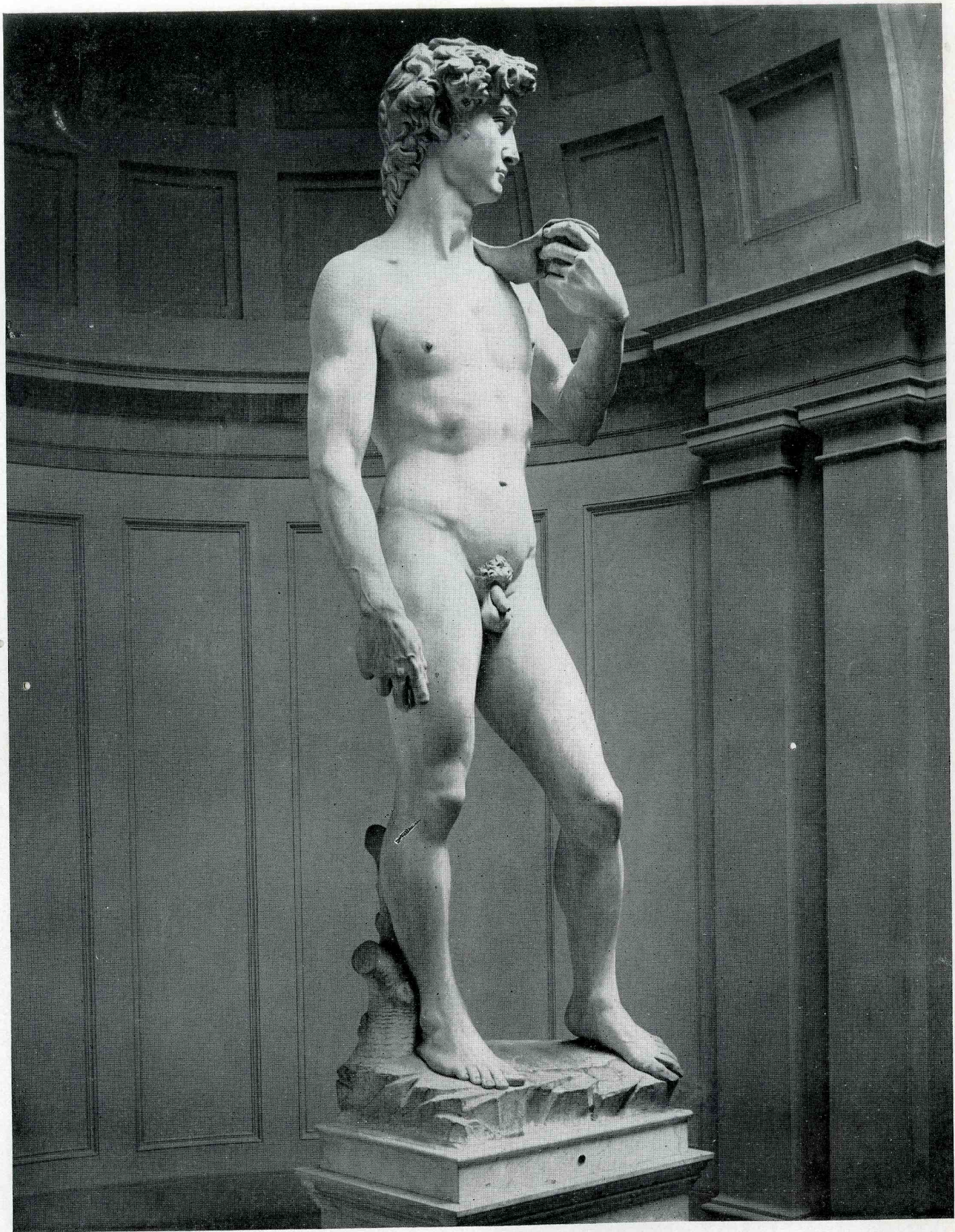
Miguel Angel nació en Florencia en 1475, el mismo año que Fray Bartolomé; murió en 1564, o sea, 44 años después de la muerte de Rafael, y 18 años después que falleció el continuador más activo de Rafael y su discípulo predilecto Jules Romain.

Miguel Angel Buonarroti, a pesar de ser arquitecto y pintor, él se decía que era exclusivamente escultor. En Roma por el año de 1508, en la época que pintaba el plafón de la Capilla Sixtina, él firmaba con ostentación en las letras. "Miguel Angel", Escultor. Es en efecto un genio todo escultural y plástico que él lleva a la pintura. El claro oscuro, el paisaje, el color local le son indiferentes. Una sola cosa le interesa, esto es, el hombre, pero no el hombre "ondulante y diverso", tal como se le encuentra; es el hombre que él ha soñado un gigante de humor sombrío, con gestos elocuentes y con aptitudes bruscas y atormentadas, con una tensión formidable en los músculos quienes alcanzan cuando ésta no le sobrepasa, los límites de lo posible. Miguel Angel juega con el cuerpo humano como un instrumento al cual él hace producir de continuo los sonidos más clamorosos, los más estridentes, los más graves. Allí donde los otros llegaron por azar él se mantiene por temperamento y sin fatiga aparente. Aquellos que lo imitan sin tener su genio caen en el amaneramiento, es decir, en la afectación de sentimientos que no poseen; he aquí por qué el *gigantismo* atormentado de Miguel Angel, fué pernicioso al arte mucho más todavía que el academismo naciente de Rafael.

Miguel Angel vivió 88 años, y no comenzó su carrera de artista con los bríos de un titán im-



LORENZO DE MEDICIS, ESCULTURA COLOCADA SOBRE SU TUMBA EN FLORENCIA, LLAMADA TAMBIEN "EL PENSADOR". ESCULTOR: MIGUEL ANGEL.



EL "DAVID", DE MIGUEL ANGEL (1501-1503). ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE FLORENCIA.



"LA SIBILA DE DELPHES", FIGURA AL FRESCO EN EL PLAFON DE LA CAPILLA SIXTINA, POR MIGUEL ANGEL (1508-1509).



"LA SIBILA LIBICA", FIGURA DEL PLAFON DE LA CAPILLA SIXTINA EN EL PALACIO DEL VATICANO, ROMA, POR MIGUEL ANGEL.

petuoco. Alumno de Ghirlandajo y de un escultor formado en la escuela de Donatello e influenciado por las obras poderosas de Jacobo della Quercia, él se inspira también en su primer período florentino de los mármoles antiguos de la colección de los Médicis. Se conoce la historia de la estatua de Cupidón que enterró para presentarla como una obra romana y que fué tanto más admirada por que se le creía antigua y con quince siglos. Pero el genio de Miguel Angel no tenía en comunidad con el arte antiguo más que el gusto por los tipos generales. La serenidad le era desconocida, y cualquier tradición le pesaba como un obstáculo.

Se le reconocía ya desde sus primeras obras de arte como un maestro: la Virgen sosteniendo al Cristo muerto, en San Pedro de Roma (1498), la Virgen y el niño, de Brujas (1501) y el David de Florencia (1504). Si el David es una obra maestra de anatomía, le parecía a muchos críticos un error de gusto; las dos vírgenes son admirables y revelan un gran genio ya maduro. Miguel Angel colocó audazmente el cuerpo de Cristo desnudo sobre las rodillas de la Virgen drapeada y supo sacar un efecto asombroso de este contraste.

El Papa Julio II, el más enérgico de los sucesores de San Pedro, tuvo la grandeza de espíritu para proteger y comprender a Miguel Angel. En 1508, le encargó la decoración del plafón de la Capilla Sixtina del Vaticano. Obra enorme que Miguel Angel realizó en cuatro años y que no tiene igual, ni siquiera parecido en pintura. Estas escenas del Antiguo Testamento, estos profetas, esta sibilas, estos efecos sentados, todo esto no se parece a nada de lo que el mundo había visto. Figuras esculturales, desmesuradas, plenas de una potencia muscular y de una fuerza en las posiciones, de una audacia y de una novedad desconcertante, son éstos los representantes de una raza a la vez humana y sobrehumana en la cual Miguel Angel ha exteriorizado su sueño de energía salvaje y de grandeza.

Encargado de las esculturas de la tumba de Julio II, y también las de los Médicis en Florencia, Miguel Angel transporta en la escultura su dominio favorito, las visiones exasperadas de la Sixtina. A la tumba de Julio II que queda sin terminar pertenece el Moisés, de la Iglesia de San Pedro, en Vincoli, en Roma, obra extraordinaria de movimiento refrenado y toda llena de pasión y de cólera, cuya sublimidad se impone como la de un gran espectáculo de la naturaleza. Dos de los esclavos que debían adornar la tumba se encuentran entre las joyas más preciadas del Louvre.

La Capilla de los Médicis no fué acabada tampoco; Miguel Angel allí no hizo más que los dos nichos donde están las estatuas sentadas de Julián y de Lorenzo de Médicis, las cuales se encuentran sobre dos grupos de figuras acostadas sobre los sarcófagos; la Aurora y el Crepúsculo, y el Día y la Noche, todas ellas admirables obras de arte.

De vuelta a Roma, Miguel Angel accediendo a los ruegos del Papa Paúl III, comenzó a pintar en 1535, el Juicio Final, sobre el muro del fondo de la Sixtina. Este fresco colosal en el cual trabajó siete años, es la expresión más completa de su genio. Existen muy pocos cuadros de Miguel Angel y los más célebres cartones ejecutados en 1505 para Florencia han desaparecido; felizmente el grabador Marco Antoine Raimondi, amigo de Rafael, grabó un episodio que representa los soldados florentinos en el baño sorprendidos por un ataque de los de Piza.

Miguel Angel consagra la fuerza de su vejez vigorosa a un acto de arquitectura y de fe. La Basílica de San Pedro permanecía sin acabar. Miguel Angel que estimaba el trabajo de Bramante, su antecesor, tomó su proyecto modificándolo y vivificándolo con su inspiración grandiosa. El conserva la Cruz Griega de brazos iguales con cuatro ábsides y la envuelve en la fachada principal con un macizo rectangular decorado de un pórtico gigantesco. Suprime las torres que debían elevarse en las extremidades de la cruz y envuelve los brazos dentro de una construcción maciza que le da el carácter de un bastión fortificado.

Toda esta labor palidece al lado de la famosa cúpula que corona la Basílica. Como él había rectificado a Bramante, perfeccionó a Brunelleschi. El tenía una gran estimación por este artista, del cual decía que era posible hacer otra cosa, pero nada mejor que él; así se inspiró para San Pedro en la cúpula de Santa María de las Flores de Florencia. La cúpula de San Pedro es de una serenidad única en la obra de Miguel Angel. Cuando él murió los trabajos sólo habían llegado hasta la altura del tambor y es su discípulo Guglielmo Della Porta quien termina la cúpula en 1592.

Otros trabajos de arquitectura le ocuparon el fin de su vida: notablemente la reconstrucción de la Plaza del Capitolio; la Puerta Pía; Santa María de los Angeles y San Giovanni dei Fiorentini. Todas ellas obras interesantes de un genio apasionado y voluntario que no conoció más que su inspiración interior a la cual subordinó los elementos que obtuvo de la experiencia.

El Arquitecto y la Construcción

Por AUGUSTO PERRET

*La construcción es la lengua materna del arquitecto
El arquitecto es un poeta que piensa y habla mediante la construcción.
Los grandes edificios de hoy encierran una osamenta,
Un armazón de acero o de cemento armado
La osamenta es al edificio lo que el esqueleto es al animal.*

*Al igual que el esqueleto del animal
ritmado, equilibrado, simétrico,
contiene y soporta los órganos más diversos
y los que están colocados más diversamente,
Del mismo modo el armazón del edificio
debe de estar compuesto, ritmado, equilibrado, hasta simétrico.*

*El debe poder encerrar los organismos, los servicios
más diversos y los que están más diversamente colocados,
exigidos por el destino, la función.
El que disimula una parte cualquiera del armazón
se priva del ornamento más hermoso y el único legítimo de la arquitectura
El que disimula un pilar comete una falta.
El que hace un pilar falso comete un crimen.*

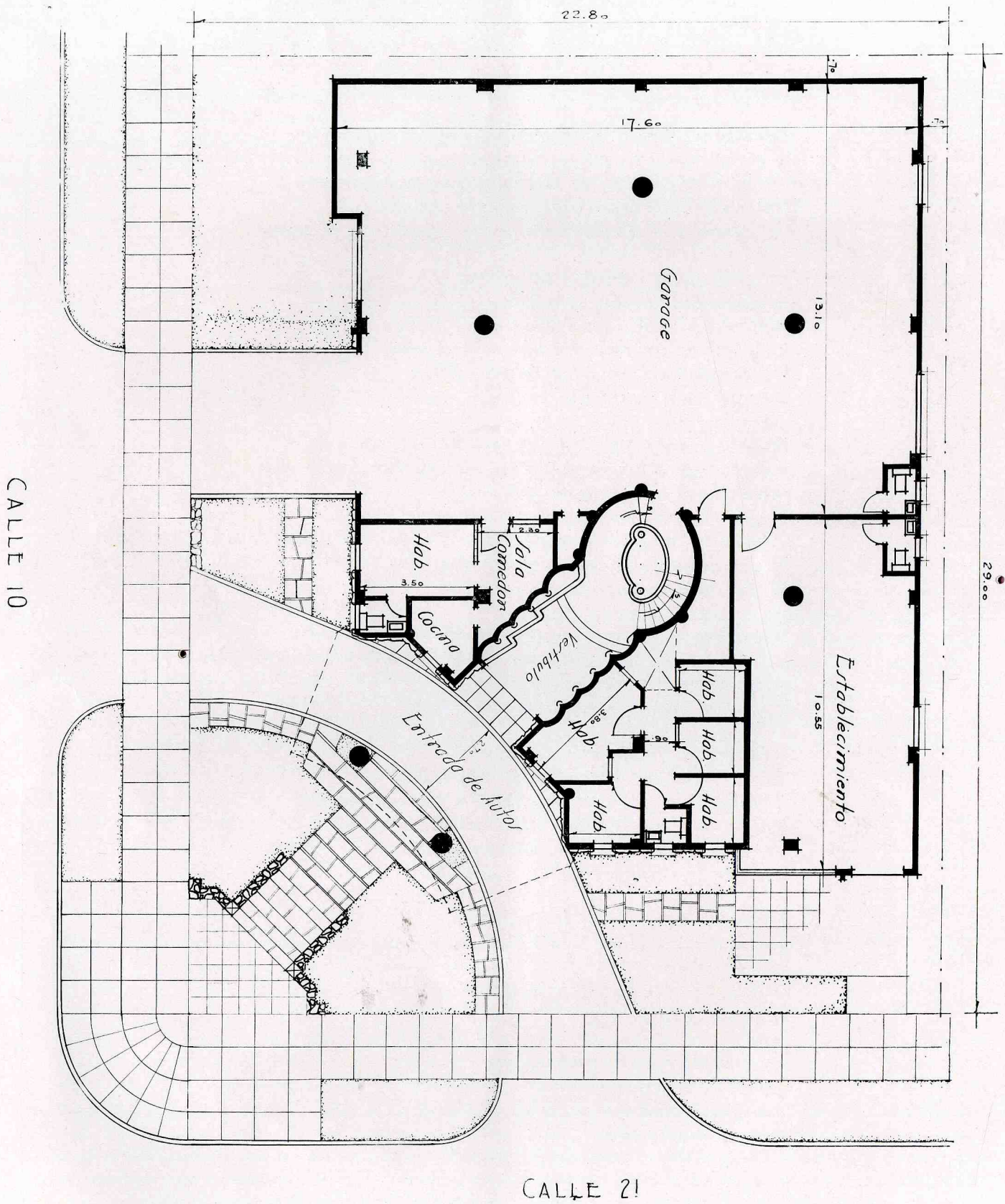
*El edificio, es el armazón provisto de los elementos
y de las formas impuestos por las condiciones permanentes, las cuales,
al someterlo a la naturaleza,
lo ligan al pasado y le conceden duración.*

*Una vez las condiciones pasajeras
y las condiciones permanentes satisfechas,
el edificio sometido así al hombre y a la naturaleza,
tendrá carácter. Tendrá estilo, será armonioso.
Carácter, estilo, armonía, jalonan el camino
que, por la verdad, conduce a la belleza.*

*Es por el esplendor de lo verdadero
que el edificio alcanza la belleza.
Lo verdadero
se halla en todo lo que posee honor y pena
en llevar y en proteger.*

*Lo verdadero, es la proporción
que lo hará resplandecer
y la proporción
es el mismo hombre.*

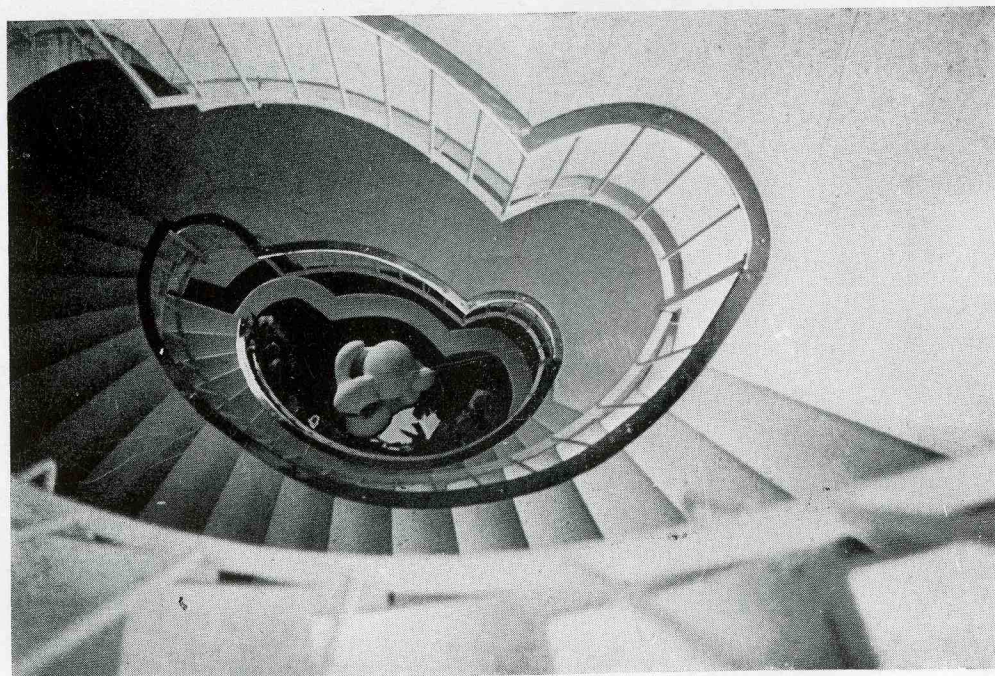
UNA OBRA DE AQUILEZ MAZA, ARQUITECTO Y EMILIO LORENZEN, INGENIERO



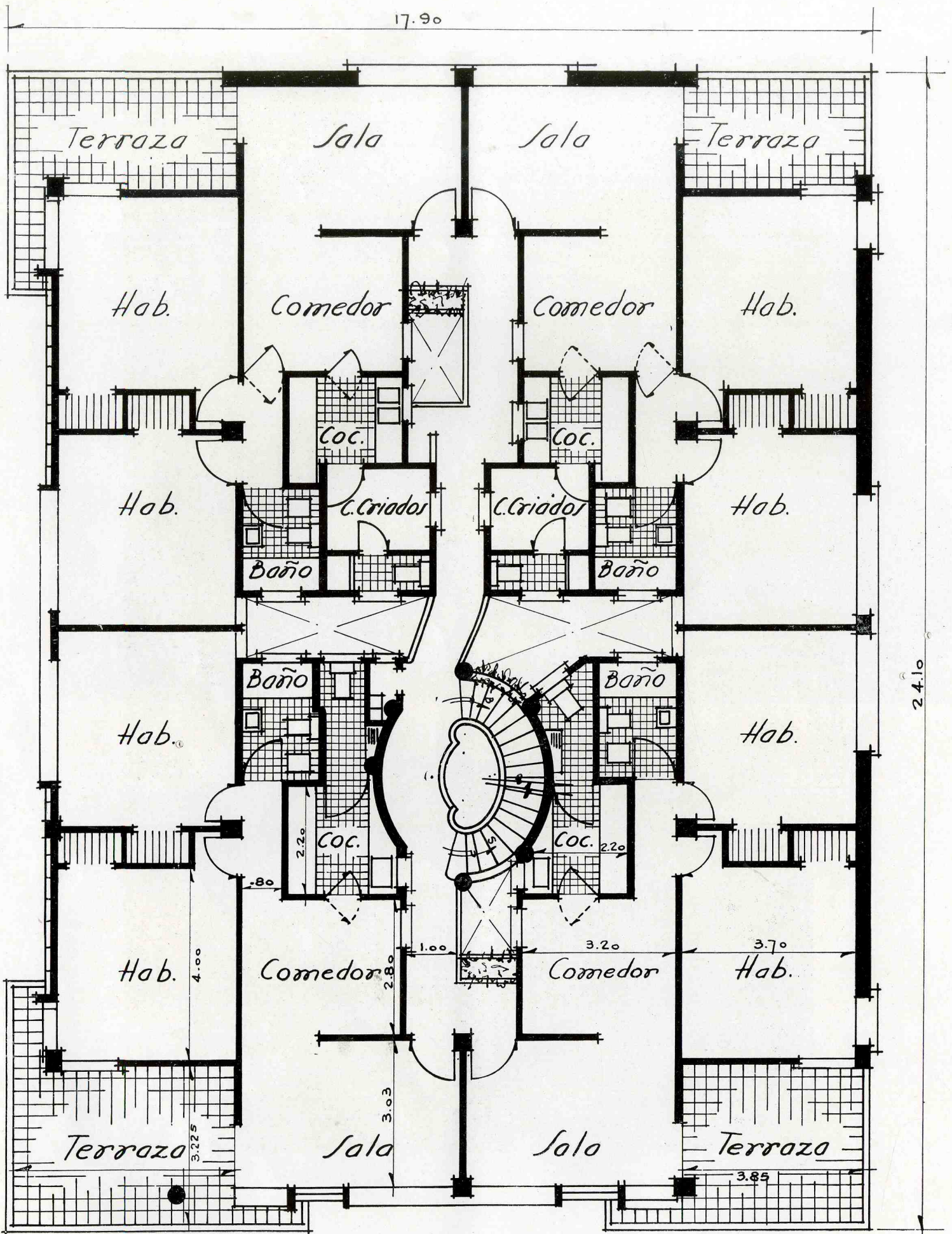
EDIFICIO DE APARTAMENTOS CONSTRUIDO PARA EL SR. OSCAR V. ALSINA, EN LA CALLE 10 ESQ. A 21, EN EL VEDADO,
POR LA FIRMA MAZA Y LORENZEN, ARQUITECTOS E INGENIEROS. PLANTA DEL SOTANO.



VISTA DE ANGULO POR LA ENTRADA PRINCIPAL DEL EDIFICIO DE APARTAMENTOS CONSTRUIDO POR AQUILES MAZA Y EMILIO LORENZEN, ARQUITECTOS E INGENIERO.



VISTA DE LA ESCALERA PRINCIPAL. ARQUITECTO: AQUILES MAZA.

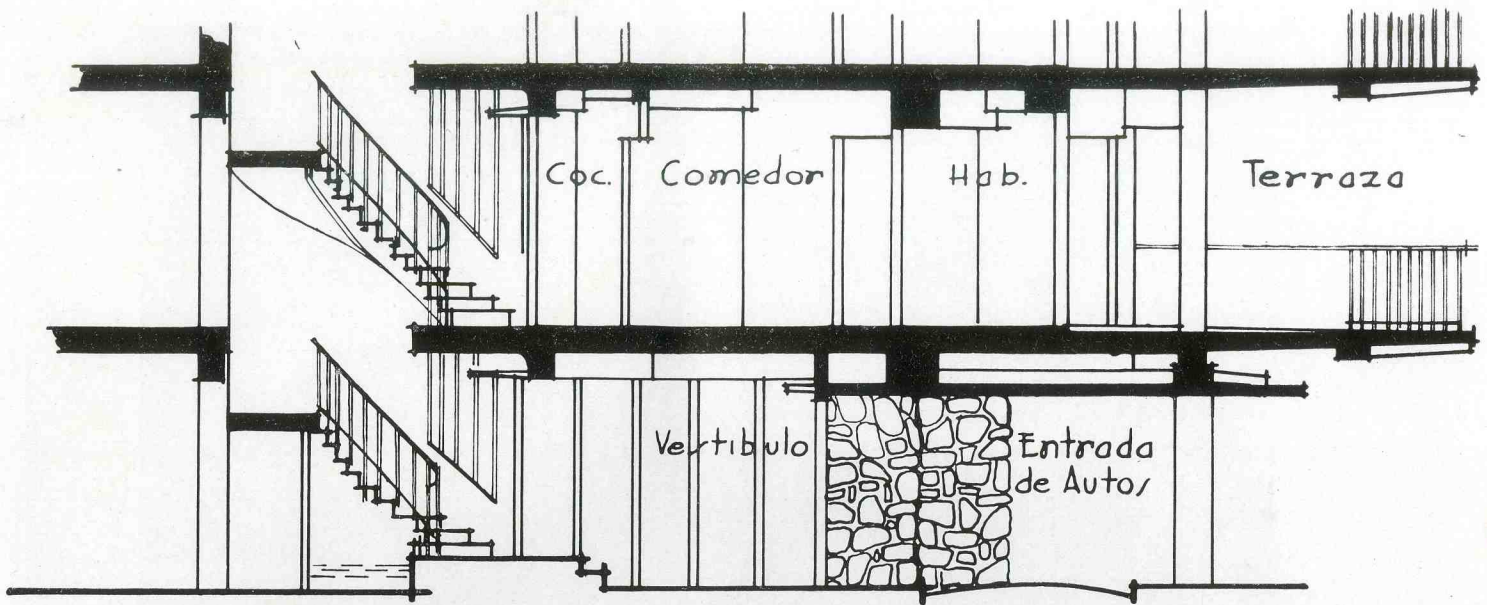


PLANTA.TIPICA

EDIFICIO DE APARTAMENTOS CONSTRUIDO EN LA CALLE 10 ESQ. A 21, VEDADO. MAZA Y LORENZEN, ARQUITECTOS E INGENIEROS.



FACHADA LATERAL DEL EDIFICIO DE APARTAMENTOS CONSTRUIDO PARA EL SR. OSCAR V. ALSINA, MAZA Y LORENZEN, ARQUITECTOS E INGENIEROS.

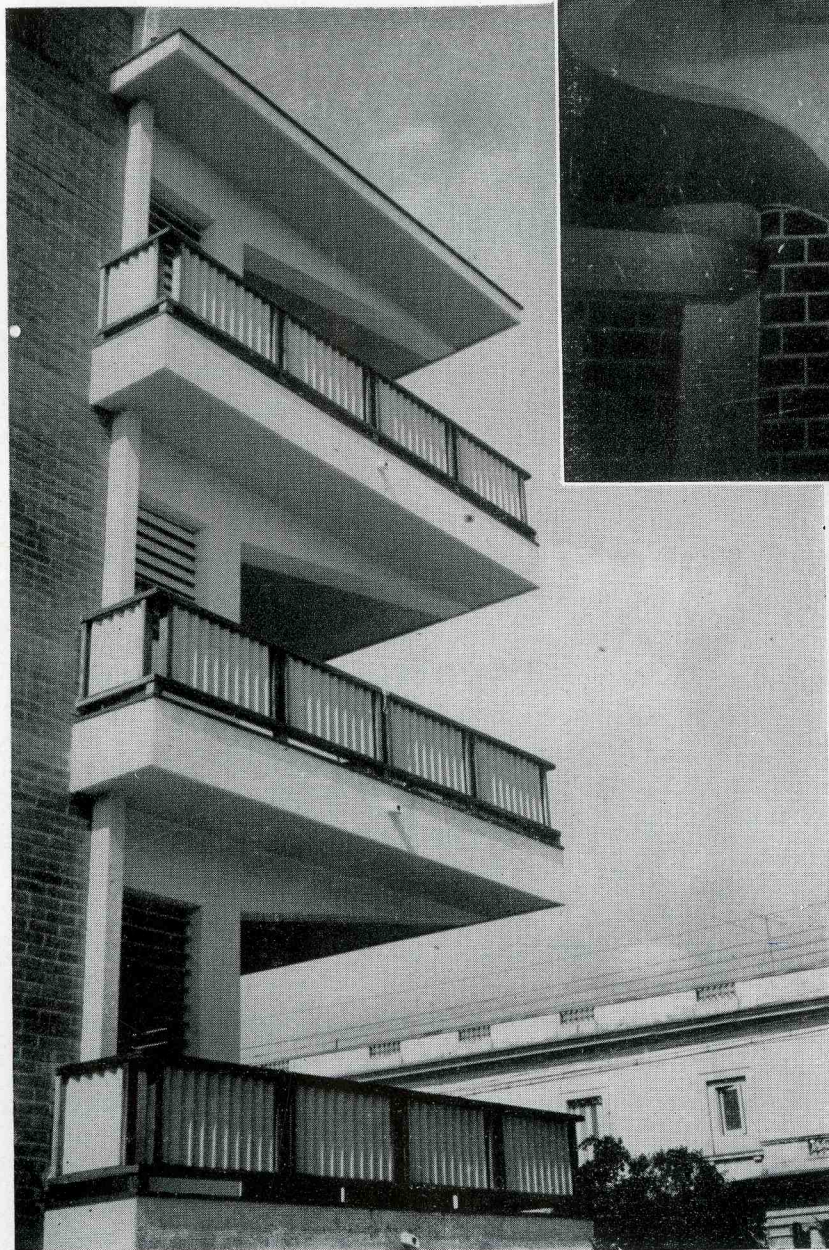


SECCION LONGITUDINAL
CORTE POR EL VESTIBULO
DEL EDIFICIO DE APARTAMENTOS DE 10 y 21, EN EL VEDADO.

ENTRADA PRINCIPAL Y LA ESCALERA.



UNA OBRA DE
MAZA Y LORENZEN
Arquitectos e Ingenieros



VISTA DE LA ESCALERA.

DETALLE DE LAS TERRAZAS EN
LOS ANGULOS DEL EDIFICIO CONSTRUI-
DO EN LA CALLE 10 ESQ. A
11, POR AQUILES MAZA Y EMILIO
LORENZEN, ARQUITECTOS E INGEN-
NIEROS.

EL NUEVO MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

LA TOMA DE POSESION DEL DOCTOR LUIS CASERO

CON motivo de la coalición política celebrada entre el Partido Revolucionario Cubano Auténtico que actúa en el poder, con los partidos Liberal y Demócrata, y a fin de facilitar las tareas del Gobierno en la renovación del Gabinete, todos los señores ministros presentaron las renunciaciones de sus cargos ante el señor Presidente de la República, doctor Carlos Prío Socarrás, en el pasado mes de marzo.

Resuelta la crisis política en los primeros días del pasado abril, fué designado Ministro de Obras Públicas, el doctor Luis Casero Guillén, Alcalde modelo de Santiago de Cuba.

Y en la tarde del día 4 se efectuó la toma de posesión. Acudieron representaciones de las instituciones cívicas, industriales, culturales y religiosas de Santiago de Cuba, también concurrieron congresistas, concejales y políticos de Oriente, comisiones de ingenieros y arquitectos, funcionarios y un gran número de amigos del ministro saliente, el ingeniero y arquitecto Manuel Febles Valdés.

Asimismo se encontraban presentes los ministros de Educación y Defensa, doctor Aureliano Sánchez Arango y Rubén de León.

Al Alcalde de Santiago de Cuba, doctor Casero, le fué entregada una licencia indefinida con una plumafuente, regalo de sus coterráneos, para que suscribiera el acta de la toma de posesión.

Efectuada la ceremonia del cambio de poderes, el ministro saliente, ingeniero Febles Valdés, hizo uso de la palabra para esbozar la labor por él desarrollada al frente de ese departamento. Entre otras cosas dijo: "Cuando tomé posesión del Ministerio comprendí la difícil tarea que teníamos que realizar, después de lo que el gobierno del doctor Grau San Martín había hecho, o tenía en proceso de ejecución, pues un crecido número de obras en toda la República se llevaban a cabo con un promedio mensual de gastos de seis millones de pesos; y como las condiciones económicas de la Hacienda Pública no permitían poner a nuestra disposición las cantidades suficientes para continuar los trabajos, nos encontramos paralizados y sin poder iniciar otras obras que estimábamos de suma urgencia. Además, cuando recibí el Ministerio de Obras Públicas con una deuda de 20 millones de pesos, sólo contábamos con una consignación aproximada de millón y medio de pesos mensuales, para las seis provincias."

Mencionó después el plan de caminos vecinales y de las obras hidráulicas llevadas a cabo durante su administración. Expuso que tenía en ejecución ciento diez caminos con una longitud total de mil novecientos veinte kilómetros de los cuales estaban en proceso de construcción 675 kilómetros. Expresó que tuvo que reconstruir 62 carreteras y se han terminado muchos, y están construyéndose o en reparación 60 puentes en todo el territorio nacional.

Respecto a la pavimentación de calles, contenes y aceras, destacó que se han realizado y se ejecutan en 51 poblaciones sin contar la capital, donde se construyeron 878 cuadras.

En dieciocho ciudades y pueblos importantes, agregó, se viene trabajando en obras de acueducto, drenaje y alcantarillado. Citó la reconstrucción del Malecón y las obras de urbanismo ejecutadas en la Habana y otras poblaciones donde se han hecho y reparados numerosos parques públicos.

Asimismo mencionó el inicio de la Gran Plaza Cívica y los estudios que se llevan a cabo para el Palacio de los Tribunales y para la Biblioteca Nacional. Se refirió después a los edificios terminados, como los Institutos de Segunda Enseñanza y otros planteles, más los hospitales, mercados, etc.

Del 20 de Mayo al 10 de Octubre próximo, anunció, podrán inaugurarse más de cien obras de importancia, tales como la doble vía de la Habana a Rancho Boyeros, el Barrio Residencial Obrero, el Mercado de Abasto de Carlos III, la prolongación de la Calle Paseo y la Avenida 20 de Mayo, la del Manglar y la reconstrucción total de Infanta y Línea.

“Me siento satisfecho de la labor realizada como cubano y como auténtico”—dijo luego—. “Abandono el gobierno del doctor Prío en momentos de soluciones de alta política y con miras al triunfo definitivo de nuestro partido en las elecciones de 1952, gozando del mismo afecto y aprecio de mi fraterno amigo el honorable señor Presidente de la República, con quien seguiré estrechamente vinculado en su ardua tarea de progreso y bienestar para nuestro país.”

Terminó el ingeniero Febles elogiando la personalidad de su sucesor y agradeciendo la cooperación general que recibió en el desempeño de su misión como ministro, apoyo éste que solicitó cálidamente de todos para el doctor Casero.

EL MINISTRO ENTRANTE

El Alcalde modelo de Santiago de Cuba, doctor Luis Casero, electo durante dos períodos consecutivos para dirigir aquella municipalidad, y que por su limpia ejecutoria de una administración eficaz y honesta, goza de una gran popularidad

en la provincia oriental y en toda la República, es una de las destacadas figuras del Partido Auténtico, y fué la persona escogida por el Jefe del Estado para sustituir al ingeniero Febles.

Momentos después habló el doctor Casero, cuyas primeras palabras fueron de gratitud para el Presidente doctor Carlos Prío Socarrás, por haberlo designado Ministro de Obras Públicas.

Agradeció las frases de elogio que para él tuvo el ingeniero Febles, y lo felicitó muy cordialmente por su brillante actuación.

Luego dijo: “Aquí no está sucediendo otra cosa que un cambio en el turno de dos camaradas que trabajan para la misma causa, para el mismo amigo, para la misma nación.”

Habló del desempleo y de las obras públicas y cómo había que ir las escalonando para que no interfiriesen con los períodos de máxima intensidad de trabajo en la agricultura. Cinco o seis millones de toneladas de azúcar representan mucha mano de obra, y el trabajo bien organizado produce riqueza al país, bienestar y sosiego al trabajador.

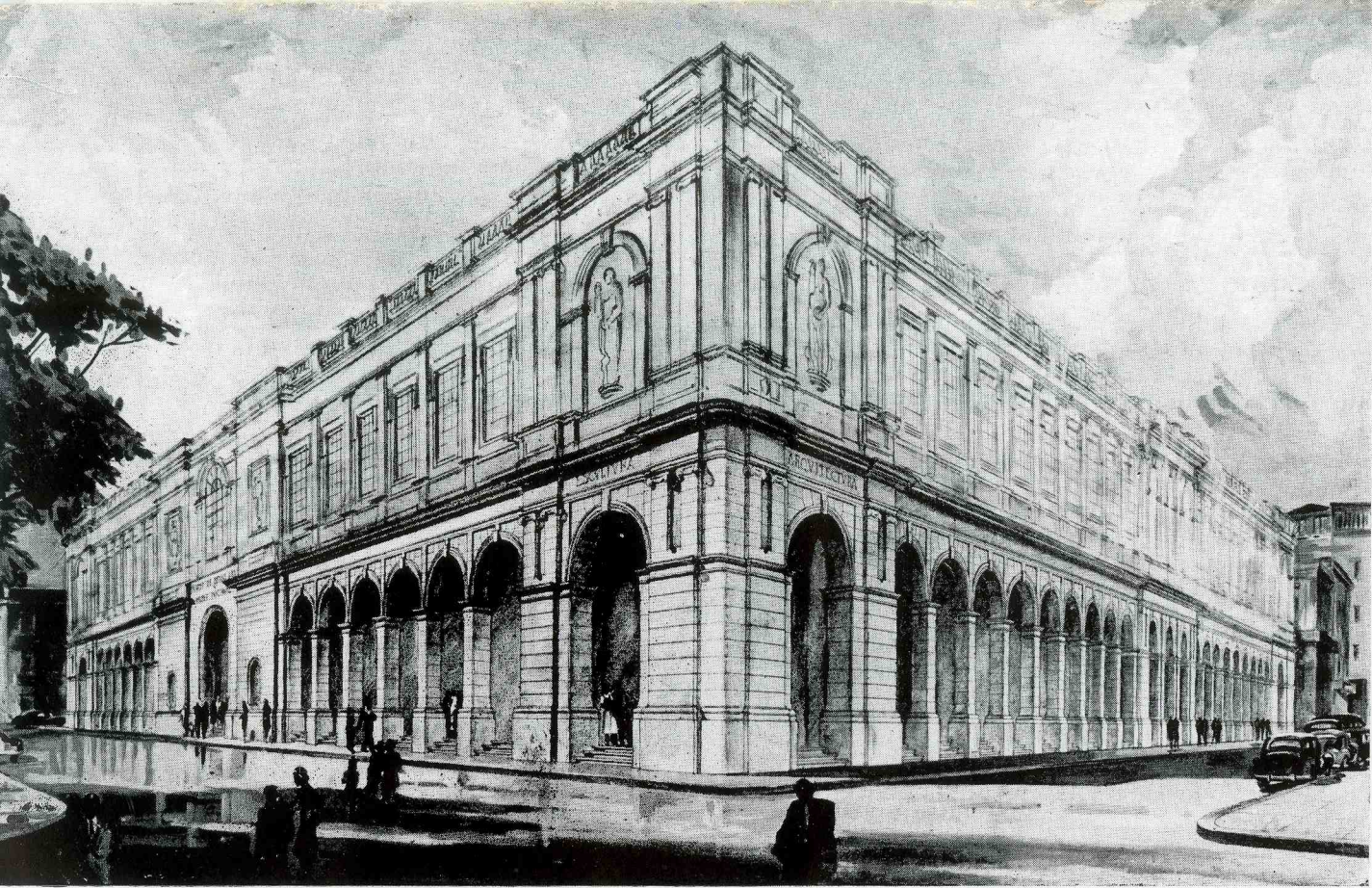
“Las obras públicas, manifestó, deben de resolverse además por su importancia como tales, y su rendimiento al progreso del país, el desempleo es otra cosa; y nuestro Gobierno deberá resolverlo con los medios que tenga a su alcance.”

Pidió cooperación de ingenieros y arquitectos para la labor a realizar. Se refirió luego a la simbólica bandera azul, por él creada para anunciar que la Administración Municipal de Santiago de Cuba cerraba cada año sin deudas su presupuesto.

“Todos los Alcaldes que izaron la bandera azul fueron reelectos”. Y terminó expresando: “Luego esto quiere decir que para que el gobierno de la nación sea reelecto no debe olvidar el símbolo auténtico de la bandera azul.”

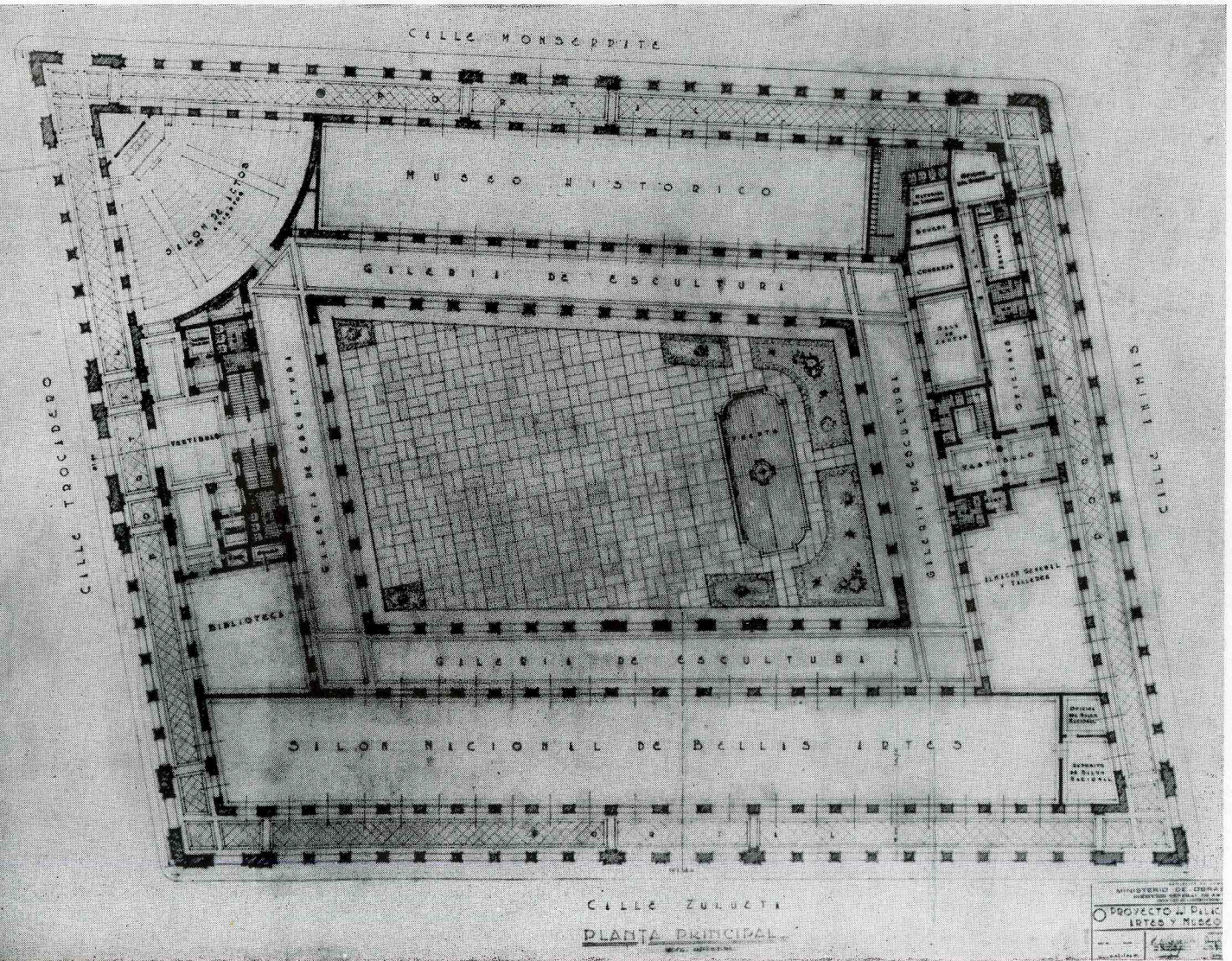
La concurrencia aplaudió y felicitó a los señores Febles Valdés y Casero, deseándoles muchos éxitos en el desempeño de sus difíciles labores.

El ingeniero Febles, para secundar los planes del Jefe del Estado, queda al frente de la Comisión Nacional de la Vivienda, de la cual es su presidente.



VISTA EN PERSPECTIVA DEL EDIFICIO EN CONSTRUCCION PARA EL MUSEO NACIONAL DESPUES DE LAS ULTIMAS MODIFICACIONES INTRODUCIDAS EN EL PROYECTO PRIMITIVO DURANTE LA ADMINISTRACION DEL MINISTRO ARQ. MANUEL FEBLES VALDES

PLANTA BAJA DEL EDIFICIO QUE CONTENDRA EL MUSEO NACIONAL, CUYAS OBRAS, DESPUES DE ESTAR DOS AÑOS PARALIZADAS, SE CONTINUARON POR EL MINISTRO DE O. P. ARQ. MANUEL FEBLES VALDES.



EL MUSEO NACIONAL

Por el Profesor ENRIQUE CARAVIA

EN la semana comprendida entre el 17 y el 22 de julio del presente año, se celebró en la ciudad de Londres la Segunda Conferencia Bienal del Consejo Internacional de Museos. Atendiendo a los deseos del señor Antonio Rodríguez Morey, director del Museo Nacional, asistimos a dicha Conferencia en calidad de observador ya que, estando entonces paralizadas las obras del Museo Nacional por razones hasta ahora desconocidas, no podíamos informar del progreso de las mismas, como lo había prometido en la Primera Conferencia celebrada en París en junio de 1948.

Todo indica, ante la reanudación de los trabajos y las promesas del señor Presidente de la República, que al fin Cuba tendrá su Museo Nacional.

Consecuentemente es hora de ir pensando en algo tan importante, o más, que la construcción del edificio en el que sin duda han de intervenir arquitectos cubanos capacitados así como la organización de las salas de Historia de Arte Colonial, de Arte Cubano, de Arte Afrocaribeño, etc., etc., que esperamos estarán a cargo de elementos competentes; pero es hora de pensar en otra cosa: se trata del *status* del Museo en relación con el gobierno del país.

En uno de los interesantes debates de la Conferencia de Londres acerca de la buena o mala influencia de los gobiernos en el progreso de los museos, se expresaron opiniones que pudieran ser de gran enseñanza para nosotros.

En los países donde existen muchas obras de arte, por ser productores de arte y por contar con siglos de tradición artística, como en la mayor parte de los de Europa, el Museo es una dependencia directa de los gobiernos. En países como Estados Unidos, en donde las obras de arte tienen que ser adquiridas, el sistema más adecuado es el de fundaciones privadas, patronatos, o instituciones autónomas con la ayuda económica del gobierno.

Los directores de museos europeos se quejaban amargamente en dicha Conferencia, de la intromisión de la política en las actividades de los museos. Se lamentaban de la pérdida de muchas obras de arte por la "política" de hacer propaganda turística o de otro género "ordenando" organizar exposiciones en plazo perentorio en países muy distantes. El embalaje, la trepidación del transporte, los cambios de temperatura de un país a otro, y de un museo con aire acondicionado a otro sin condición ni aire, estaban arruinando lenta, pero sistemáticamente, las obras de los grandes maestros y las más importantes, precisamente por ser más solicitada su presencia.

También se trató del personal técnico (aquí la pequeña política) que en todo país donde los museos

dependen del Estado o Municipio, son fuentes de burocracia en perjuicio de la institución. Como en nuestro país se está haciendo común y corriente que un gobierno abandone la obra comenzada por el anterior, y que cesantee el personal, a veces capacitado, para nombrar a los agentes electorales o "botelleros", y que se corten los créditos para "condenar" la institución que tuvo el "privilegio" de ser atendida por los anteriores gobiernos, hay que ir buscando un remedio a este mal con respecto a nuestro Museo Nacional.

Los museos se han extendido extraordinariamente y son fuente de instrucción popular. Pudiera y debe ser el ejemplo a seguir Estados Unidos, donde el desarrollo y su éxito se deben a fundaciones privadas y a patronatos, y donde la actividad ciudadana en forma de asociaciones ha logrado conquistar la confianza del público, el que ha respondido con grandes aportes económicos y donativos de obras de arte.

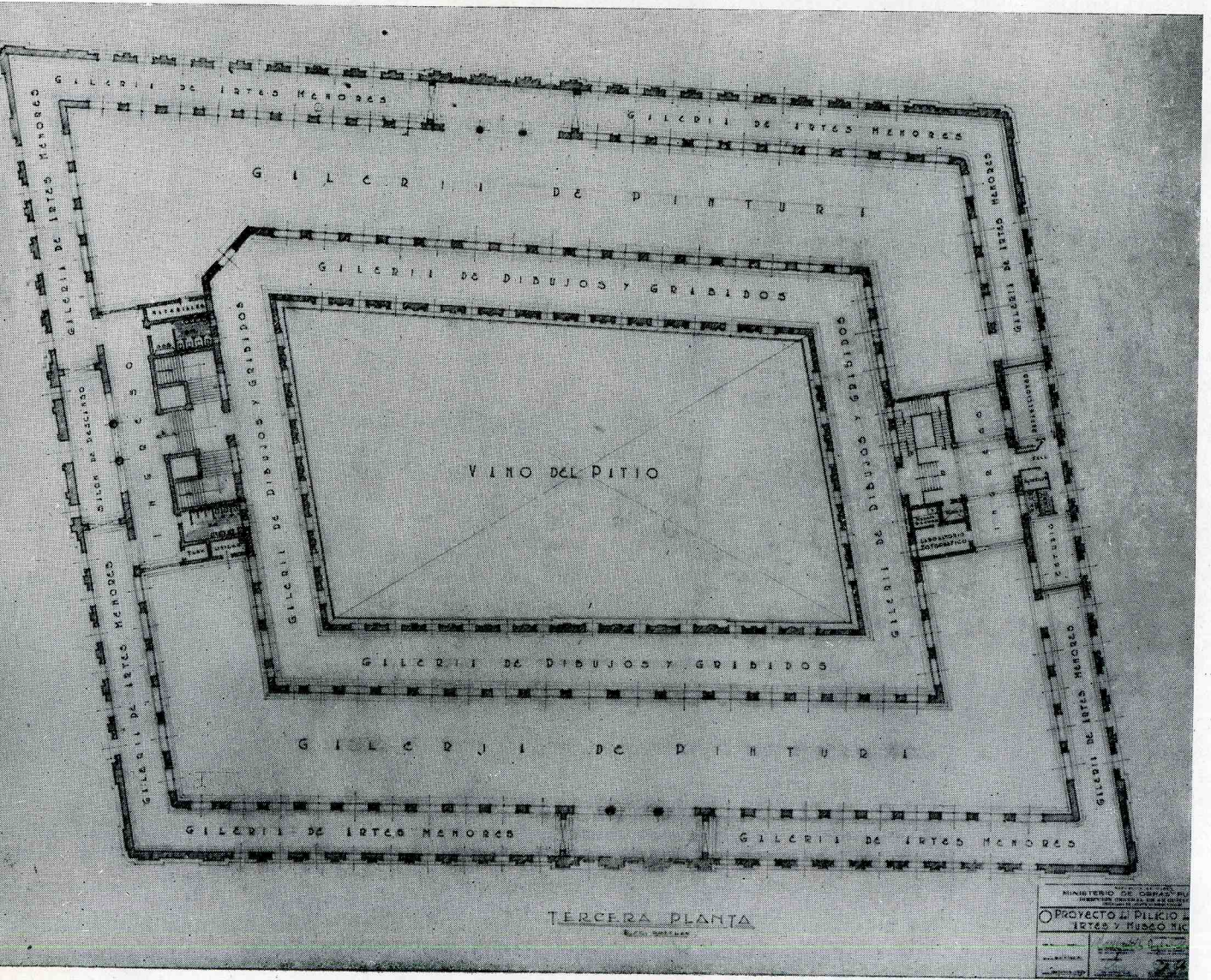
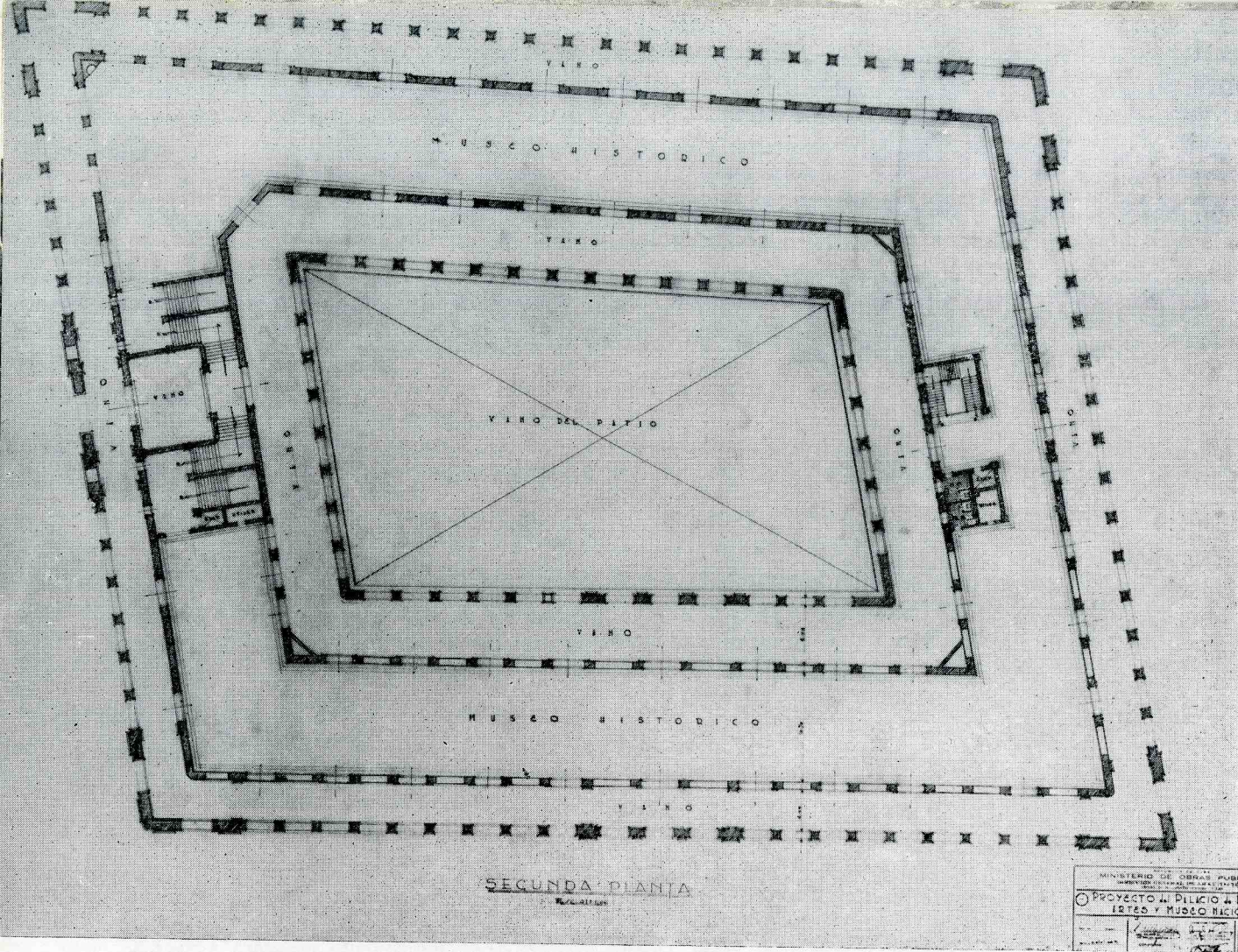
A menudo oímos decir que se han malgastado los fondos del Estado, lo que a pesar del aspecto inmoral tiene relativa importancia, ya que el dinero puede ser repuesto. Pero lo que no puede reponerse es una obra de arte si por incompetencia personal en su restauración se pierde, o bien si se roba para exclusivo beneficio de algún personaje.

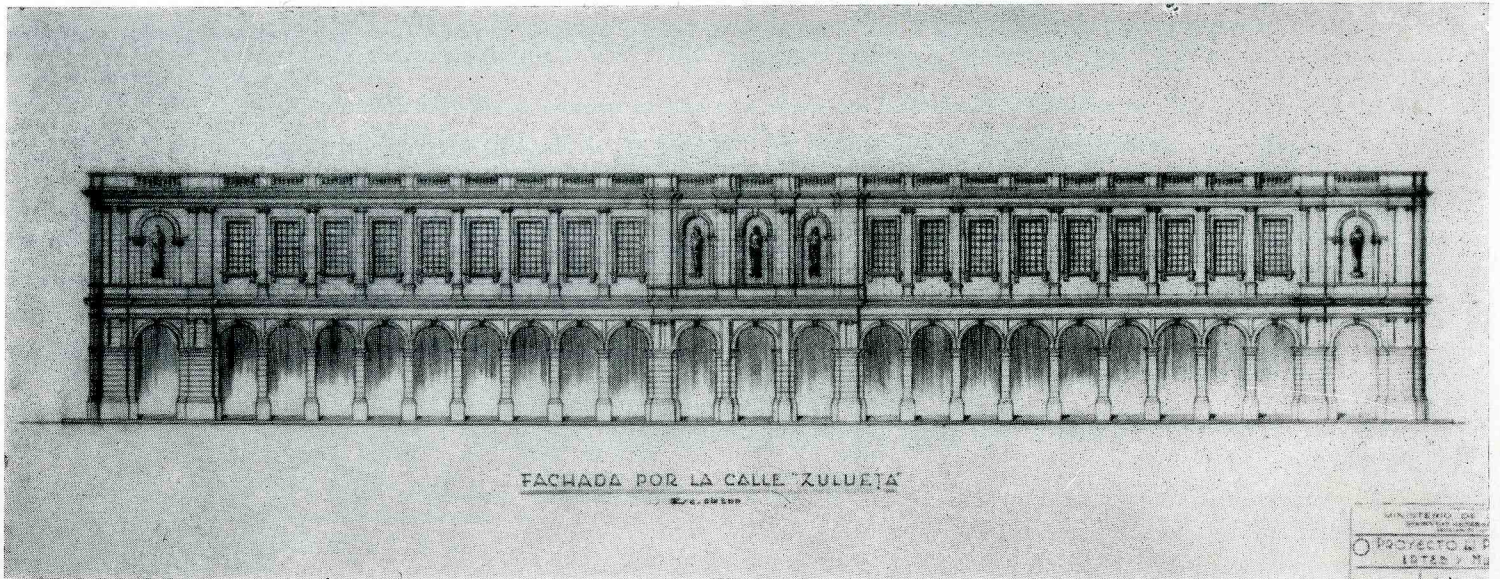
Un museo—ya se ha dicho muchas veces—es el lugar donde se guarda y expone la riqueza artística o histórica de la nación, y todos los ciudadanos tienen derecho a disfrutar de ella por igual. Hay que cuidar de esas riquezas, y para ello, hay que aplicar una fórmula para que no se convierta, repetimos, en un foco más de burócratas, una cueva más de "botelleros" y un centro de irresponsables.

Creemos que el honorable señor Presidente de la República está decidido a terminar su período de Gobierno dejando algunas obras grandes, con una organización institucional estable. Creemos que el señor Ministro de Obras Públicas está interesado en demostrar su capacidad para construir un bello edificio destinado a Museo Nacional. Y estamos seguros que el señor Ministro de Educación sabrá comprender la necesidad de darle al Museo Nacional de Cuba la autonomía necesaria para sustraer a esa institución de la mala influencia de la pequeña política.

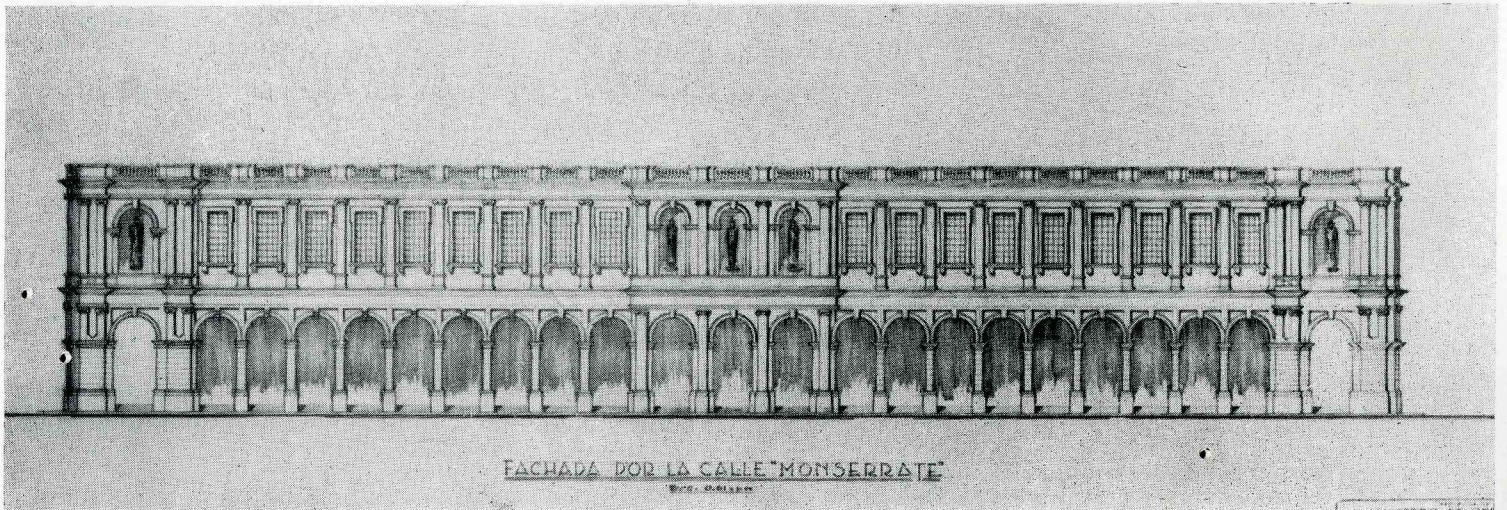
Decía Bernard Shaw que él nunca había sido pobre, porque cuando más pobre estuvo había tenido a su disposición toda la Biblioteca del Museo Británico, y las bellísimas colecciones de la National Gallery de Londres.

Hay que darle esa riqueza al pueblo. Hay que conservar los fondos históricos y artísticos de la nación,

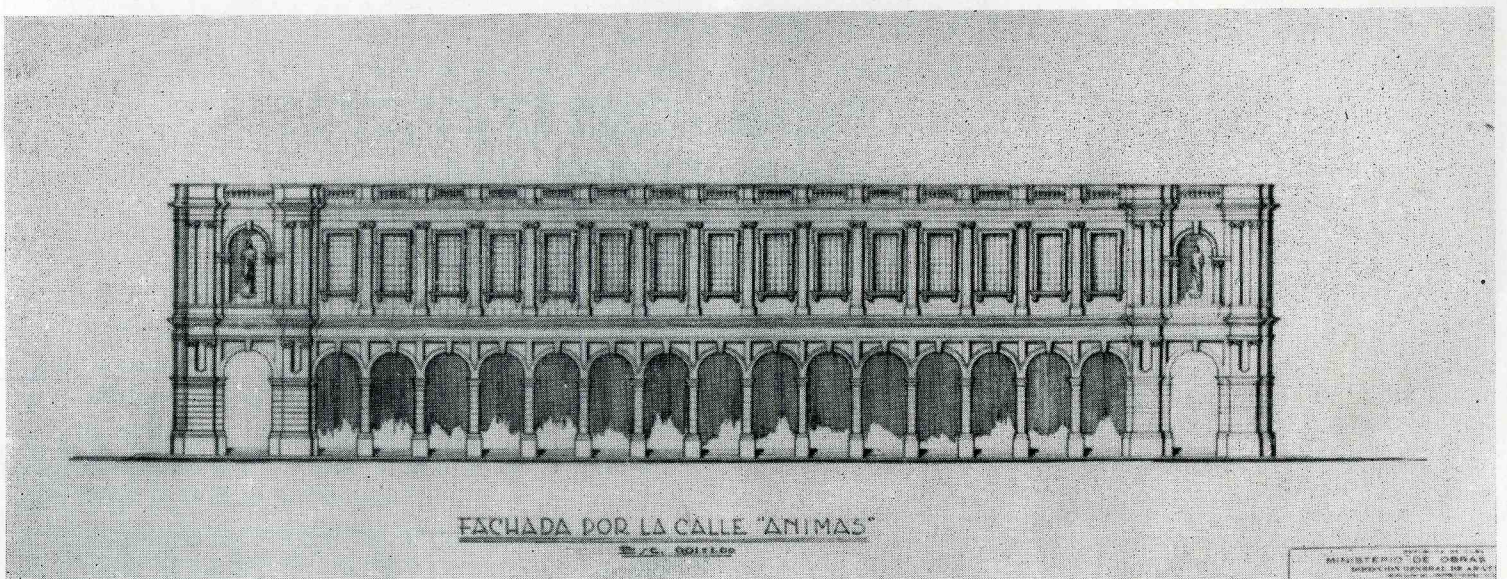




FACHADA POR LA CALLE DE ZULUETA DEL EDIFICIO DESTINADO AL MUSEO NACIONAL, QUE APROVECHARA EL EMPLAZAMIENTO Y LAS ARCADAS DEL EX MERCADO DEL POLVORIN CON LAS MODIFICACIONES INTRODUCIDAS POR EL MINISTRO ARQ. MANUEL FEBLES VALDES.



FACHADA POR LA CALLE DE MONSERRATE DEL EDIFICIO DESTINADO AL MUSEO NACIONAL.



FACHADA POR LA CALLE DE ANIMAS DEL EDIFICIO DONDE SE INSTALARA UNA VEZ TERMINADO, EL MUSEO NACIONAL.

← (ARRIBA) PLANTA DEL ENTRESUELO DEL EDIFICIO DONDE SE INSTALARA EL MUSEO NACIONAL, APROVECHANDO LAS BELLAS ARCADAS DEL EXMERCADO DEL POLVORIN.
 (ABAJO) PLANTA PRINCIPAL DEL FUTURO MUSEO NACIONAL TAL COMO QUEDARA CON LAS MODIFICACIONES INTRODUCIDAS AL PROYECTO PRIMITIVO POR EL MINISTRO ARQ. MANUEL FEBLES VALDES.

mediante el sistema conocido y probado de patronato y autonomía, que tan brillantemente funciona en Estados Unidos y en Cuba. Ahora es la oportunidad de aprobar la ley indispensable, con la colaboración entusiasta y desinteresada de todos, pues a todos nos interesa por igual.

En la Segunda Conferencia del Consejo Internacional de Museos se compararon los dos sistemas: Museos bajo la dirección de los ministerios de Educación y Bellas Artes, y los regidos por patronatos o asociaciones y los autónomos, con el aporte económico del Estado.

Por una gran mayoría se comprobó que los museos autónomos y supervisados por un grupo de personas representativas de corporaciones e instituciones oficiales y cívicas es el sistema ideal para todo Museo como los norteamericanos y aun los nuestros que estando en formación, requieran adquirir obras, y realizar una intensa labor independiente de la rutina administrativa oficial, para lograr su mayor y más rápido engrandecimiento.

EL PROYECTO DEL MUSEO NACIONAL

En estas planas reproducimos el proyecto de adaptación del antiguo edificio del Mercado del Polvorín a Museo Nacional. El costo de las obras de acuerdo con los últimos planos es de \$1.486,175.00, que incluye la estructura de hormigón, ornamentación general,

equipos de aire acondicionado, un sistema de iluminación especial diurna y nocturna, y dos ascensores, uno de carga y otro para el público.

El Museo Nacional tendrá su entrada principal por la calle Trocadero con un vestíbulo, una escalera monumental, locales de información y publicaciones, salón de actos, biblioteca y servicios públicos.

Por la calle Zulueta se construirá un salón para las Exposiciones Nacionales de Bellas Artes, independiente del Museo.

Por la calle Monserrate se instalará el Museo Histórico, locales para materiales, etc.

En la porción de la calle Animas serán instalados el Salón de Juntas del Patronato, oficinas de la Dirección, archivos, despacho del directo, bóvedas, almacenes generales del Museo, locales para conserjes.

La segunda planta (entresuelos) serán destinada totalmente a Museo Histórico, efectuándose su ingreso por la entrada principal de la calle Trocadero.

En el nuevo proyecto de la tercera planta se amplía la superficie a construir, y en ella serán instaladas las galerías de pintura, de artes menores, de dibujo y grabados, así como los laboratorios fotográficos y los locales para la restauración.

También reproducimos la fachada por la calle de Zulueta destinada a exposiciones y a los salones nacionales de bellas artes.

CONSIDERAR LAS NUEVAS TENDENCIAS CONTEMPORANEAS COMO ESTILO, DESIGNANDOLE COMO ESTILO FUNCIONAL ESTETICO

VII CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

Por el Arq. SILVIO ACOSTA

AL VII CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

SEÑORES CONGRESISTAS:

"Un estilo no es un repertorio de formas, es un sentido de la vida que no se puede sentir por segunda vez."—*Pijoan.*

"Del hombre del Siglo XVIII nos separa, más que el credo cultural su mecanismo psíquico, somos aparatos distintos."—(*Ortega Gasset.*)

Como sabemos, las "Nuevas Tendencias" nacen de la rebeldía artística de la Escuela Secesionista de Viena que valora la estructura como elemento primordial de Estética y la decoración como accesorio secundario, y de los conceptos de Semper: "El Arte no es más que un producto mecánico resultante del empleo de la técnica y de los objetos. Conceptos apoyados y difundidos por Schelling, Hermann, Beherens, Wolfflin, etc., que hacen exclamar a Loos en Austria: "El Arte Decorativo es un crimen." Y la doctrina cristaliza y va plasmandose en las realidades de Otto Wagner, Holbrich,

Hoffman, Behrens, Groppius, Bohms, para continuar con una serie de adeptos amantes de los mismos principios que consideraban la belleza arquitectónica nacida de la función; reafirmación que al cabo de medio siglo mantiene LeCorbusier en sus declaraciones maquinicistas iguales a las de Semper: "Las funciones físicas y útiles deben ser el objetivo único de la Arquitectura". Y Lloyd Wrigh manifiesta: "La Estructura debe expresar ideas." Y tantos muchos que piensan y sienten igual que ya se pueden contar por legiones.

Nuestra Arquitectura Contemporánea ha pasado por lo tanto al través del laboratorio de los años; no es el producto de imaginaciones caprichosas, sucediéndose de agregados selectos a multitudes populares, por adaptación lenta debido a los "mecanismos psíquicos" apropiados, muy diferentes a épocas pasadas. Nuestro modo de vivir y de sentir, debido a distintos factores que no es preciso señalar, principalmente el económico-social han producido en nosotros la necesidad de la simplicidad, creando expresiones artísticas en todas sus manifestaciones muy distintas a las señaladas como normales. El Arte ha sufrido una revolución para producir emociones acordes con el nuevo sentir. La poesía, la pintura, la escultura de tiempos pasados son recibidas, al igual que la arquitectura con la admiración de museos, produciendo cierta serenidad de espíritu como la lejanía de un recuerdo, que tiende a adormecer, en contraste con el momento actual dinámico, en que el academismo de la técnica queda suplantado por la explosión de la sinceridad interior del artista. Poco importa que el poeta se aparte de la Preceptiva, el pintor de la realidad fotográfica y el arquitecto de los módulos clásicos, si sus creaciones obedecen a sentimientos propios, que tienen que ser manifestados en formas distintas a las usuales.

Todos los estilos han tenido sus tres épocas primordiales: La de transición, floración y decadencia. La Arquitectura Contemporánea ha sufrido un largo proceso de formación, extenso, si lo comparamos con la rapidez del movimiento actual de vida. Ha sufrido también las consiguientes de alteración en su espíritu, que constituyen sus modalidades, que no han arraigado por carecer de su razón de ser. Nos referimos al brote de formas nuevas de la Exposición de París de 1925 que erróneamente se tomaron como tendencias a un nuevo estilo, porque en realidad eran formas nuevas en lo decorativo, pero carecían de un origen medular que las vitalizara; y después de inundar al mundo durante algunos años lentamente han desaparecido para caer en imaginaciones mediocres. Otra modalidad que se acercaba a la transición era la tendencia a modernizar los estilos tradicionales con estilizaciones más o menos felices, por querer decorar tímidamente la estructura contemporánea con motivos simplificados del pasado. Era la fuerza de éste que nos atraía demasiado para permitir su olvido total.

Pero los tanteos del arte decorativo ya han pasado y el contemporáneo tradicionalista ha perdido sus fuerzas, y sólo va triunfando el arte contemporáneo arquitectónico que nació en el pasado siglo; el arte arquitectónico en que la "Estructura expresa ideas", en que "El Arte Decorativo es un crimen" y la emoción estética es consecuencia directa de la función; y la función a su vez de la necesidad, y los elementos constructivos que son decorativos al mismo tiempo evidencian el ideal arquitectónico contemporáneo: *la sinceridad*. Y todo lo que se aparte de este ideal carecerá de la pureza de este nuevo estilo, cuyo nombre pudiera fijarse: *estilo funcional estético*, que correspondería a un período de tiempo desde mitad del Siglo XIX hasta que aparezcan otras nuevas tendencias. Y el futuro hablará de él con este nombre, situándolo en nuestro siglo, como nosotros al pensar en el románico y en el gótico recordamos el medievo, y el renacimiento de los siglos posteriores.

¿Por qué estimamos este nombre apropiado? Porque resume toda su filosofía.

Nos han dicho y nos dirán que todos los estilos han sido funcionales; es cierto, pero constructivamente; para llenar su cometido estético se han envuelto en ropajes escultóricos ajenos a la función de los cuales no han prescindido en ningún instante de un modo sistemático. Esculturas incorporadas con tendencias a la industrialización. Los órdenes clásicos, su ensanchamiento superior (capitel) e inferior (bases) para mayor resistencia y adaptación (función constructiva); pero el desnudo los asustó, y los vistieron con hojas de acanto, dardos, molduras, etc., y los frisos y paneles sufrieron igual tratamiento. La genial estructura gótica de gran emoción por sí sola, fué bordada en encajes de piedra. La decoración tendía a velar la *sinceridad* de la estructura. Y nuestro Arte Arquitectónico es todo lo contrario, la estructura por sí sola es decoración, quiere hablar, quiere hacer sentir; por eso estimamos que es *función estética*, que ya debe ser considerado como un *estilo*, porque ha sufrido su proceso de elaboración, porque refleja el sentido de una época, porque se aparta en sus expresiones de todos los demás estilos con los cuales *no puede confundirse*, lo que demuestra su gran personalidad, sus propias características, que lo conducen a una razón de ser poderosísima.

Por lo cual sometemos al VII Congreso Panamericano de Arquitectos las siguientes conclusiones:

Considerar las denominadas nuevas tendencias arquitectónicas contemporáneas, como el estilo contemporáneo o estilo funcional estético, siendo sus modalidades (Arte Decorativo del 25 y tradicionalista) los distintos ensayos necesarios en la floración de un estilo.

La Habana, abril de 1950.

EL EJERCICIO PROFESIONAL DEL ARQUITECTO EN SU RELACION CON LA LEGISLACION VIGENTE

VII CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

Por el Arq. AGUSTIN SORHEGUI (Cuba)

Falta de Legislación. En casi todas las naciones del Continente Americano, hay carencia de legislaciones apropiadas que protejan al Arquitecto en el ejercicio de su profesión. En muy pocos se exige la intervención del Arquitecto en el proyecto y continuación de las edificaciones y en gran número de ellos las funciones privativas del Arquitecto se le atribuyen también a otros profesionales.

En ciertos casos se exige el Arquitecto sólo cuando el valor o costo de las obras excede de cierta cantidad, como si en las obras pequeñas no hiciesen falta los conocimientos profesionales ni se presentasen iguales o parecidos problemas en las obras grandes.

Es por tanto de absoluta necesidad la gestión de leyes que protejan o regulen el ejercicio profesional del Arquitecto.

Necesidad y conveniencia de la colegiación o registro forzoso para poder ejercer. Los Arquitectos y los profesionales en general pertenecen a la clase media, que es la que más perjuicios sufre en la actualidad por falta de organización. Las ventajas colectivas no se logran si no hay unidad de acción. La fijación de un arancel o tarifa de Honorarios Mínimos y de un Código de Etica Profesional serán nulos si no existen organismos que los supervisen con facultades suficientes para hacerlos cumplir. Es por tanto necesario la aprobación de las leyes de Colegiación o Registro Obligatorio por medio de las cuales los Arquitectos Colegiados o Registrados vengán obligados a cumplir sus estatutos, reglamentos y acuerdos de sus organismos.

En Cuba la implantación de la Colegiación Obligatoria para los Arquitectos ha producido innumerables beneficios para la clase profesional, entre ellos los siguientes:

- 1) Fijación de Tarifas de Honorarios Mínimos.
- 2) Establecimiento de un Código de Etica Profesional con Tribunales de Sanciones para imponer las medidas correctivas.
- 3) Limitación del ejercicio profesional a la dirección de seis obras simultáneas.
- 4) Contratos de Prestación de Servicios Profesionales.
- 5) Fijación de contribuciones sobre honorarios para los siguientes fines:
 - a) Construcción del edificio social.
 - b) Caja de Jubilaciones y Pensiones, hoy Seguro Social del Arquitecto.
 - c) Gastos de administración del Colegio.

- 6) Intervención del Colegio como organismo oficial en representación de los Arquitectos en todos los asuntos relacionados con las construcciones o con el ejercicio de la profesión.

Principios básicos a establecer en todo Código de Etica Profesional. Hasta tanto se obtengan leyes adecuadas que permitan la fijación y fiscalización de Códigos de Etica Profesional con autoridad suficiente para imponer penas correctas, todas las Asociaciones de Arquitectos, para mantener las mejores relaciones entre sus miembros y entre éstos y sus clientes, deberían incluir en sus Estatutos ciertos principios fundamentales o básicos.

CONCLUSIONES

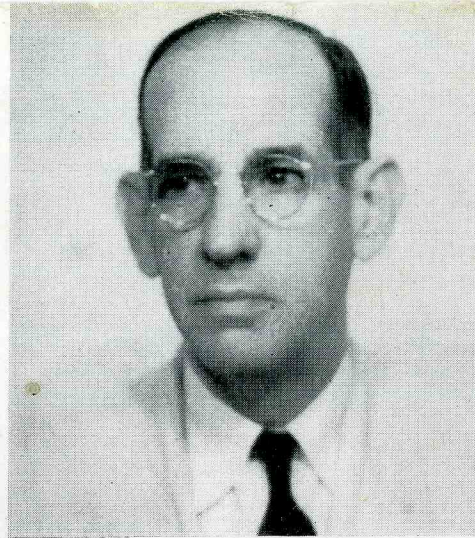
1. Gestionar en los distintos países leyes que regulen el ejercicio profesional del Arquitecto en las cuales se establezcan:
 - a) Que el proyecto y dirección técnica de toda obra de edificación sea de carácter público o privado, cualquiera que sea su costo y se realice en predio rústico o terreno urbanizado, es función privativa del profesional Arquitecto.
 - b) El Registro obligatorio de los Arquitectos en entidades profesionales oficiales con la obligación de cumplir los estatutos, reglamentos y acuerdos de sus organismos.
2. Establecer en los Códigos de Etica Profesional de las Asociaciones, Institutos, Colegios y demás organizaciones de Arquitectos los siguientes principios básicos:
 - a) Ningún Arquitecto deberá intervenir en proyectos, edificaciones o trabajos en general a cargo de otro compañero sin la autorización expresa de éste.
 - b) El Arquitecto director técnico de una obra no podrá fungir como Contratista de la misma a menos que exista otro Arquitecto Inspector, designado por el propietario para supervisar el cumplimiento de los planos, especificaciones y términos del contrato.
 - c) El Arquitecto Director Técnico o Administrador de una obra no deberá recibir ninguna comisión o gratificación por parte de los suministradores de materiales, contratistas o subcontratistas cuya compra o trabajos tenga que realizar o supervisar.

1951
Mayo
No. 214

IN MEMORIAM

Arq. SANCHEZ MOUSO

Por JOSE MARIA CHACON Y CALVO



EL ARQUITECTO JOSE ANTONIO SANCHEZ MOUSO, MIEMBRO MUY QUERIDO DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS Y DE LA ACADEMIA NACIONAL DE ARTES Y LETRAS, QUE FALLECIO EN EL PASADO MES DE ABRIL.

HACÍA tiempo que sabíamos de su enfermedad, pero siempre lo veíamos animoso, con ese sentido del deber que caracterizó su vida y que en él tenía un aire de cotidianidad. Cuando el arquitecto Hilario del Castillo hizo su elogio, al ingresar Sánchez Mouso en la Academia Nacional de Artes y Letras, hablaba de que su rectitud de principios, su caballerosidad, que hacían del ilustre arquitecto un dechado, un ejemplo, parecían en él como virtudes nativas.

Presidió algunos años la sección de Arquitectura de la mencionada Academia. Pertenecía a la misma desde el 1º de diciembre de 1935. Era ya autor de obras arquitectónicas tan notables como la capilla del colegio de La Salle, en la que sigue, con armonioso espíritu, el estilo peculiar del Renacimiento italiano. Y no sólo en La Habana había dejado huellas su talento constructivo: en Santa Clara, uno de los más bellos edificios de la ciudad, el Liceo, va unido al nombre del inolvidable arquitecto.

Pero yo no voy a decir en estas líneas sencillas, de emocionado homenaje a quien fuera un amigo muy querido, lo que significaba José A. Sánchez Mouso, en una profesión con la que pronto celebraría el 40 aniversario de su ejercicio; en 1912 se había graduado, y obtuvo su título con la más alta calificación y las expresivas felicitaciones del tribunal que juzgó la etapa final de su vida de estudiante.

Quiero recordarle principalmente en su vida de académico, en esa actitud suya de servicio eficaz, de absoluta entrega y de una modestia que justificaba estas palabras del discurso con que el arquitecto Hilario del Castillo, de tan vívido y luminoso recuerdo en nuestra Academia, le daba la bienvenida en nombre de la corporación: "De igual modo que existen personas a quienes les gusta exhibir lo que saben, a Sánchez Mouso le pasa todo lo contrario, pues le gusta ocultarlo, y como si se tratase de un terreno, hay necesidad

de practicar en él excavaciones profundas para encontrar el tesoro de sus grandes conocimientos en el arte de construir."

Tenía el excelente arquitecto profundas convicciones religiosas. Este espíritu se advierte en su bello discurso de recepción en la Academia de Artes y Letras: *La espiritualidad de las catedrales góticas*. Después de discurrir doctamente sobre los posibles orígenes del arte gótico, después de un penetrante examen comparativo con el romántico, en una síntesis vigorosa traza el proceso de la catedral gótica, señalando en qué forma intervenían en su construcción, el gremio, los gremios más propiamente, tan característicos de la Edad Media. Muy justamente señala el sentido religioso que va a definir la vida de un gremio: "Las gentes de los distintos oficios se asociaron en gremios, constituyendo cada grupo un factor de gobierno, secundados por la religión, la que dió un contenido espiritual a esta nueva vida emprendida por la sociedad."

Alguna vez conversé con el arquitecto Sánchez Mouso de un viejo proyecto mío para el que fui reuniendo datos documentales durante años y años, en mis investigaciones en los grandes archivos catedralicios de España. No era otro que el de un estudio de índole histórica que titulaba *El gremio y la catedral*. Lo que fué la vida del gremio en la más fuerte edad media española lo sentí una vez allá, en la inconclusa y majestuosa basílica de la Sagrada Familia, en las alturas de Barcelona. Con Gandí, aquel arquitecto de tan poderosa personalidad, que veía en esa obra arquitectónica el sueño de su vida, recorrí esa vastísima construcción. Y vi cómo los obreros, los canteros, los forjadores, se reunían en la hora del almuerzo con el gran arquitecto, le oían sus explicaciones con un reverente silencio: a veces, alguno de ellos, hacía una observa-

ción, que el maestro acogía con una gran benevolencia o con una expresión de gratitud. Entonces Gandí, con agudeza, con una palabra en la que había una cordial vibración humana, humanísima, iba exponiendo su teoría de cómo una catedral, o una basílica, era siempre la obra de dos o más generaciones. Y en ella había siempre, además del sello individual del artista que la concebía, no sé qué acento propio de lo colectivo: recogía, en cierto sentido, el espíritu que define y modela al gremio medieval.

Yo no supe la muerte de José A. Sánchez Mouso, arquitecto meritísimo, sino después de su entierro. A él, que era cifra de la comprensión, de la cordialidad, del sincero compañerismo, no pude acompañarle en su viaje postrero. Con estas líneas me asocio al duelo de los suyos, de su señora

esposa, de sus hijos, que son ya muy distinguidos profesionales y en los cuales veía el arquitecto Sánchez Mouso la mayor recompensa de su vida. Su duelo lo es, muy íntimo, de la Academia Nacional de Artes y Letras, que en el amigo, cuyo recuerdo siempre me acompañará, veía a uno de sus miembros más eficaces y más útiles.

Con don José A. Sánchez Mouso desaparece no sólo un arquitecto de grandes méritos, sino un maestro de la amistad, un ciudadano real y útil, que vivirá siempre no sólo en el recuerdo de los suyos y de las instituciones de la que fué miembro muy prestigioso, sino en el corazón de sus muchos amigos, que vieron en él ese dechado de caballerosidad, de hombría de bien, de cordialidad generosa que tan claramente afirmaba la nobilísima calidad de su espíritu.

La Exposición Internacional de Artes Decorativas e Industriales Modernas y de Arquitectura Moderna de Milán, Italia, Primavera al Otoño del Año 1951

ITALIA invita a todas las naciones a presentar a la "Triennale di Milano" la documentación de las obras con las cuales la civilización moderna, reflejando la personalidad de los artistas y el carácter de los pueblos, se expresa en la arquitectura, en las industrias de artes, y en el artesanado.

La exposición se desarrollará en tres sectores:

1. La Exposición Internacional de Arquitectura Moderna.
2. La Exposición de las artes decorativas modernas de las diversas naciones participantes.
3. La Exposición de artes modernas de Italia.

Completarán la exposición italiana una selecta exposición retrospectiva de artes decorativas y de exposiciones particulares, como por ejemplo:

De las producciones espontáneas tradicionales, de producciones mecánicas de alto valor estético, de las artes gráficas, de la publicidad, del teatro y cine, de las escuelas de Arquitectura, de Arte y Profesional, de las organizaciones dedicadas a estimular la artesanía en Italia, etc.

Premios, distinciones y diplomas a los participantes serán otorgados por un jurado internacional.

A los artistas, a los arquitectos, a los artesanos, a las industrias de arte de todos los países, la Triennale di Milán dirige su invitación para la Novena Exposición Internacional de Artes Decorativas e Industrias Modernas, y de la Arquitectura

Moderna que tendrá lugar de la Primavera hasta el Otoño de 1951, La Exposición Internacional de Arquitectura Moderna, que será organizada directamente por la trienal ilustrará desde el punto de *vista crítico* la tradición de la Arquitectura Moderna desde sus orígenes hasta nuestros días, presentándola en sus relaciones con las otras artes, el gusto y las costumbres. Una exposición de las obras de Urbanismo y de Arquitectura moderna, las más importantes, organizada por la Triennale en colaboración con los arquitectos extranjeros, documentará en seguida en los diferentes sectores (casas, hospitales, escuelas, etc.), los resultados, las tendencias que animan a la Arquitectura de hoy. La Triennale se propone todavía ampliar con una presentación de la arquitectura y del amueblamiento moderna ejecutado por los italianos y los extranjeros en los edificios construídos dentro del "Barrio Experimental", (Q. T. S.), fundado en Milán en la exposición anterior.

En fin, una exposición italiana de la Arquitectura "espontánea" en Italia mostrará la coincidencia con el espíritu moderno de ciertos valores de una arquitectura íntimamente ligada a la atmósfera natural y humana y a la función que le fué designada.

Exposiciones póstumas recordarán los arquitectos y los críticos que han sido los autores de la renovación de la Arquitectura en Italia: de Santa Elia a Terragni y de Pécorsico a Pagano.



PRESIDENCIA DEL ALMUERZO OFRECIDO AL EX-MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS ING. MANUEL FEBLES VALDES, POR UN GRUPO DESTACADO DE ARQUITECTOS E INGENIEROS.

HOMENAJE DE LOS ARQUITECTOS E INGENIEROS AL EX-MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS ARQ. MANUEL FEBLES VALDES

EL sábado 7 del pasado mes de abril, y organizado por un grupo de arquitectos e ingenieros pertenecientes al Colegio Nacional y a la Sociedad Cubana de Ingenieros y Colegio de Ingenieros Civiles, tuvo lugar en el restaurant del Hotel Inglaterra, de esta ciudad, un simpático almuerzo como homenaje al ministro saliente de Obras Públicas, Arq. Manuel Febles Valdés, por su brillante actuación en los dos años y medio que estuvo al frente de dicho departamento.

Un gran número de profesionales acompaña-

dos de sus esposas, así como destacadas personalidades de las asociaciones de Contratistas, Patronales y Profesionales, se reunieron alrededor de una artística y adornada mesa, donde en medio de una cordial camaradería fué servido un exquisito menú.

Cerca de 200 comensales testimoniaron al ingeniero Febles, que no había trabajado en vano, que el cúmulo de sus malas noches y largas vigili-
as en el desempeño de la más difícil tarea que ministro alguno pudo encontrar, había sido fuertemente apreciado en toda nuestra sociedad.

A la hora de los brindis el Arq. Agustín Sorhegui, profesor de la Universidad y destacada figura del Colegio, donde siempre es uno de los propulsores y alentadores de nobles causas y de grandes ideales hizo justicia con su palabra llena de afecto, pero también en un recto sentido crítico a la labor desempeñada y a las condiciones con que había tenido que trabajar el ministro saliente, Arq. Febles Valdés. Pasó revista de las grandes dificultades que había encontrado, y cómo llegó a plasmar en un gran plan nacional las principales obras que escalonadamente tenían que ejecutarse en toda la República. A ese gran plan que transformaría llevando adelante el progreso de toda Cuba, así como el mejoramiento de los estados higiénicos y sanitarios de los pueblos y ciudades del interior, más la gran importancia que dió al sistema viario con el número de carreteras y caminos vecinales por él desarrollados, o en estudio, a ese gran plan, y a los desvelos del ministro Febles se debió que el Gobierno y la opinión pública comprendieran que era urgente y necesario la concertación de un empréstito.

Habló después de la Constitución de la República y de las diferencias que establecía entre los Ministerios técnicos y no técnicos, y de lo que era privativo de los ingenieros y de los arquitectos. Recordó las palabras del señor Presidente de la República en el almuerzo-homenaje que se le había tributado en fecha no lejana y cómo aquél expresó en su discurso que entre nosotros se sentía arquitecto porque había empezado a estudiar dicha carrera antes de dedicarse a la abogacía, y cómo el Jefe del Estado supo apreciar entonces el siempre espíritu alegre, festivo y creador de la perenne juventud que es la arquitectura.

Terminó Sorhegui recordando la costumbre que hay en el Colegio de Arquitectos de no hacer homenajes ni banquetes a los ministros entrantes sino que una vez conocida su actuación y si era merecedor de ello, entonces y como en ocasiones anteriores nos reuníamos con el compañero y ex

ministro para felicitarlo y congratularlo por su actuación.

Después de Sorhegui, el Arq. Giménez Lanier en unas cortísimas palabras, declaró que Manolo Febles en todos los momentos que estuvo al frente de su Ministerio, no sólo fué ministro, sino que fué siempre "el buen amigo", el amigo generoso y cordial de todos. Y haciéndose eco de un sentir popular, dijo que si tuviera que hacer un escudo de armas para él, le pondría una bella múcura sostenida por dos brazos cordiales. Y que a esa "múcura", como el sentir o el choteo popular, había denominado a los pequeños casquetes esféricos que sirven para definir y separar las corrientes del tránsito, a esas "mucuritas" había que hacerles un monumento, porque un gran número de vidas habían salvado al evitar los accidentes.

Acto seguido el Arq. Manuel Febles Valdés hizo uso de la palabra, agradeciéndole a todos los compañeros el homenaje que le tributaban y anunciándoles que se proponía imprimir una obra con su actuación, para que fuese de todos conocida. Tuvo frases muy cordiales para su sucesor el ilustre Alcalde de Santiago, doctor Luis Casero, amigo también del Jefe del Estado, y pidió a todos los profesionales, ya que él había sido también presidente de la Confederación Nacional de Profesionales Universitarios, que ayudaran y colaboraran cordialmente con el doctor Casero, porque eso era colaborar y trabajar por el bien de Cuba.

Un álbum con las firmas y pensamientos de los allí presentes, le fué entregado al ex ministro Febles por la doctora Nena Figuera de Gutiérrez Prada, y recordamos entre otras, la siguiente frase: "El día que sea mejor conocida de todos la obra realizada por el Arq. Febles Valdés al frente de la Cartera de Obras Públicas, se verá que por la índole y la magnitud de sus alcances, ha sido uno de los mejores ministros que pasó por dicho departamento.

IGLESIA DEL ANTIGUO CONVENTO SAN FRANCISCO CON LA FACHADA Y LA TORRE QUE SE CONSTRUYERON EN 1737, SUSTITUYENDO A LA ANTERIOR QUE HABIA EJECUTADO EN 1701, EL ARQUITECTO PEDRO HERNANDEZ DE SANTIAGO.



El Arq. Pedro Hernández de Santiago

1787 - 1722

SU VIDA EN LAS ESCRIBANIAS

LA OBRA DEL HISTORIADOR ARTURO G. LAVIN

APENDICE No. SEIS

SÉPASE por esta carta como yo, Pedro Hernández de Santiago, Maestro Arquitecto, vecino de esta ciudad de San Cristóbal de la Havana—Digo que por cuanto el convento de San Francisco, de esta ciudad, necesita de hacer la fábrica de la frente de la Iglesia de dicho convento donde está el coro por lo maltratado que se halla—Y asimismo de una torre por haberse derribado la que tenía con ocasión de haber quedado atormentada por los temporales

que hubo en esta dicha ciudad los años de mil seiscientos ochenta y noventa y dos años y el siguiente de noventa y cuatro—y porqué habiéndose prevenido y dispuesto hacer la una y otra fábrica me he convenido en hacerla y tomarla toda de mi cuenta y a mi cargo desde los cimientos hasta concluirirla y acabarla efectivamente de manera que por mi parte se ha de poner todo lo necesario de materiales, oficiales y peones sin que de ningún modo tenga obligación dicho convento, ni quién su derecho representare, á costear ni poner cosa alguna de su parte sino solamente

á satisfacer la cantidad en que tenemos ajustada toda la dicha obra a los plazos y en la conformidad que irá declarado que es como sigue—Primeramente ha de ser obligado á hacer la dicha fachada toda ella de cantería con la obra de la puerta en conformidad de el diseño ó mapa que tengo demostrado al R. P. Pdor fray Miguel Nazario Religioso de dicho convento á quien está cometida por los Rvdos Padres del Diferitorio de esta Provincia la referida obra y fábrica con el hueco necesario para las puertas principales Y parados ventanas en el coro cuyo costo por lo que toca á carpintería y maderas se entiende que no se incluye en este concierto: sino solamente lo que fuere tocante á mi oficio: Y el que se ha de tener en anuntales la dicha Iglesia para el derribo de dicha fachada y hacer las fiambres porqué estos gastos han de ser de mi cuenta—Itt. que la dicha torre ha de tener cinco varas de frontera por todas cuatro partes y el grueso necesario como le corresponde á la altitud que ha de ser veinte B^{as} (?) hasta la última corniza, sin el chapitel compuesto de tres cuerpos—cuyos materiales así para su fábrica como para la de el dicho chapitel con todos los demás gastos referidos de oficiales y peones han de ser de mi cuenta y de mi cargo y por todo ello se me ha de dar y pagar siete mil pesos—Y así mismo todos los materiales que tiene la dicha torre y la frontera de dicha Iglesia: y para dar principio como quiera que es necesario demoler uno y otro, en la misma forma su demolición y desbarato se ha de incluir en el cargo de mi obligación y en el precio del ajuste de los dichos siete mil pesos—cuya paga se me ha de hacer de esta manera: cuatro mil pesos luego en reales de contado para costear con ellos los dichos materiales y peones y oficiales hasta poner la dicha fábrica en altura de ocho varas así por lo que toca al frontispicio como la dicha torre—Y cumplido que sea se me han de entregar mil quinientos pesos para proseguirla hasta que esté enrazada y echada la corniza del segundo cuerpo y entonces se me ha de satisfacer los otros un mil y quinientos pesos para concluir y acabar toda la dicha obra hasta dejar fenecido el chapitel que la ha de coronar—Y habiéndose efectuado entera y cumplidamente como vá dispuesto, si sobraren algunos materiales he de usar de ellos como míos propios aunque sean conocidos de los que diere la demolición de la frontera de la dicha Iglesia y de la dicha torre por estar incluídos todos ellos en el ajuste de este convenio—Itt. Se pone por condición que ha de ser obligado dicho convento á solicitar licencia del Sr. Gobr y Cptn Gl de esta dicha ciudad é Isla de el paraje que fuere más á

propósito para formar la cantera de donde se han de sacar los materiales de piedra, y concedida que sea daré luego principio á la saca y conducción de la que fuere necesario para que cuando entre el mes de Noviembre proximo venidero de este año de la fecha se halle pronta al pié de la obra y labrada la que se pudiere porqué por dicho tiempo se ha de dar principio á derribar la que está hecha y deteriorada—en cuya conformidad me obligo á ejecutar la de mi cargo y porqué así lo cumpliré y para más seguridad de dicha obligación, sin que la General derroque á la especial ni por el contrario sino que se pueda usar de ambos derechos contra mi persona y bienes, hipoteco por especial hipoteca, so expresa clausula de non Alienando, las casas de mi morada que son de rafas, tapias y teja, haciendo esquina á la calle de San Francisco de Paula que viene á la Plaza nueva y á la que cruza de la ribera de el mar que pasa por las mercedes, linde con otras del Capitán Isidro Mayorga por una parte y por otra de Doña Antonia Rangel. en las cuales declaro están impuestos de un mil ducados del convento de Santa Clara de esta ciudad: y seis esclavos nombrados, Francisco, de nación congo, de edad de diez y ocho años, Pedro de nación congo, de edad de veinte y dos años, Marcos de Pazos, criollo, de edad de treinta años, Graciana, de nación congo, de edad de veinte y cinco años (ó eran solamente cuatro esclavos ó se nos pasó copiar lo referente : los otros dos que faltan decir) —Los cuales dichos esclavos y dicha finca son libres de otra hipoteca y tributo y para que conste nido al presente escribano como anotador de esta ciudad lo certifique al final de esta escritura por la cual me obligo a no enagenar en todo ni en parte lo referido de ninguna manera hasta haber cumplido con el tenor de esta escritura y si así lo hiciere ha de ser expresado esta hipoteca y lo contrario sea nulo y no pase derecho á tercero ni mas poseedores que perjudique el que hubiere la parte que fuere por dicho convento—á cuyo cumplimiento obligo mi persona y bienes habidos y por haber y para su ejecución doy poder y me someto á las Justicias y Jueces de Su Magestad de cualquier fuero y jurisdicción que sean ante quién lo referido me fuere demandado para que me apremien á su cumplimiento como por sentencia pasada en cosa juzgada y consentida sobre que renuncio todas las Leyes, fueros, derechos y privilegios de mi favor y la General en forma que lo prohíbe—de que yó el presente escribano que al otorgante conozco doy fee, y como Anotador que soy de esta ciudad, habiendo visto los libros de mi cargo donde se toma la razón de hi-

potecas y tributos, según por ellos parece certificado que dichas casas y esclavos no consta estén afectos ni hipotecados por el otorgante hasta el día de hoy á que me remito—que es fecha la carta en esta dicha ciudad de la Havana en diez y seis días del mes de Abril de este año de mil setecientos y uno, lo firmé siendo testigos Gerónimo de Cabrera, el Contador Don Nicolás de la Calzada y el Alférez Antonio Mendez, presentes.—Pedro Hernández de San Tia Go (rubrica)—Ante mí, Juan de Uribe Ozetta, Escribano Público—Derechos 24 reales (archivo de Fornaris, foja 203).

Al margen de la escritura anterior aparecen las tres anotaciones que siguen. “Ante mí y en mi Registro de escrituras Públicas hoy día de la data Pedro Hernández de Santiago otorgó recibo de tres mil pesos por cuenta de los cuatro mil del primero plazo de esta escritura. Havana y Abril veinte y tres de este año de mil setecientos y uno—Uribe, Escribano Público”. “Ante mí y en mi Registro de escrituras Públicas hoy, día de la data Pedro Hernández de Santiago otorgó recibo de un mil pesos cumplimiento de los cuatro mil del primero plazo de esta escritura. Havana y Abril veinte de este año de mil setecientos dos—Uribe, Escribano Público”. “Ante mí y en mi Registro de escritura públicas hoy dia de la data Pedro Hernandez de Santiago, Maestro arquitecto, otorgó recibo de los un mil y quinientos pesos del segundo plazo de esta escritura. Havana y Agosto veinte y uno de este año de mil setecientos y dos.—Uribe Escribano Público.”

En la ciudad de la Havana en veinte y tres de Abril de mil setecientos y un años ante mí el escribano y testigos Pedro Hernandez de Santiago, vecino de ella, á quien doy fee conozco: otorga que ha recibido del Capitán Diego de Florencia, como Síndico General de la Religión Sagrada de Nuestro Seráfico Padre San Francisco de la Provincia de Santa Elena de la Florida tres mil pesos de á ocho reales cada uno por cuenta y parte de cuatro mil pesos del primero plazo del ajuste y concierto que tiene hecho sobre la fábrica de la torre y fachada de su convento en esta ciudad por escritura que ante mí otorgó en diez y seis del corriente debajo de las condiciones contenidas en la dicha escritura de la cual dicha cantidad se dá por entregado y por no ser de presente renuncia la Prueba y Leyes de su entrega, Pecunia, dolo y demás del caso y otorga recibo en forma el cual consiento se anote al margen de dicha escritura para que conste y lo firmó siendo testigos Gerónimo de Cabrera, el Contador Don Nicolás de la Calzada y Don Fernando Guerra, presentes—Pedro Hernández de San Tia Go (rú-

brica)—Ante mí, Juan de Uribe Ozetta, Escribano Público—Derechos 8 reales (archivo de Fornaris, foja 228).

En la ciudad de la Havana en veinte días del mes de Abril de mil setecientos y dos. Ante mí el escribano y testigos Pedro Hernandez de Santiago, Maestro Arquitecto, vecino de esta dicha ciudad (á quién doy fee conozco) otorga que ha recibido del Capitán Diego de Florencia, Síndico General de los frayles menores de Nuestro Seráfico Padre San Francisco de esta Provincia de Santa Elena de la florida, un mil pesos de ocho reales por último resto de cuatro mil que ajustó y concertó se le habían de pagar del primero plazo del concierto que hizo de la fábrica de la torre y frontispicio de la Iglesia del convento de dicha Sagrada Religión de esta ciudad, en conformidad de la escritura de obligación que otorgá ante mí el dicho Pedro Hernandez de Santiago en diez y seis del Abril del año pasado próximo de mil setecientos y uno—Y de los dichos un mil pesos se dá por entregado y renuncia, por no ser de presente, la prueba y Leyes de su entrega, Pecunia, Dolo y demás del caso y otorga Recibo en forma el cual consiente se anote al margen de dicha escritura para que conste; á cuya firmeza obliga su persona y bienes habido y por haber, Y lo firmó, testigos Don José de Heredia, el Contador Don Nicolás de la Calzada y Gerónimo de Cabrera, presentes.—Pedro Hernandez de San Tia Go (rúbrica)—Ante mí, Juan de Uribe Ozetta, Escribano Público—Sin Derechos (archivo de Fornaris, foja 227 vuelta).

En la ciudad de la Havana en veinte y uno de Agosto de este año de mil setecientos y dos. Ante mí el escribano y testigos Pedro Hernandez de Santiago, vecino de esta ciudad y Maestro de Arquitecto en ella, á quién doy fee conozco, otorga que ha recibido del capitán Diego de Florencia, Síndico General de la Provincia de Santa Elena de la florida, de la Religión Sagrada de Nuestro Seráfico Padre San Francisco, un mil y quinientos pesos de el segundo plazo de la obra que tiene a su cargo de la fábrica de la frente y torre de su convento de esta ciudad que se obligó a hacer el otorgante en la conformidad y debajo de las condiciones de la escritura que otorgó ante mí en diez y seis de Abril de el año pasado de mil setecientos y uno—de la cual dicha cantidad se dá por entregado y por no ser de presente renuncia la prueba y Leyes de su entrega, Pecunia, dolo y demás del caso y otorga recibo en forma el cual consiente se anote al margen de la dicha escritura para que, conste la cancelación de dicho plazo á cuya firmeza obliga su persona y

y bienes habidos y por haber y lo firmó siendo testigos el Contador Don Nicolás de la Calzada —Gerónimo de Cabrera y Don Fernando Guerra, presentes—Pedro Hernandez de San Tia Go (rúbrica)—Ante mi, Juan de Uribe Ozetta —Sin Derecho (archivo de Fornaris, foja 623).

Al margen de la escritura de concierto y obligación nada se anotó sobre el pago de los 1.500 pesos del último plazo. Tampoco hemos hallado la escritura de su recibo.

DE la obra del historiador Arturo G. Lavín, sobre la vida del arquitecto Pedro Hernández de Santiago, reproducimos el apéndice número 6, que trata de la construcción de una torre y una portada que se empezó a levantar en 1701, en el Convento de San Francisco, de esta ciudad.

Pero del análisis de los documentos encontrados se comprueba que fué una torre de planta cuadrada con cinco varas por cada lado, contando con una altura de 20 varas hasta la última cornisa, y que estaba compuesta por tres cuerpos. Esta torre, que al igual que la anterior fué dañada fuertemente por otro huracán, iba a ser sustituida durante el período del Obispo Lazo de la Vega por la actual que fué la más arrogante y de mayor altura que existió en la Habana del siglo XVIII.

Aunque en el apéndice se habla de los planos de una portada que Hernández de Santiago presentó al R. P. Pdor. fray Miguel Nazario, religioso de dicho Convento, y de dos ventanas que debían de dar al coro, todo esto nos comprueba que otra fachada bien distinta de la que hoy admiramos, fué la que tenía el Convento de San Francisco en los últimos años del siglo XVII. Esta fachada anterior se hizo necesario derribarla apuntalando debidamente la construcción.

Hasta aquí las noticias que tenemos de dicho Convento, el cual parece haber tenido en distintas épocas tres fachadas distintas con sus correspondientes torres.

¿Qué partes o porciones de la obra ejecutada por Hernández de Santiago pudieron llegar o aprovecharse en el tercer proyecto? Creemos que muy poco o nada, pues la nueva torre por su arrogancia y altura y los problemas de construcción que traía, ya que todo el peso de ella gravita sobre la portada obligó a ésta con sus nuevas fundaciones a ejecutarse completa desde abajo.

Esta tercera y cuarta década del siglo XVIII, o sean, desde 1730, hasta el 1745, comprende un

período en que una intelectualidad superior y un mayor grado de adelanto debió notarse en la población de la capital de esta Antilla, y esto se reflejó en la arquitectura. Además de la reconstrucción del Convento de San Francisco con su torre y nueva fachada se construyó la Iglesia de Paula con sus bóvedas de piedra; Paula y San Francisco fueron las primeras iglesias hechas en Cuba con bóvedas de piedra, ya que hasta esa época todas habían tenido cubiertas de madera. También se hizo la iglesia de Santa María del Rosario, y el Convento de San Francisco en Guanabacoa; además ya estaban hechas la serie de iglesias que levantó con anterioridad el Obispo Don Diego Evelino de Compostela, situadas todas ellas en la calle habanera que lleva el nombre de tan distinguido prelado.

Con la obra del historiador Arturo G. Lavín, se han aumentado los conocimientos que teníamos de la historia constructiva de la Habana en los finales del siglo XVII, y las primeras décadas del XVIII.

Pero donde se recogen mejor los deseos que animaba a la feligresía de la Habana para levantar una nueva iglesia Catedral por los años de 1730, que sustituyese a la Parroquial Mayor, la cual se encontraba en deplorable condiciones, es en la obra del historiador Diego Angulo Iñiguez titulada "Documentos existentes en el Archivo de Indias", donde aparecen los diversos planos ejecutados en la Habana para la nueva Catedral con unas fachadas demasiado pintorescas.

Todos estos datos y documentos que nos servirán para avanzar en el estudio de la historia de la Arquitectura cubana en ese período, pues se conocerán otros arquitectos, maestros de obra y alarifes que trabajaron en la Habana, los iremos reproduciendo en números próximos.

Se verá por las distintas plantas y los alzados que publicaremos, qué elementos arquitectónicos estaban más en boga en aquel tiempo, predominando en el gusto público, y cuáles de ellos fueron quedando en otras construcciones ejecutadas posteriormente, y por esos mismos tiempos en esta ciudad.

Algunas plantas se ven que sirvieron a los jesuitas para la ampliación del antiguo Obratorio de San Ignacio cuando se transformó en la iglesia con frente a la plazuela de la Ciénaga que más tarde casi a final del siglo vino a ser la Catedral de la Habana.

Los planos antiguos del Archivo de Indias que reproduciremos, contienen muchas enseñanzas y contribuirán al mejor conocimiento de la Arquitectura Colonial cubana.

MEMORIA HISTORICO-TECNICA DE LOS ACUEDUCTOS DE LA CIUDAD DE LA HABANA

SEGUNDA PARTE

Por el Ing. y Arq. ABEL FERNANDEZ Y SIMON

EL CANAL DE CONDUCCION DE LAS AGUAS CAPTADAS EN AGUADA DEL CURA HASTA VENTO ⁽¹⁾

"*Conducción de las aguas captadas en Aguada del Cura hasta Vento.* En junio de 1927, a raíz de las pruebas preliminares de rendimiento de las corrientes subterráneas, que con tan buen resultado fueron realizadas en Aguada del Cura, en los últimos días del mes de mayo del mismo año, se vió la gran conveniencia de conducir, en forma provisional, por un sistema de rápida ejecución y mínimo costo, el caudal captado en las referidas obras hasta la Nueva Taza de Vento y desde ésta al Canal de Albear y por tanto al servicio de abasto de la Ciudad. El Canal construido, que a continuación se describe en detalle y que se ilustra con las adjuntas vistas fotográficas, está formado por distintas clases de materiales, a saber: tuberías de hierro fundido, canales abiertos de hierro puro inoxidable sobre estructura de madera y conductos de hormigón hidráulico, de acuerdo con la adaptabilidad de dichos tipos de acueductos a la topografía de los terrenos, así como también a las circunstancias de estar estos urbanizados o yermos. El Canal tiene una longitud total de 4,315 metros."

"*Primer tramo.* El primer tramo del Canal provisional lo constituye la tubería de hierro fundido, de bocina y espiga, con juntas emplomadas, de 24" de diámetro que sirvió para las pruebas de rendimiento, que saliendo de la Estación de Bombas de Aguada del Cura y recorriendo una distancia de 931 metros termina en el Depósito Receptor de hormigón hidráulico de 6.00 metros de diámetro interior construido en el cruce del camino del Wajay con los Ferrocarriles Unidos. Esta tubería que hoy está en servicio y cuyo diámetro por lo reducido resulta anti-económico será sustituida en breve por una tubería de hierro para reducir a un mínimo la pérdida de carga en este primer tramo, lo que se traducirá en notable economía en los gastos de operación en la Planta de Bombeo de Aguada del Cura y permitirá la perforación de los túneles profundos."

(1) NOTA: El Capítulo que aparece transcrito a continuación fué escrito por el Autor en el año 1927 y forma parte de las Memorias del extinguido Negociado de Obras Nuevas del Acueducto de Albear (Secrearía de Obras Públicas). Al final del mismo se describe la forma en que se encuentra funcionando dicho Canal en la actualidad, según las mejoras que le fueron introducidas en distintas épocas y posteriormente al año 1927.

"*Segundo tramo.* El segundo tramo comienza en el Depósito Receptor (en el Cruce del Camino del Wajay) y corre a lo largo de la zona de los Ferrocarriles Unidos en terrenos de la finca "La Herminia", en 584.92 metros de longitud y es de canal tipo "Armco", de hierro puro inoxidable de 60" de diámetro, de sección semicircular, montado sobre estructura de madera que a su vez se apoya sobre calzos de hormigón hidráulico. Las planchas de hierro están colgadas de la estructura de madera por medio de barras especiales de diseño bien estudiado y aseguradas por medio de tuercas sobre planchuelas de hierro; las planchas tienen juntas corrugadas, tomadas con un "mastic" asfáltico que las hace impermeable. El canal fué cubierto con planchas de hierro galvanizado No. 22, cosidas sobre viguetería de madera a dos aguas de 2" x 8", que le da gran rigidez al conjunto. Toda la obra de madera fué pintada con pintura retardatriz de incendio."

"La pendiente del canal es de 1/700 y su capacidad conductora es de 40 millones de galones cada 24 horas."

"*Tercer tramo.* Lo constituyen dos tuberías de hierro fundido de 36" de diámetro, soterradas y colocadas entre las torres No. 1 y No. 2 de hormigón hidráulico de 3.00 metros de diámetro. Su pendiente es de 2/1000 y capacidad para 40 millones de galones, su longitud es de 200 metros."

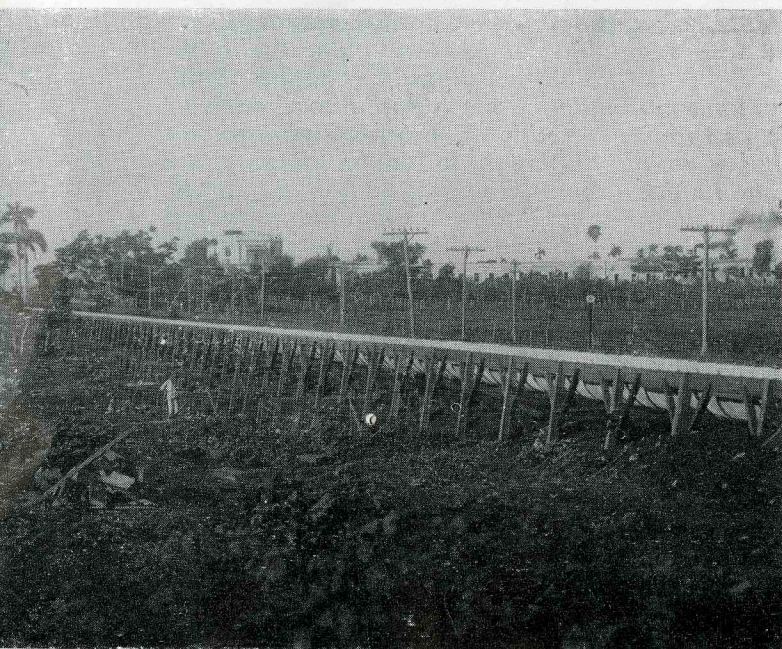
"*Cuarto tramo.* Es de canal "Armco" de 60" de diámetro con pendiente de 1/700 y capacidad para 40 millones de galones. Su longitud es de 295.5 y está situado en la finca "Campeche".

"*Quinto tramo.* Cruza la parte urbanizada de Mazorra en una longitud de 703.52 metros y es de hormigón hidráulico reforzado con barras de acero de sección rectangular de 1.50 metros por 1.50 metros con esquinas biseladas y redondeadas, con tapa abovedada en forma de arco escarzano, utilizando como molde una bovedilla de ladrillo de Gerona, de doble rosca. Esta sólida obra está fundida directamente dentro de las excavaciones practicadas en la roca caliza dura de esa localidad, habiendo quedado soterrado más de un metro por debajo del Asilo de Dementes. Este tramo está rematado por dos torres de hormigón hidráulico de 3.00 metros de diámetro interior situadas en los extremos y dos pequeñas torres intermedias, todas las cuales sirven para el registro y limpieza del canal. Su pendiente es de 1/1000 y tiene capacidad para conducir 60 millones de galones diarios."

"*Sexto tramo.* Comienza en la torre No. 6 y termina en la No. 8 con otra torre intermedia. Es de canal "Armco" de 60" con una longitud de 976.58 metros,



1



2

3



pendiente de 1/700 capacidad para 40 millones de galones. Está situado en la finca Mazorra."

"*Séptimo y último tramo.* Es de tubería de hierro fundido, con juntas emplomadas, de bocina y espiga, de 36" de diámetro, situada en la finca Vento y tiene una longitud de 625 metros, atraviesa la cañada del Paradero de Vento sobre una alcantarilla de hormigón hidráulico, la carretera de Vento sobre un Puente formado por 2 vigas de acero de 24" de peralte y la profunda cañada detrás de la Taza de Albear con un viaducto de armazón de madera de pino tea de 8" x 8", arriostradas por piezas de 2" x 8" y ensambladas con planchuelas y tornillos de hierro; esta armazón que descansa sobre bases de hormigón hidráulico soporta dos vigas de acero de 8" de peralte la que a su vez soportan camones de madera dura colocados transversalmente y que a manera de cuñas reciben a su vez los tubos de hierro fundido. Toda esta estructura ha sido cuidadosamente pintada para la preservación del hierro y de la madera. Esta tubería termina en el acantilado que se encuentra en el centro de la Nueva Taza, donde cae el agua formando una artística cascada cubierta por una gruta abovedada, que ha sido construída con piedras rugosas recogidas en dicho acantilado. Las aguas, de la Nueva Taza pasan al Canal de Albear utilizando los 4 conductos de hierro fundido, de juntas flexibles de 36" de diámetro que fueron colocados en el fondo del Río Almendares."

"*Resultado práctico de estas obras.* Este canal provisional que fué comenzado en junio de 1927 fué terminado y puesto en servicio a principios de noviembre del propio año, primero para el desalojo de las aguas enturbiadas por los trabajos de excavaciones en las Obras de Captación de Aguada del Cura y desde el 15 de diciembre se está utilizando en forma permanente para la conducción del volumen inicial de las aguas subterráneas captadas en las expresadas obras para el abasto de la Ciudad."

Descripción del trazado del Canal en la forma actual (1951). Su capacidad conductora.

Con motivo de haberse realizado la ampliación de la Planta de Bombas de Aguada del Cura y habiéndose perforado los túneles profundos de captación, fué necesario a su vez mejorar y ampliar el Canal conductor, ya que la estructura de madera del Canal "Armco" se había ido deteriorando con el tiempo y no ofrecía las necesarias garantías para el servicio. Así pues, el Canal quedó definitivamente construído en la forma siguiente:

Primer tramo. Es el comprendido entre la Estación de Bombas de Aguada del Cura y la Torre situada en el lindero Norte del Campo de Aviación, cuyos terrenos atraviesa. Lo constituye una tubería de hierro fundido de bocina y espiga, de fabricación francesa, de 1.00 metro de diámetro interior y de 620 metros de longitud.

1. TRAMO INICIAL. A la salida de la planta de bombas de Aguada del Cura. Tubería de hierro fundido de 1.00 m. de diámetro. (A la derecha se ve la primitiva tubería de 24 pulgadas que fué extraída.

2. Canales "Armco" de hierro puro inoxidable, sobre estructura de madera que fueron sustituidos por tuberías "Italif" de 1.00 m. de diámetro.

3. Canal "Armco", cemicircular de 60 pulgadas de diámetro, con capacidad para conducir 30 millones de galones diarios, que fué sustituido por la tubería "Italif".

Segundo tramo. Situado en el antiguo camino de Wajay entre la Torre antes descrita y os Ferrocarriles Unidos, en su cruce con dicho camino. Lo forma una triple línea de tuberías de hierro fundido de 24" de diámetro. Su longitud es de 320 metros lineales.

En la instalación de esta tubería se aprovechó el material usado originalmente en el conducto de impulsión que se instaló para desalojar las aguas de la Taza durante las pruebas preliminares.

Tercer tramo. Empieza en el Camino de Wajay y termina en la Torre No. 1, corriendo paralelamente a la Línea de los Ferrocarriles Unidos, atravesando la Finca La Herminia, en una longitud de 585 metros. Está constituido por una tubería de asbesto-cemento tipo "Italit", con juntas de caucho de 1.00 metro de diámetro, la que fué instalada en sustitución del primitivo Canal "Armco".

Cuarto tramo. Lo forma una doble línea de tuberías de hierro fundido de 36", entre las Torres No. 1 y No. 2, siendo su longitud de 200 metros.

Quinto tramo. Lo forma una tubería de asbesto-cemento tipo "Italit" de 1.00 metro de diámetro de 295 metros de longitud, la que fué instalada en sustitución del primitivo Canal "Armco", atravesando la Finca "Campeche".

Sexto tramo. Lo constituye el primitivo Canal de hormigón hidráulico de 1.50 metros por 1.50 metros, atravesando los terrenos urbanizados del Hospital de Dementes de Mazorra en una longitud de 703 metros.

Séptimo y último tramo. Lo forma una tubería de asbesto-cemento de 1.00 metro de diámetro de 976 metros de longitud, la que fué colocada en sustitución del primitivo Canal "Armco". Corre esta tubería a lo largo de la vía de los Ferrocarriles Unidos, atravesando terrenos yermos de la Finca "Mazorra", entregando sus aguas en el nuevo conducto de 66" de diámetro recientemente construido, justamente al llegar a la Avenida de Rancho Boyeros frente a la Colonia de Mazorra.

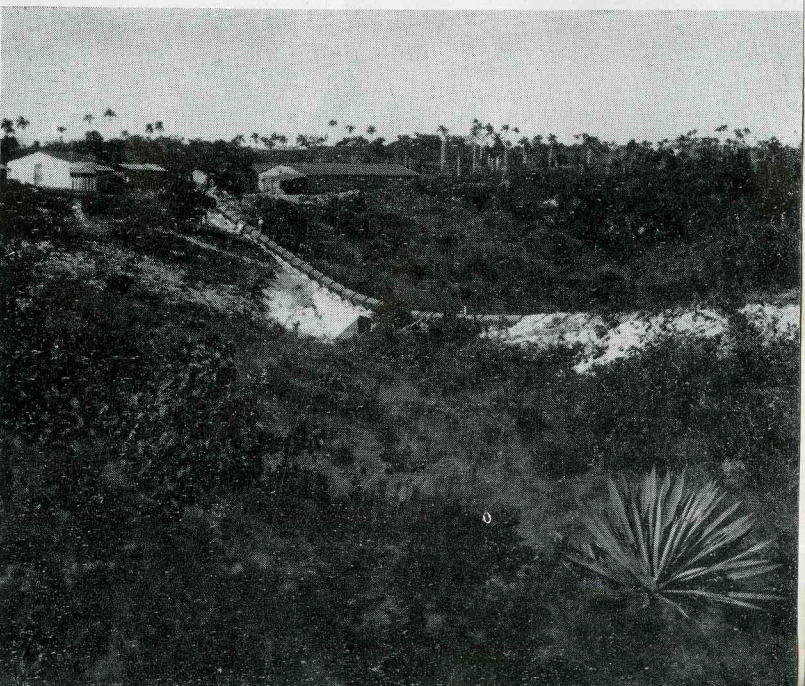
Utilidad de este Canal. Durante el tiempo transcurrido entre los años de 1928 y el momento actual (febrero de 1951) en unos 22 años, el Canal ha transportado un volumen total abroximado, de aguas subterráneas de excelente calidad, de OCHOCIENTOS MILLONES DE METROS CUBICOS (25 millones de galones diarios como promedio) con cuyas aguas ha sido y es posible satisfacer las necesidades de un núcleo de población de la Ciudad de la Habana de más de 200.000 habitantes.

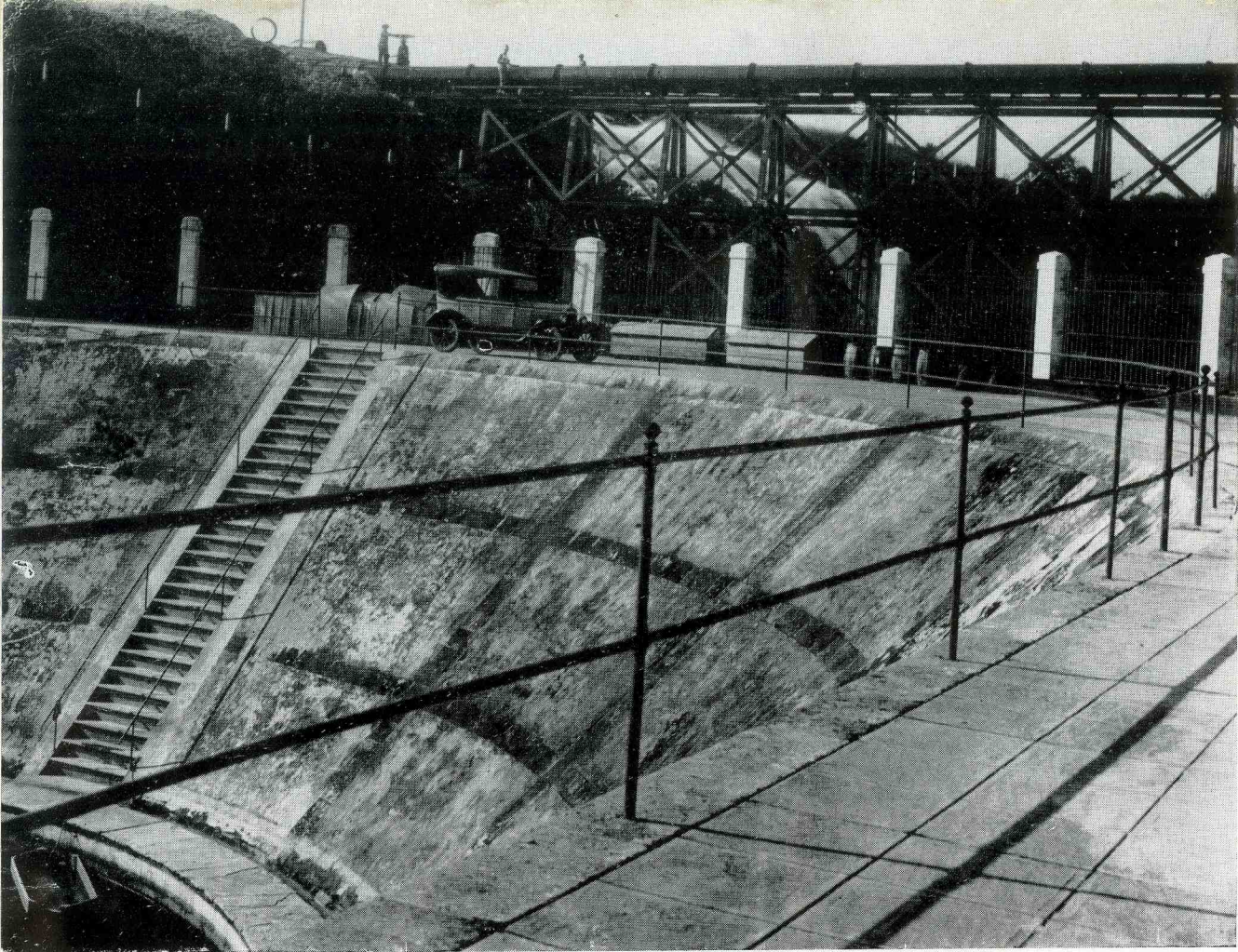
Capacidad conductora del Canal. El Canal, en su forma actual, puede conducir hasta 40 millones de galones diarios y en aquellos años en que, por efecto de lluvias extraordinarias, el manto acuífero ha alcanzado altos niveles, ha transportado el referido caudal máximo, rendido por los manantiales en esas circunstancias excepcionales.

4. TRAMO CENTRAL. Canal de hormigón hidráulico de 60 pulgadas por 50 pulgadas con cubierta abovedada, soterrado en los terrenos urbanizados del Hospital de Dementes de Mazorra.

5. Grandes inundaciones producidas en los terrenos bajos de la Colonia de Mazorra cerca de Vento, por las aguas extraídas de las galerías de Aguada del Cura durante las pruebas preliminares.

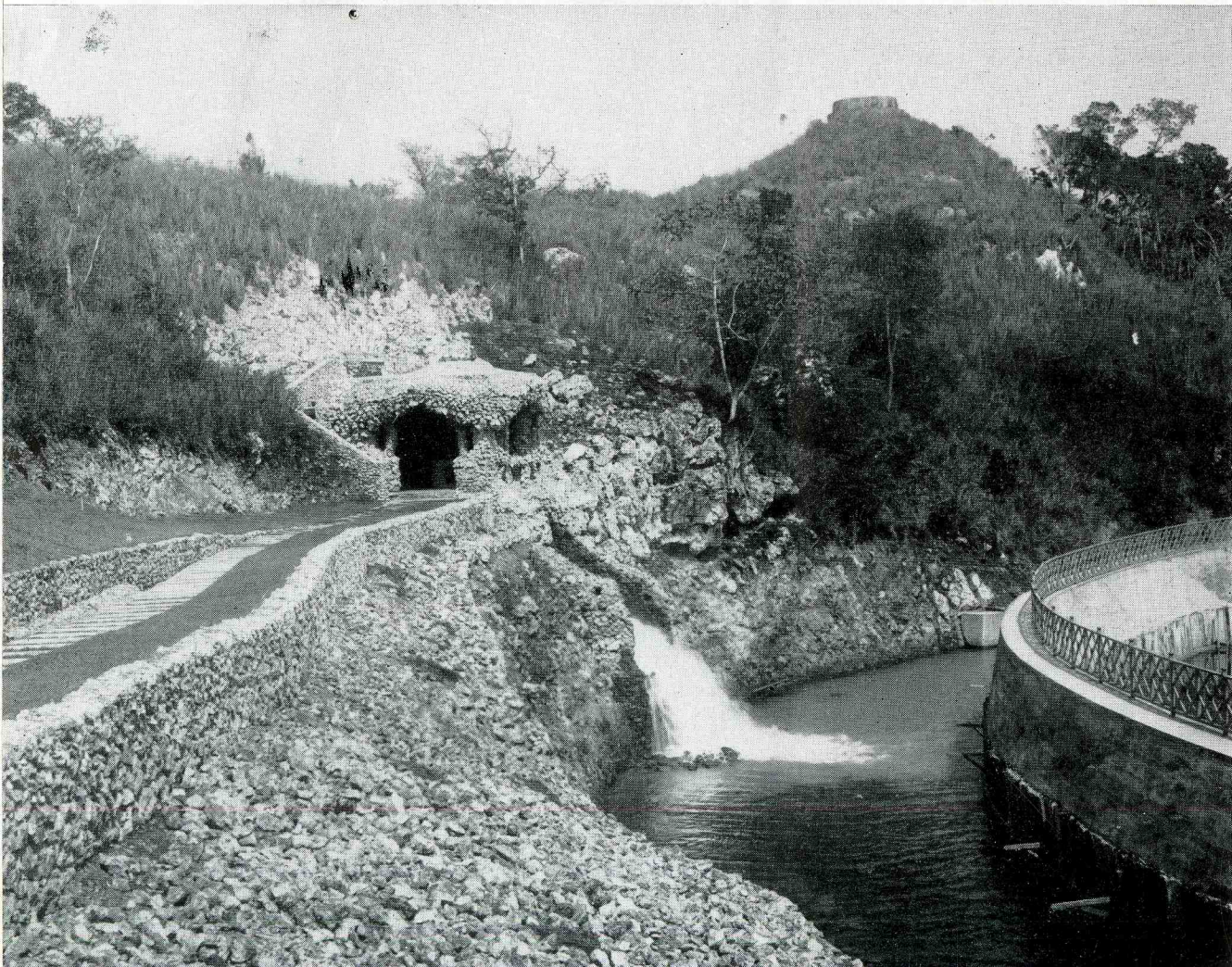
6. TRAMO FINAL. Tubería de hierro fundido de 36 pulgadas entre la Colonia de Mazorra y la nueva Taza de Vento. (Esta tubería fué extraída en el año 1948, para ser sustituida por el nuevo conducto de 66 pulgadas).





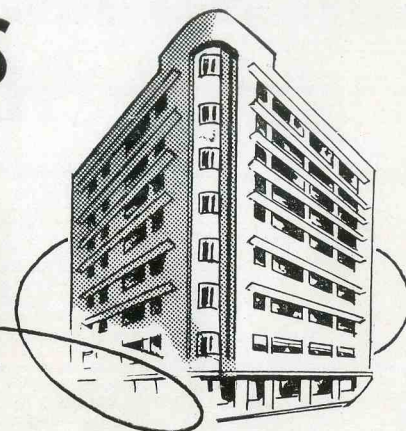
TRAMO FINAL.—TUBERIA DE HIERRO FUNDIDO DE 36 PULGADAS, SOBRE ESTRUCTURA DE MADERA, EN SU PASO SOBRE LA CAÑADA DETRAS DE LA TAZA DE ALBEAR EN VENTO. ESTA OBRA FUE DEMOLIDA EN EL 1948, AL INSTALARSE EL NUEVO CONDUCTO DE 66 PULGADAS DE DIAMETRO.

GRUTA ARTIFICIAL Y CASCADA FORMADA POR LAS AGUAS PROCEDENTE DE AGUADA DEL CURA, AL CAER EN EL ESTANQUE DE LA NUEVA TAZA EN VENTO.



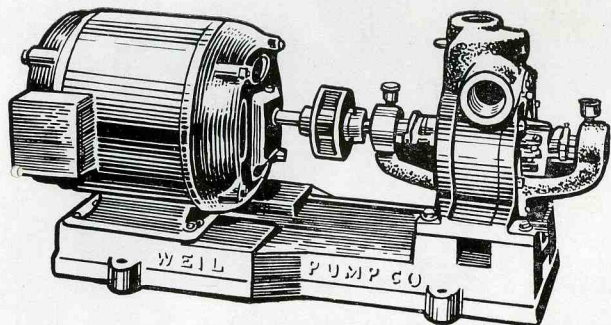
¿POR QUE los ARQUITECTOS y los PROPIETARIOS prefieren la bomba

WEIL?

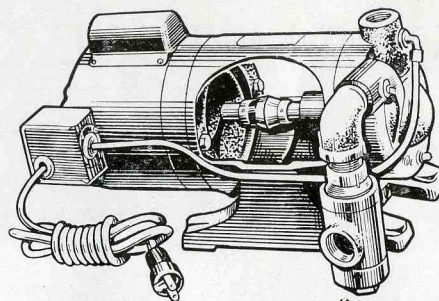


PORQUE, a través de los años, los arquitectos y propietarios han podido comprobar que el empleo de la bomba WEIL representa una inversión práctica y económica. Su eficiencia garantizada, su máximo rendimiento y positivos resultados, hacen de la bomba WEIL la unidad perfecta en cualquiera de sus modelos.

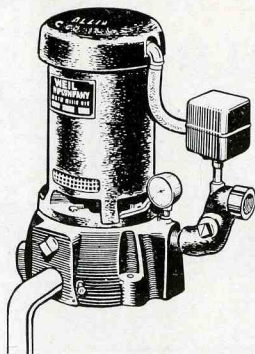
PORQUE, cada bomba que fabrica WEIL, se adapta perfectamente a cada necesidad, proporcionando el máximo caudal de agua a la altura que usted necesite.



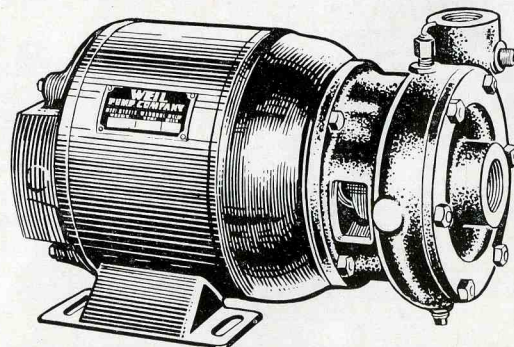
Bomba WEIL, turbina tipo "S", montada en caja de bolas de alta eficiencia. Desde $\frac{1}{4}$ hasta 50 H. P.



Bomba WEIL, turbina de Auto-sebamiento tipo "S W-300". Lubricación permanente, cuerpo de la bomba todo de bronce. Motor $\frac{1}{4}$ H. P. Más de 5 GPM a 90'. Con o sin tanque hidroneumático.



Bomba WEIL con motor vertical, tipo "JET" de $\frac{1}{3}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{2}$, 1 y $1\frac{1}{2}$ H. P. con o sin tanque hidroneumático.



Bomba WEIL Centrífuga, tipo "R" con motores acoplados, de 3,450 RPM, desde $\frac{1}{2}$ hasta 3 H. P.

IW-1-50

LO MEJOR EN

ELECTRICIDAD

INDEPENDENT ELECTRIC Co.

CALLE 23 Y P, LA HABANA
TELEFOS. U-8787, U-3022, U-8778

OBRAPIA 512, LA HABANA
CENTRO PRIVADO: M-6901

HEREDIA 205, STGO. DE CUBA
TELEFONO: 2080

• Nuestro Departamento Técnico, dirigido por expertos Ingenieros, atenderá gustosamente su consulta.

SIEMPRE A SUS ORDENES

NUESTRAS ESPECIALIDADES

- * Maderas Importadas
- * Maderas Nacionales
- * Cajas de reparto para refrescos y cervezas
- * Materiales de Construcción
- * Envases de Carton Corrugado
- * Artículos de Fibrocemento
- * Cortes de Bastidores
- * Tejas Planas y de Canal
- * Maderas Contrachapadas
- * Campeon, Multiply y Plywood Medval.



y... al "TOCAR MADERA" piense en PEREZ HNOS. S. A.

LUYANO 802 HABANA. X-2143 - X-1535



CABLE Y TELEGRAFO: "CEDOGAN"
TELEFONOS M-9010 0- A-8791

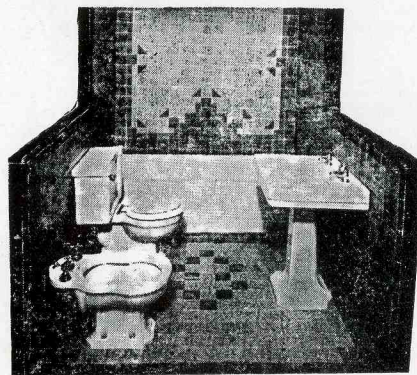
Cía. COMERCIAL GANCEDO

(Casa Gancedo)

EFFECTOS SANITARIOS Y FERRETERIA
ESPECIALIDAD EN BAÑOS DE COLORES

"Standard"

AZULEJOS DE TODAS CLASES
AVENIDA 10 DE OCTUBRE 120 y 122 (moderno) — LA HABANA



YESO MARCA: CORONA Y YUMURI

F. DOMINGUEZ Y HNO.

FABRICA: CARRETERA VERSALLES K. 1 MATANZAS

OFICINA Y DEPOSITO:
SUBIRANA 261 - HABANA
APARTADO 903

U-4224



Lápices de Dibujo "GOLDFABER" en los grados 3B, B, HB, F, 2H y 4H. - Doc. \$ 0.90



De venta en "LA VENEZIA"

TEL. M-6843

O'REILLY 352 - 354

LA HABANA

Compañía Nacional de Espejos, S.A.

Fábrica de espejos, especialidad en lunas para puertas de closet, vidrios y cristales de todas clases, existencias de cristal SOLEX, material que amortigua los efectos de los rayos solares, ladrillos de cristal, herrajes para persianas de Miami para usar cristales, cristales para automóviles y todo lo relacionado con el giro.

ESPADA 515 ESQ. A VALLE
LA HABANA

TELEFONOS: { U-1913
 { U-5864

Arq. Raúl Rodríguez Sorá

CARPINTERIA DE EDIFICIOS

Compañeros: Consúltenme

SAN ANSELMO 560, CERRO

TELEFONO: 1-7622

TELEFONO X-1062
APARTADO 256

CABLE Y TELEGRAFO
"PLANIOL"

R. J. PLANIOL Y CIA.

MADERAS DE TODAS CLASES, PLYWOOD, TEJAS, PAPEL DE TECHO, CEMENTO, CABILLA, TUBERIA.

LUYANO 726, Esq. A PORVENIR

LA HABANA, CUBA

"EL HIGIENICO"

TELS. BO-7644 - BO-7425



ECONOMIA El aparato mecánico más sanitario e higiénico para limpieza de fosas "Mouras", pozos absorbentes y similares. El único patentizado que puede trabajar de día y noche. Perforaciones, construcciones, reparaciones, explosivos y todo lo concerniente al giro.

ALMENDARES 309
Telf. BO-7644

SAMA NUM. 265
Telf. BO-7425.

M A R I A N A O

Se hacen trabajos en toda la provincia de La Habana y Matanzas.

MATANZAS
SAN VICENTE 9 1/2
Pueblo Nuevo

CARDENAS
RUIZ ESQ. CRISTINA
Letra B.



CASAS DE BLOQUES DE CEMENTO

Las residencias construidas con bloques de cemento, cada día van teniendo mayor aceptación, pues son económicas y seguras y proporcionan una temperatura más fresca en el interior de las viviendas.

CONSTRUYA SU RESIDENCIA
CON BLOQUES DE CEMENTO

HAGA SUS BLOQUES CON CEMENTO "EL MORRO"

LA COMPAÑIA CUBANA DE CEMENTO PORTLAND

EDIFICIO "LA TABACALERA"
MORRO No. 158, SEXTO PISO

APARTADO 829
LA HABANA

Coopere con el Consejo Nacional para la Prevención de Accidente en su humanitaria labor.



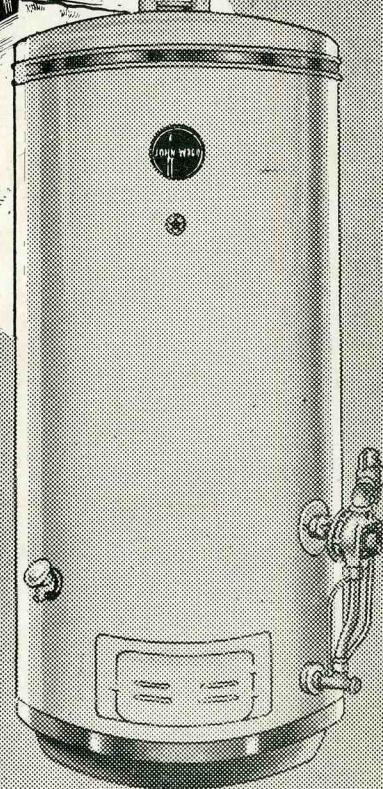
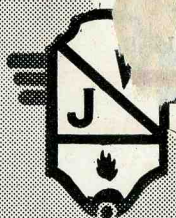
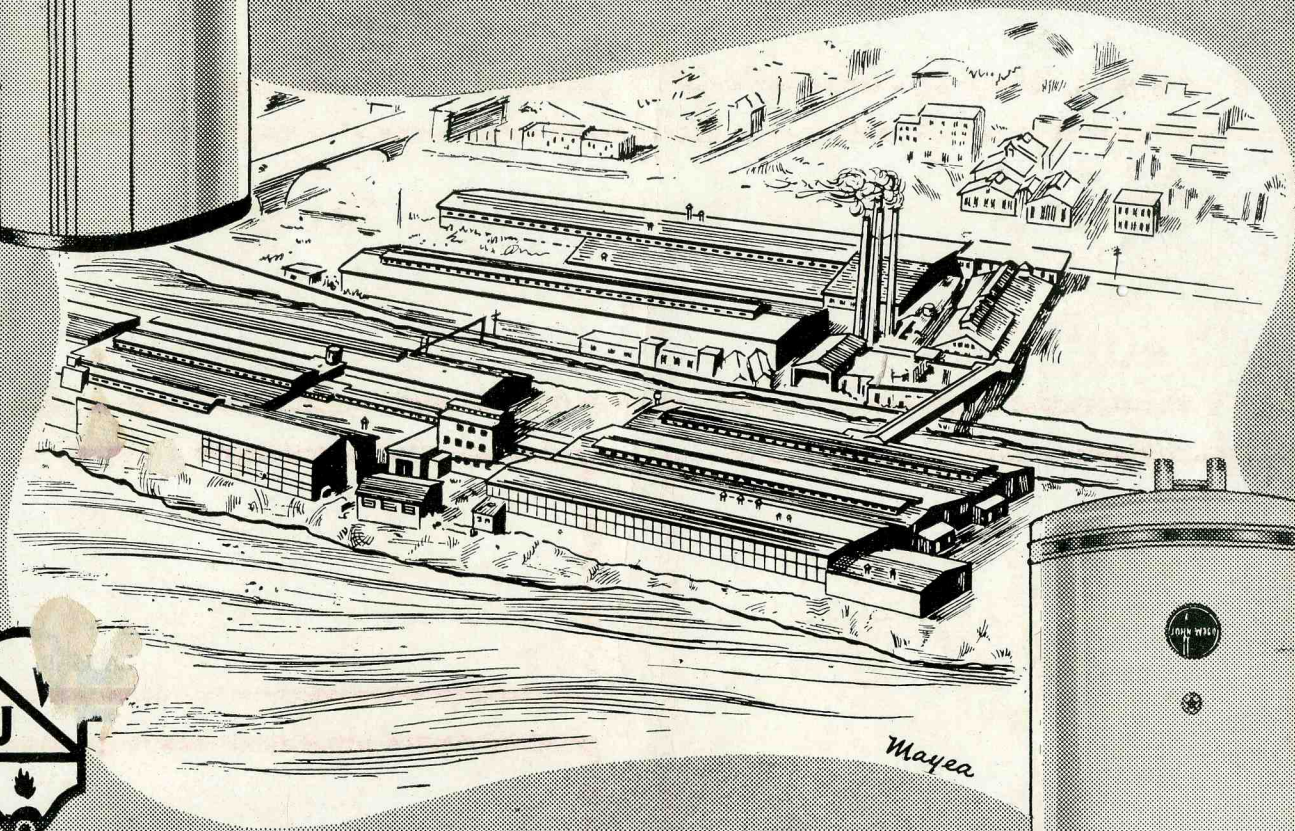
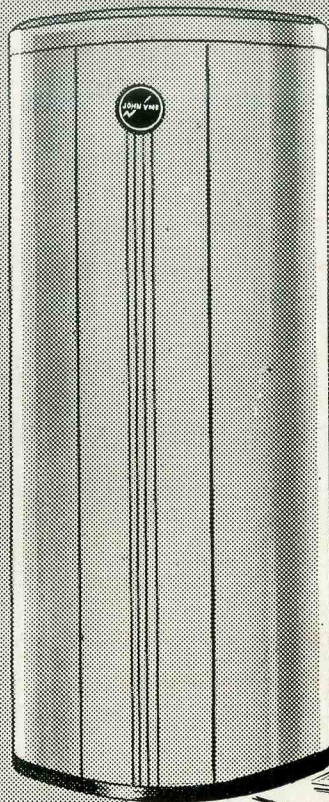
JOHN WOOD

FUNDADA EN 1867

CALENTADORES DE AGUA DE GAS Y ELECTRICOS

Automáticos

TODOS LOS ESTILOS Y TAMAÑOS



John Wood Manufacturing Company, Inc. se complace en anunciar al pueblo de Cuba el haber nombrado distribuidores exclusivos de sus famosos calentadores de agua automáticos (Gas Directo, Gas Embotellado y Eléctricos) para toda La República a la prestigiosa firma comercial C. FALCON Y CIA., Consulado Nos. 304 y 306 en La Habana.-

JOHN WOOD MANUFACTURING COMPANY, INC.
Conshohocken, Pa. Chicago, Ill. Toronto, Canada.



Edificio construido en la Sexta Avenida esquina a Calle 56, Reparto Miramar. Propietaria: Sra. Julia Alvarez. Arquitecto: Luis Hernández Pérez.

**ESTE EDIFICIO HA SIDO EQUIPADO CON
LOS HERRAJES DE ALTA CALIDAD**

SARGENT

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

COMERCIAL OXFORD, S. A.

19 DE MAYO No. 5 esq. AYESTARAN - HABANA - TELEFONO: U-3809

JESUS MANZARBEITIA
Director

JORGE A. VAULOT
Presidente

SALON DE EXHIBICION

Agradeceremos visite nuestro Salón de Exhibición en 19 DE MAYO No. 5, CASI ESQ. A AYESTARAN (al lado de "Vasanitram", S. A.) donde tendremos especial placer en atenderles.